



JetClean PET

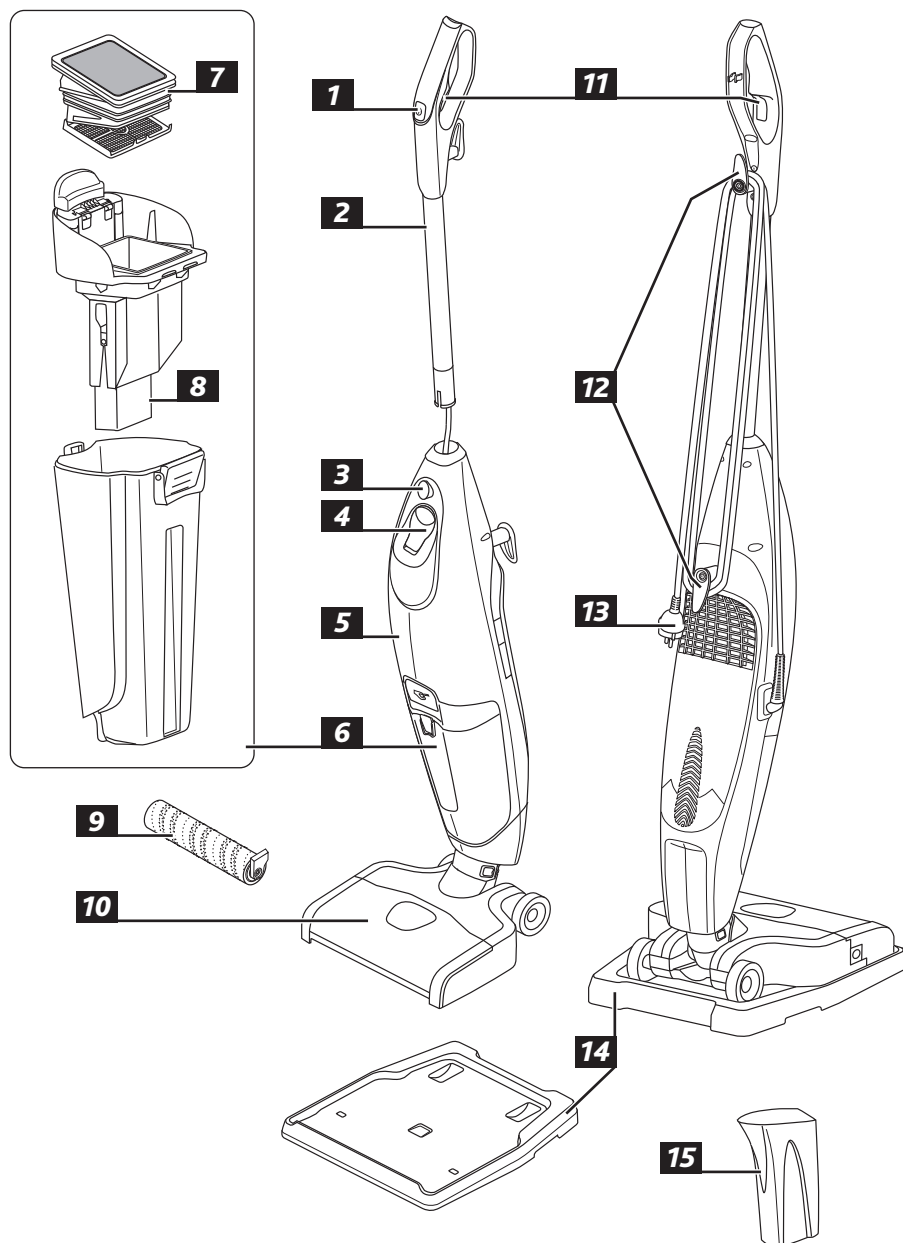
Model No: 0677-07

- GB** Operating Manual Wet/Dry Vacuum Cleaner
- DE** Bedienungsanleitung Nass-/Trockenreiniger
- IT** istruzioni per l'uso del lavapavimenti multifunzione
- FR** Manuel d'utilisation pour aspirateur eau et poussière
- NL** Gebruikshandleiding Wet/Dry-reiniger
- PL** Instrukcja obsługi dla odkurzacza myjącego
- HR** Upute za uporabu usisavača za mokro/suho usisavanje
- CZ** Návod k obsluze vysavače na mokré a suché vysávání
- SK** Návod na obsluhu Mokrý/suchý vysávač
- RO** Manual de utilizare aspirator umed/uscăt
- SI** Uporabniški priročnik za mokri/suhi sesalnik



- GB** Read enclosed safety manual to ensure safe and proper use of this product.
- DE** Lesen Sie das beiliegende Sicherheitshandbuch, um dieses Produkt sicher und sachgerecht zu bedienen.
- IT** Leggere le istruzioni per la sicurezza allegate per assicurare l'uso corretto e sicuro di questo prodotto.
- FR** Lisez le manuel de sécurité ci-joint pour assurer une utilisation sûre et correcte de ce produit.
- NL** Lees de bijgevoegde veiligheidshandleiding voor een veilig en correct gebruik van dit product.
- PL** Przeczytaj załączoną instrukcję bezpieczeństwa, aby zadbać o bezpieczne i prawidłowe użytkowanie tego produktu.
- HR** Pročitajte priložene sigurnosne upute kako biste mogli sigurno i pravilno upotrebljavati proizvod.
- CZ** Přečtěte si přiložený bezpečnostní návod, abyste zajistili bezpečné a správné používání tohoto výrobku.
- SK** Prečítajte si priložený návod o bezpečnosti, aby ste zaistili bezpečné a správne používanie výrobku.
- RO** Citiți manualul de siguranță anexat pentru a garanta utilizarea sigură și corectă a acestui produs.
- SI** Preberite priloženi varnostni priročnik, da zagotovite varno in pravilno uporabo tega izdelka.

Product overview



GB Quick Start Guide

DE Kurzanleitung

IT Guida rapida

FR Guide de démarrage rapide

NL Beknopte handleiding

PL Skrócona instrukcja obsługi

HR Kratke upute

CZ Průvodce rychlým spuštěním

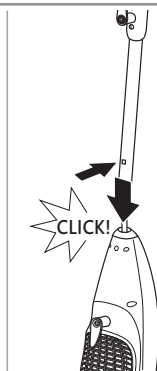
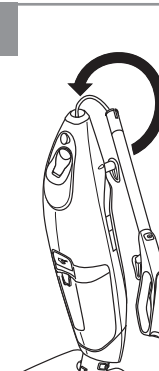
SK Príručka so stručným návodom

RO Ghid de inițiere rapidă

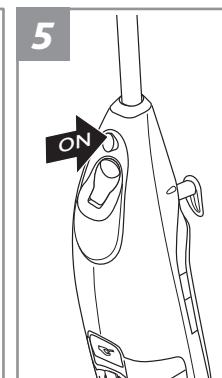
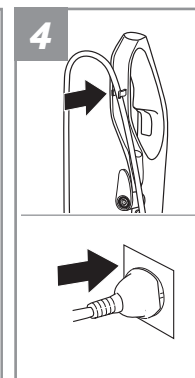
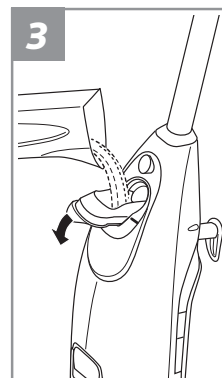
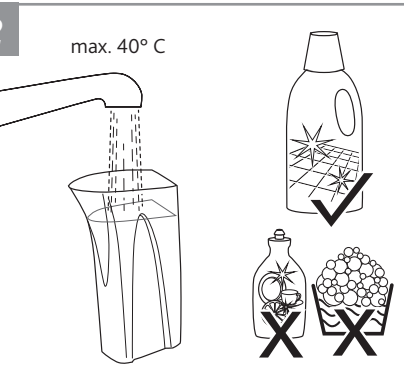
SI Vodnik za hitri začetek

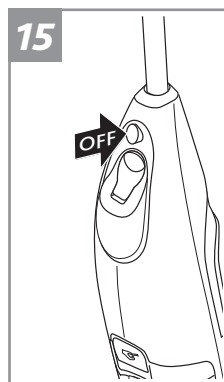
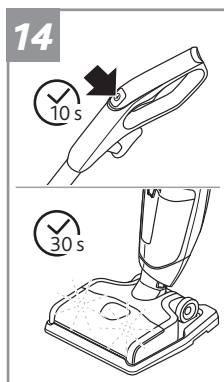
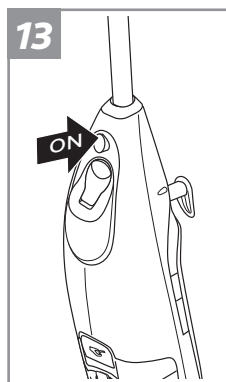
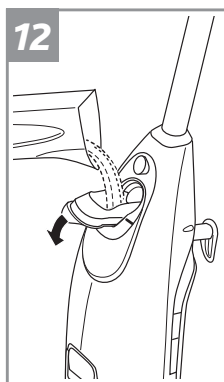
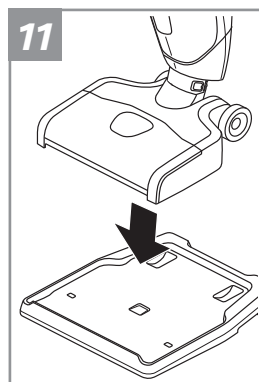
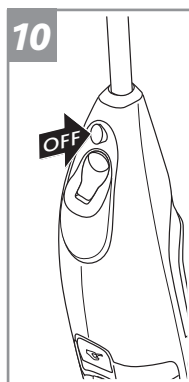
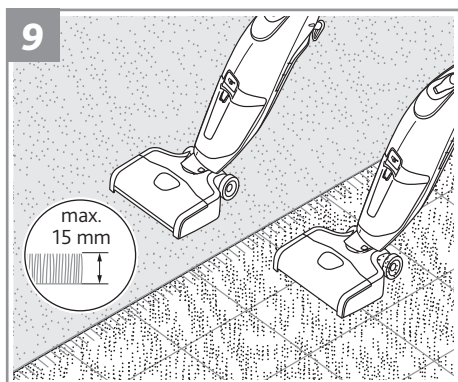
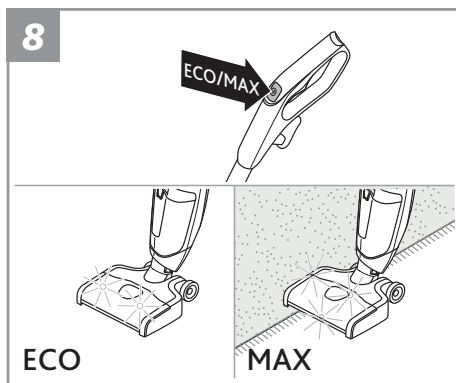
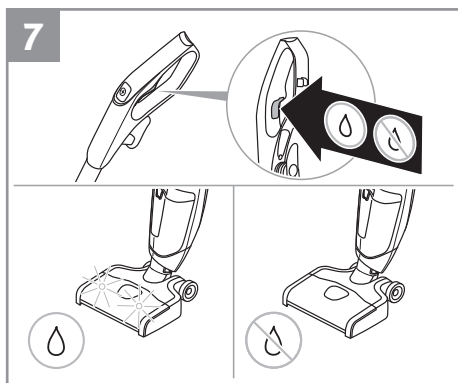


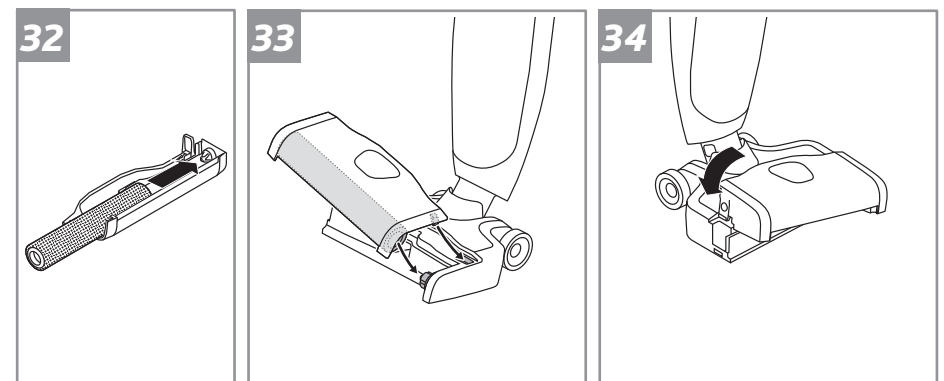
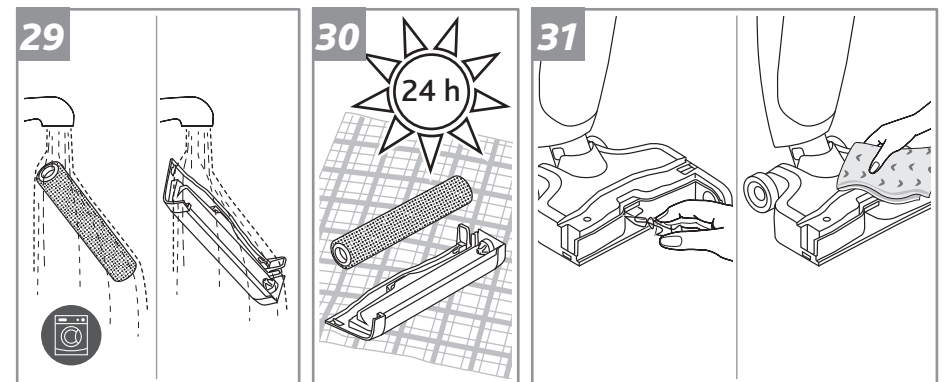
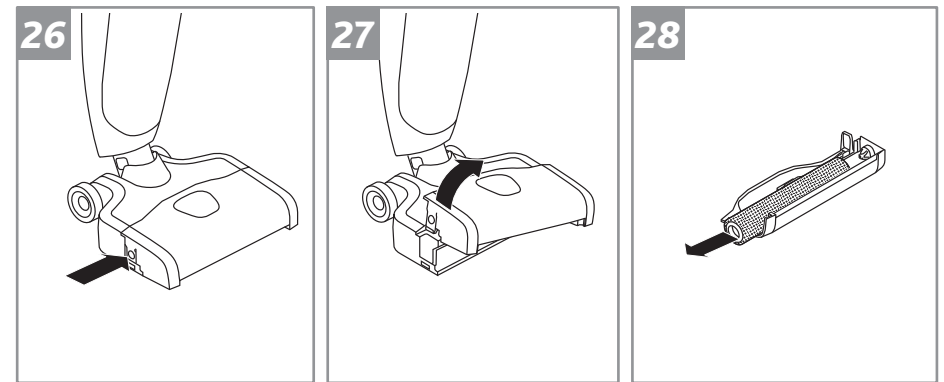
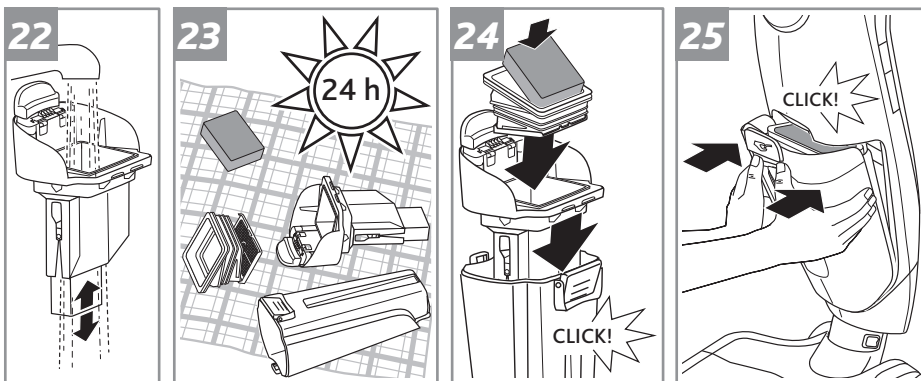
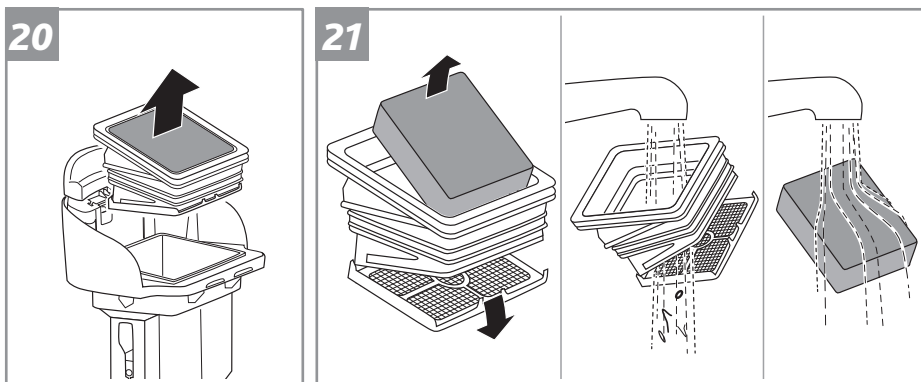
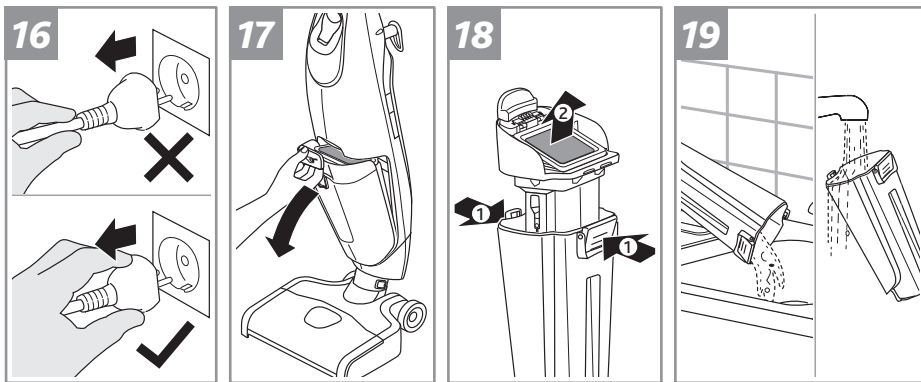
1



2

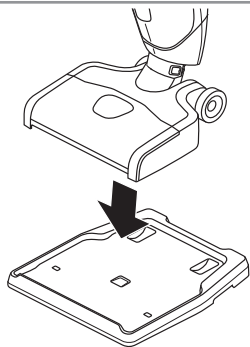




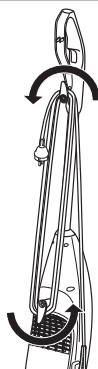




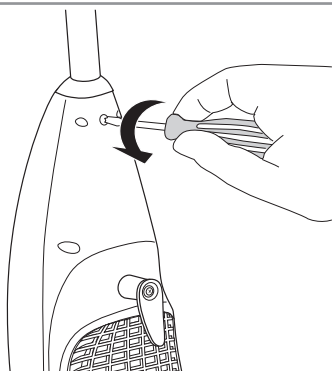
35



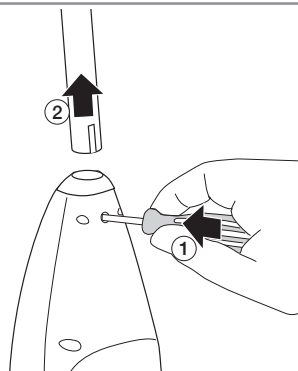
36



37



38



1 General information

Thank you for purchasing the new Vileda JetClean Pet.

Read this operating manual and the enclosed safety manual before using the device for the first time.

Disregard of the instructions in the operating manual and the safety manual may cause injury or damage the device.

Keep both manuals in a safe place for future reference and include them when passing on the device to someone else.

The safety manual and the operating manual are also available on:

www.vileda.com

Table of Contents

1 General information	9
2 Assembly	9
3 Operation	10
4 Maintenance and care	12
5 Storage	14
6 Disassembly	14
7 Troubleshooting	14
8 Spare parts	17
9 Technical data	17

Symbols used in this manual



WARNING!

Warning concerning health hazards describing possible risks of injury.



NOTICE

Warning concerning possible dangers to the device or other objects.



NOTE:

Highlights, usefull hints and information.



Assembly



Operation



Maintenance and care



Storage



Disassembly

2 Assembly



1. Push the button at the bottom of the handle and insert the handle into the body of the main unit until you hear a click (Fig. **1**).

3 Operation



i NOTE:

The device can be used on hard floors and carpets using the same nozzle and microfiber roller. If the device is used on carpet, the carpet should have a maximum height of 15 mm.

3.1 Preparing for operation

! NOTICE Risk of property damage due to improper water tank filling!

- Do not add hot or boiling water into the clean water tank.
- Do not use foaming detergents.
- Do not overdose the detergent. Use detergent instruction for correct dosage.
- Do not overfill the tank. Watch out for the MAX level sign.

1. Fill the supplied water cup with cold or warm tap water (maximum 40° C) (Fig. 2). Optionally add one drop of non-foaming detergent into the water tank. In case of a high limescale concentration in the water, it is recommended to add limescale remover to the water cup to avoid limescale accumulation in the device.

! Refer to the information of the manufacturer for the amount of limescale remover to be used.

2. Open the cap of the clean water tank and fill with water. Close the cap of the clean water tank (Fig. 3).

3. Unwrap the power cord from the cord hooks and plug into a mains power socket. To facilitate the cleaning, the cord can be positioned in the cord holder (Fig. 4).

i To easily unwrap the cord for use, just turn the quick release cord hook on the handle downward.

4. Press the power ON/OFF button to switch on the device (Fig. 5).

5. Recline the body of the device by placing your foot gently on the nozzle and tilting the handle backward (Fig. 6).

3.2 Wet Vacuum-cleaning

i NOTE:

If the wet vacuum-cleaning mode is inactive, the spray indicator LEDs are off.
If the wet vacuum-cleaning mode is active, the spray indicator LEDs are on.

1. Activate the wet vacuum-cleaning mode by pressing the clean water spray switch on the handle grip. The spray indicator LEDs will turn on, when water is being distributed (Fig. 7).

i It is possible to manually control the amount of water which is being released and in this way cover a bigger surface area with one filling of the clean water tank. Simply pause water release by pressing the clean water spray switch on the handle grip. It can be reactivated any time.

2. You can increase the cleaning performance to the Max mode by pressing the red Max Cleaning Level Button on the front side of the handle. The spray indicator LEDs start to flash (Fig. 8).

3. Press the Max Cleaning Level Button again, to reduce the cleaning level to the Eco mode. The spray indicator LEDs stop flashing (Fig. 8).

i On the right side of the device, cleaning and vacuuming is possible up to the outer edge of the bottom unit. This enlarges the suction area and makes it possible to clean and vacuum the whole floor up to the walls.

4. Vacuum, wash and dry the floor. In case of a particularly stubborn stain, move the device over it several times until it is removed. The device is suitable for sealed hard floors and carpets up to 15mm height. (Fig. 9).

i Turn on the Max mode, when using the vacuum on carpets (Fig. 8).

5. Press the power ON/OFF button to switch off the device (Fig. 10).

6. Place the device on the storage tray (Fig. 11).

7. Make sure that there is water left in the clean water tank. If the clear water tank is empty, fill in clear water (Fig. 12).

8. Press the power ON/OFF button to switch on the device (Fig. 13).

! The self-cleaning-mode can only be started within 10 seconds after pressing the power ON/OFF button.

9. Press the red Max Cleaning Level Button on the front side of the handle grip for 10 seconds. The spray indicator LEDs start to flash and the self-cleaning-mode runs for 30 seconds and stops automatically (Fig. 14).

3.3 Deactivating operation

1. Press the power ON/OFF button to switch off the device (Fig. 15).

2. Unplug the power cord from the mains power socket and wrap the power cord on the cord hooks of the device (Fig. 16).

! Hold the plug, not the cable, when unplugging the power cord.

3. Empty and clean the dirt water tank following the instructions „4.1 Emptying and cleaning the dirt water tank components“ on page 12.

GB

4. Press the cover lock of the nozzle cover and lift the nozzle cover. Pull the nozzle cover out of the anchoring and the assembly fixture of the microfiber roller on the side (Fig. 26 & 27).

5. Set the microfiber roller and the nozzle cover aside to dry completely before reassembling (Fig. 30).

6. When all parts are dry, clean the suction mouth and the channel of the nozzle and reassemble the microfiber roller and the nozzle cover following the instructions „4.2 Cleaning the nozzle and the microfiber roller“ on page 13, step 8 – 9.

i For further maintenance and troubleshooting advice, read the chapters:
„4 Maintenance and care“ on page 12
„7 Troubleshooting“ on page 14

7. Store the device in accordance with the instructions „5 Storage“ on page 14.

4 Maintenance and care



WARNING!

Risk of injury due to electric current!

- The plug must be removed from the socket outlet before cleaning or maintaining the device.
- Hold the plug, not the cable, when unplugging the power cord.



NOTICE

Risk of damage due to inadequate cleaning!

- Clean the device after each use to ensure a longer life and full functionality.

4.1 Emptying and cleaning the dirt water tank components

1. Pull on the red grip of the dirt water tank and remove the dirt water tank from the device (Fig. 17).

2. Press the red opening buttons ① on the front and back of the dirt water tank to open the dirt water tank. Carefully remove the upper tank cover ② with your free hand (Fig. 18).

3. Pour out the water from the dirt water tank, rinse the dirt water tank thoroughly with clean water and set it aside to dry (Fig. 19).

4. Remove the 2-in-1 filter from the upper tank cover by pulling it up (Fig. 20).

i Replace the 2-in-1 filter every 4 months or in case of heavy soiling.

5. Separate the 2-in-1 filter and rinse the mesh grid filter and the filter sponge with warm water to remove debris and coarse particles (Fig. 21).

i The filter sponge is machine-washable at 40°C.

6. Hand-wash the upper tank cover (without filter) to remove trapped debris and coarse dirt. In particular, clean the float from all sides and check that it can move freely. If the inside area where the dirt water tank sits is dirty, wipe it clean with a cloth or sponge (Fig. 22).

7. Set all parts aside to dry before reassembling (Fig. 23).

8. When all parts are dry, reassemble the 2-in-1 filter and place the 2-in-1 filter back into the upper tank cover. Put the upper tank cover into the dirt water tank until you hear a click (Fig. 24).

9. Return the reassembled dirt water tank to the main unit. Insert the dirt water tank at the bottom, tilt and press it with two hands at the top of the dirt water tank into the device until you hear a click (Fig. 25).

4.2 Cleaning the nozzle and the microfiber roller

1. Press the cover lock of the nozzle cover and lift the nozzle cover (Fig. 26).

2. Pull the nozzle cover out of the anchoring and pull the assembly fixture of the microfiber roller on the side (Fig. 27).

3. Pull the microfiber roller sideways to remove it from the nozzle cover (Fig. 28).

4. Clean the microfiber roller with clear water or put it in the washing machine (Fig. 29).

i The microfiber roll is machine-washable at 40°C.

5. Clean the nozzle cover with clear water (Fig. 29).

6. Set the microfiber roller and the nozzle cover aside to completely dry before reassembling (Fig. 30).

7. Clear off debris and coarse particles of the nozzle holes and clean the suction mouth and the channel of the nozzle with a damp cloth (Fig. 31).

8. When all parts are dry, insert the microfiber roller into the nozzle cover (Fig. 32).

i Pay attention to the correct insertion direction. The microfiber roller has to lock into the assembly fixture. When correctly assembled, the microfiber roller fits perfectly into the nozzle cover and no gap should be visible between the microfiber roller and the assembly fixture.

9. Insert the nozzle cover into the anchoring and the assembly fixture of the microfiber roller on the side and push the nozzle cover down until the cover lock engages with an audible click (Fig. 33 & 34).

5 Storage



! NOTICE

Risk of property damage due to improper storage!

The device can retain water and humidity when not in use.

- Always store the device on the storage tray to prevent any harm to delicate floors.
- Do not store the device where there is a danger of freezing. Freezing will damage components and will void the guarantee.

1. Place the device on the storage tray and store it in a protected and dry area (Fig. 35).
2. Wrap the cord around the quick release cord hook and the lower cord hook (Fig. 36).

6 Disassembly



1. Unscrew the top centered screw on the back of the device (Fig. 37).
2. Insert the screw driver into the hole where the top centered screw used to be ① and lift the handle ② to release it from the body (Fig. 38).

i Screw the top centered screw back into the hole to keep it safe.

7 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Possible solution
Reduced spray OR no spray	Clean water tank may be empty	Turn power OFF and unplug device. Refill clean water tank with cold water.
	System is not wet enough	Activate wet vacuum-cleaning by pressing the clean water spray switch on the handle grip. The spray indicator LEDs will turn on when water is being distributed. Move the device back and forth to wet the microfiber roller.
	Roller nozzle cover is not latched in place	Turn power OFF and unplug device. Remove and reposition nozzle cover to firmly click onto nozzle.
	Water flow not activated.	Activate wet vacuum-cleaning by pressing the clean water spray switch on the handle grip. The spray indicator LEDs will turn on when water is being distributed.

Problem	Possible cause	Possible solution
	Internal system may be clogged with dirt.	Turn power OFF and unplug device. Send device to authorized maintenance service.
	Spray tips on nozzle clogged	Turn power OFF. Remove the nozzle cover and clean the nozzle holes from dirt with descaling liquid.
Loss of suction power	Dirt water tank may not be inserted properly	Turn power OFF and remove dirt water tank. Reposition it properly and press into the device until it clicks.
	Dirt water tank has picked up maximum amount of dirty water and needs to be emptied	Turn power OFF and remove and empty dirt water tank.
	Nozzle cover is not attached in correct place	Turn power OFF and unplug device. Remove and reposition nozzle cover to firmly click onto nozzle.
	Vacuum channel in nozzle is clogged by debris	Turn power OFF and unplug device.
	Air filter clogged by debris	Turn power OFF and unplug device. Remove the dirt water tank and take out the 2-in-1 filter from the upper tank cover. Clean the 2-in-1 filter. Replace the 2-in-1 filter every 4 months or in case of heavy soiling.
Water puddles remain on floor	Floor very uneven with deep tiles joint	Press the clean water spray switch to deactivate the wet vacuum-cleaning. Wait for 3 seconds and go over the puddles in backwards direction to soak up the puddles.
	Rubber element eroded	Replace the rubber element with a new one.
Microfiber roller is not turning (LED light in the nozzle blinking fast)	Blocking has caused microfiber roller to stop	Turn power OFF and unplug device. Remove nozzle cover and microfiber roller to ensure the system is free from hair, dirt or larger particles.

GB

Problem	Possible cause	Possible solution
	Nozzle cover not properly in place.	Turn power OFF and unplug device. Detach and reposition the nozzle cover.
	Microfiber roller is not properly in place	Turn power OFF and unplug device. Remove and reposition the microfiber roller and the nozzle cover.
Device does not turn on	Product not properly plugged into the power socket or issue with mains power	Check that there is power in the mains power socket. Ensure proper connection of the device to the mains power socket. Try different power socket.
	Cord is damaged	Turn power OFF and unplug device immediately. Send device to authorized maintenance service.
Device dripping from air exhaust during or after use	Device fell on the floor when OFF	Check device to ensure that it has not been damaged. 1. Turn power OFF and empty and clean dirt water tank; 2. Turn power ON and run the device in the storage tray allowing the airflow to dry the air channels.
	Too much water in the dirt water tank due to jammed floater	1. Turn power OFF and empty and clean the dirt water tank. 2. Turn power ON and run the device in the storage tray allowing the airflow to dry the air channels. i The product remains safe even if water is dripping from the air exhaust during or after use.
Water spillage on floor during cleaning mode	Dirt water tank was not emptied before running the cleaning mode	Turn power OFF and empty and clean the dirt water tank.
Water is dripping from the back of the dirt water tank	Foamy detergent was used	Turn power OFF and unplug device. Empty the clean water tank and add new water with non-foamy detergent instead.
	Dirt water tank is too full	Turn power OFF and unplug device. Empty and clean the dirt water tank.
	Dirt water tank is not fixed properly	Turn power OFF and unplug device. Detach and reposition the dirt water tank.

8 Spare parts



NOTICE

Risk of injury due to use of incorrect spare parts!

Use of incorrect or faulty spare parts can pose a risk and result in damage, malfunctions or a total failure of the device.

■ Only use the manufacturer's genuine spare parts.

■ Change spare parts regularly.

Purchase spare parts from authorised dealers or directly from the manufacturer (www.vileda.com).

If non-approved spare parts are used, the manufacturer's guarantee is voided.

9 Technical data

Power Connection	
Voltage	220–240 V 50–60 Hz
Protection class	IPX 4
Protective class	I
Performance Data	
Installed power	250 W
Roller revolutions per minute	3000 rpm
Filling quantity	
Clean water tank	640 ml
Dirt water tank	400 ml
Dimensions	
Cable length	7.0 m
Weight (without water)	4.7 kg
Length	26 cm
Width	27 cm
Height	124 cm

1 Allgemeine Informationen

Vielen Dank für den Kauf des neuen Vileda JetClean Pet.

Lesen Sie vor der erstmaligen Verwendung des Geräts diese Bedienungsanleitung und das beiliegende Sicherheitshandbuch aufmerksam durch.

Bei Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung und im Sicherheitshandbuch enthaltenen Anweisungen besteht die Gefahr von Verletzungen und Schäden am Gerät.

Bewahren Sie beide Handbücher für ein späteres Nachlesen sorgfältig auf und übergeben Sie sie bei einer Weitergabe des Geräts an den neuen Besitzer.

Sicherheitshandbuch und Bedienungsanleitung sind auch unter www.vileda.com verfügbar.

Inhalt

1 Allgemeine Informationen	18
2 Montage	18
3 Betrieb	19
4 Wartung	21
5 Lagerung	23
6 Demontage	23
7 Störungsbeseitigung	24
8 Ersatzteile	27
9 Technische Daten	27

In diesem Handbuch verwendete Symbole



WARNUNG

Warnt vor Gesundheitsgefahren und beschreibt die bestehenden Verletzungsrisiken.



HINWEIS

Warnt vor der möglichen Gefahr von Schäden am Gerät oder anderen Gegenständen.



TIPP:

Verweist auf nützliche Tipps und Informationen.



Montage



Betrieb



Wartung



Lagerung



Demontage



2 Montage

1. Drücken Sie die Taste im unteren Bereich des Stiels und setzen Sie den Stiel in das Gehäuse der Haupteinheit ein, bis Sie ein Klicken hören (Abb. **1**).

3 Betrieb



DE



TIPP:

Teppiche und Hartfußböden können mit der gleichen Düse und Mikrofaserrolle gereinigt werden. Das Gerät sollte jedoch nur auf Teppichen eingesetzt werden, die nicht höher als 15 mm sind.

3.1 Vorbereitung für den Betrieb



HINWEIS

Gefahr von Sachschäden durch falsches Befüllen des Wasserbehälters.

- In den Frischwasserbehälter kein heißes oder kochendes Wasser füllen.
- Keine schäumenden Reinigungsmittel verwenden.
- Das Reinigungsmittel nicht überdosieren. Die Dosierungshinweise zum Reinigungsmittel beachten.
- Den Behälter nicht überfüllen. Die Markierung für den maximal zulässigen Füllstand (MAX) beachten.

1. Füllen Sie den mitgelieferten Wasserbecher mit kaltem oder warmem Leitungswasser (maximal 40 °C; Abb. **2**). Geben Sie optional einen Tropfen nicht schäumendes Reinigungsmittel in den Wasserbehälter. Bei stark kalkhaltigem Wasser empfiehlt sich die Zugabe eines Entkalkers in den Wasserbecher, um eine Verkalkung des Geräts zu vermeiden.



Die Dosierungshinweise des Entkalkerherstellers beachten.

2. Öffnen Sie den Deckel des Frischwasserbehälters und füllen Sie Wasser ein. Schließen Sie den Deckel des Frischwasserbehälters (Abb. **3**).

3. Wickeln Sie das Netzkabel von den Haken und stecken Sie den Stecker in eine Steckdose. Um die Reinigungsarbeiten zu erleichtern, kann das Kabel durch den Kabelhalter geführt werden (Abb. **4**).



Zum einfachen Abwickeln des Kabels drehen Sie einfach den Schnelllöse-Kabelhaken am Stiel nach unten.

4. Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie den EIN/AUS-Schalter (Abb. **5**).

5. Neigen Sie den Gerätekörper nach hinten, indem Sie Ihren Fuß vorsichtig auf die Düse stellen und den Stiel nach hinten neigen (Abb. **6**).

3.2 Nassreinigen

i **TIPP:**

Bei deaktiviertem Nassreinigungsmodus ist die LED-Sprühanzeige ausgeschaltet.
Bei aktiviertem Nassreinigungsmodus ist die LED-Sprühanzeige eingeschaltet.

1. Zur Aktivierung des Nassreinigungsmodus drücken Sie den Frischwasser-Sprühschalter am Handgriff. Die LED-Sprühanzeige leuchtet, sobald Wasser verteilt wird (Abb. 7).

i Die Menge des abgegebenen Wassers kann manuell reguliert werden. Je weniger Wasser abgegeben wird, desto größer ist die mit einer Frischwasserbehälterfüllung zu reinigende Fläche. Zur Unterbrechung der Wasserabgabe drücken Sie einfach den Frischwasser-Sprühschalter am Handgriff. Die Wasserabgabe kann jederzeit wieder eingeschaltet werden.

2. Sie können die Reinigungsleistung bis auf den Modus „Max.“ erhöhen. Drücken Sie dazu die rote Taste „ECO/MAX“ an der Vorderseite des Stiels. Die LED-Sprühanzeige beginnt zu blinken (Abb. 8).

3. Drücken Sie erneut die Taste „ECO/MAX“, um die Reinigungsleistung auf den Modus „Eco“ zu reduzieren. Die LED-Sprühanzeige blinkt nicht mehr (Abb. 8).

i An der rechten Seite des Gerätes kann bis zur Außenkante der Bodeneinheit gereinigt und gesaugt werden. Dadurch vergrößert sich die Saugfläche und der Boden kann bis zur Wandfläche gereinigt und gesaugt werden.

4. Saugen, waschen und trocken Sie den Boden. Bei besonders hartnäckigen Verunreinigungen bewegen Sie das Gerät mehrfach über die betreffende Stelle, bis sie sauber ist. Das Gerät ist für versiegelte Hartfußböden und Teppiche mit einer Höhe von bis zu 15 mm geeignet. (Abb. 9).

i Für den Einsatz der Saugfunktion auf Teppichen schalten Sie den Modus „Max“ ein (Abb. 8).

5. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie den EIN/AUS-Schalter (Abb. 10).

6. Stellen Sie das Gerät im Abstellfach ab (Abb. 11).

7. Achten Sie darauf, dass sich im Frischwasserbehälter immer eine gewisse Wassermenge befindet. Falls der Behälter leer ist, füllen Sie Frischwasser nach (Abb. 12).

8. Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie den EIN/AUS-Schalter (Abb. 13).

! Danach haben Sie 10 Sekunden Zeit, um den Selbstreinigungsmodus zu starten.

9. Drücken Sie für 10 Sekunden die Taste „ECO/MAX“ an der Vorderseite des Handgriffs. Die LED-Sprühanzeige beginnt zu blinken. Der Selbstreinigungsmodus läuft für 30 Sekunden. Danach wird er automatisch angehalten (Abb. 14).

3.3 Beenden des Betriebs

1. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie den EIN/AUS-Schalter (Abb. 15).

2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelhaken am Gerät (Abb. 16).

! Ziehen Sie das Netzkabel am Stecker und nicht am Kabel aus der Steckdose.

3. Leeren und reinigen Sie den Schmutzwasserbehälter entsprechend den Anweisungen „4.1 Leeren und Reinigen der Komponenten des Schmutzwasserbehälters“ auf Seite 22.

4. Drücken Sie die Verriegelung der Düsenabdeckung und heben Sie die Düsenabdeckung ab. Ziehen Sie die Düsenabdeckung aus der Verankerung und der an der Seite befindlichen Befestigung der Mikrofaserrolle (Abb. 26 und 27).

5. Lassen Sie die Mikrofaserrolle und die Düsenabdeckung vor dem erneuten Zusammenbauen vollständig trocknen (Abb. 30).

6. Wenn alle Teile trocken sind, reinigen Sie die Saugöffnung und den Kanal der Düse. Bringen Sie dann Mikrofaserrolle und Düsenabdeckung entsprechend den Anweisungen im Abschnitt „4.2 Reinigen der Düse und der Mikrofaserrolle“ auf Seite 22, Schritte 8–9, wieder an.

i Weitere Informationen zu Wartung und Störungsbeseitigung finden Sie in den Abschnitten:

„4 Wartung“ auf Seite 21

„7 Störungsbeseitigung“ auf Seite 24

7. Stellen Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen im Abschnitt „5 Lagerung“ auf Seite 23 ab.

4 Wartung



WARNUNG

Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom!

- Vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät den Netzstecker ziehen.
- Das Netzkabel am Stecker und nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.



HINWEIS

Gefahr von Schäden am Gerät durch unzureichende Reinigung!

- Das Gerät nach jedem Gebrauch reinigen, um eine längere Lebensdauer und die uneingeschränkte Funktionalität zu gewährleisten.

4.1 Leeren und Reinigen der Komponenten des Schmutzwasserbehälters

1. Ziehen Sie den Schmutzwasserbehälter am roten Griff vom Gerät ab (Abb. 17).
2. Drücken Sie die roten Öffnungstasten ① an der Vorder- und Rückseite des Schmutzwasserbehälters, um den Behälter zu öffnen. Entfernen Sie mit der freien Hand vorsichtig die obere Behälterabdeckung ② (Abb. 18).
3. Entleeren Sie den Schmutzwasserbehälter, spülen Sie ihn gründlich mit Frischwasser aus und lassen Sie ihn trocken (Abb. 19).
4. Ziehen Sie den 2-in-1-Filter aus der oberen Behälterabdeckung nach oben heraus (Abb. 20).

i Ersetzen Sie den 2-in-1-Filter alle 4 Monate oder bei starken Verunreinigungen.

5. Trennen Sie die beiden Komponenten des 2-in-1-Filters voneinander. Spülen Sie den Siebfilter und den Filterschwamm mit warmem Wasser, um Verunreinigungen und grobe Partikel zu entfernen (Abb. 21).

i Der Filterschwamm kann bei 40 °C in der Waschmaschine gewaschen werden.

6. Reinigen Sie die obere Behälterabdeckung (ohne Filter) von Hand, um Schmutzpartikel und grobe Verunreinigungen zu entfernen. Reinigen Sie insbesondere den Schwimmer von allen Seiten und prüfen Sie ihn auf freie Beweglichkeit. Wenn der innere Sitz des Schmutzwasserbehälters verunreinigt ist, wischen Sie den Bereich mit einem Tuch oder Schwamm sauber (Abb. 22).
7. Lassen Sie alle Teile vor dem erneuten Zusammenbauen trocknen (Abb. 23).
8. Wenn alle Teile trocken sind, bauen Sie den 2-in-1-Filter wieder zusammen und setzen Sie ihn wieder in die obere Behälterabdeckung ein. Setzen Sie die obere Behälterabdeckung in den Schmutzwasserbehälter ein, bis Sie ein Klicken hören (Abb. 24).
9. Bauen Sie den zusammengebauten Schmutzwasserbehälter wieder in die Haupteinheit ein. Setzen Sie den Schmutzwasserbehälter unten ein. Neigen Sie den Schmutzwasserbehälter und drücken Sie ihn von oben mit beiden Händen in das Gerät, bis Sie ein Klicken hören (Abb. 25).

4.2 Reinigen der Düse und der Mikrofaserrolle

1. Drücken Sie die Verriegelung der Düsenabdeckung und heben Sie die Düsenabdeckung ab (Abb. 26).
2. Ziehen Sie die Düsenabdeckung aus der Verankerung und der an der Seite befindlichen Befestigung der Mikrofaserrolle (Abb. 27).
3. Ziehen Sie die Mikrofaserrolle zur Seite, um sie von der Düsenabdeckung zu entfernen (Abb. 28).
4. Reinigen Sie die Mikrofaserrolle mit klarem Wasser oder in der Waschmaschine (Abb. 29).

i Die Mikrofaserrolle ist waschmaschinene geeignet (waschbar bei 40 °C).

5. Reinigen Sie die Düsenabdeckung mit klarem Wasser (Abb. 29).
6. Lassen Sie die Mikrofaserrolle und die Düsenabdeckung vor dem erneuten Zusammenbauen vollständig trocknen (Abb. 30).
7. Reinigen Sie die Düsenlöcher von Schmutzpartikeln und groben Verunreinigungen. Reinigen Sie die Saugöffnung und den Düsenkanal mit einem feuchten Tuch (Abb. 31).
8. Wenn alle Teile trocken sind, setzen Sie die Mikrofaserrolle wieder in die Düsenabdeckung ein (Abb. 32).

i Achten Sie darauf, beide Komponenten in der richtigen Richtung einzusetzen. Die Mikrofaserrolle muss in ihrer Befestigung einrasten. Bei ordnungsgemä ßem Zusammenbau sitzt die Mikrofaserrolle perfekt in der Düsenabdeckung, und zwischen Mikrofaserrolle und Befestigung ist kein Spalt sichtbar.

9. Setzen Sie die Düsenabdeckung in die Verankerung und die an der Seite befindliche Befestigung der Mikrofaserrolle ein. Schieben Sie die Düsenabdeckung nach unten, bis sie mit einem hörbaren Klicken einrastet (Abb. 33 und 34).

5 Lagerung



HINWEIS

Gefahr von Sachschäden durch unsachgerechte Lagerung!

Das abgestellte Gerät kann Wasser- und Feuchtigkeitsreste enthalten.

- Um bei der Lagerung Schäden an empfindlichen Böden zu vermeiden, das Gerät immer im Abstellfach abstellen.
- Das Gerät nicht in Umgebungen mit Frostgefahr lagern. Frost beschädigt die Komponenten und führt zu einem Außerkrafttreten der Garantie.

1. Stellen Sie das Gerät in einer geschützten, trockenen Umgebung im Abstellfach ab (Abb. 35).
2. Wickeln Sie das Kabel um den Schnelllöse-Kabelhaken und den unteren Kabelhaken (Abb. 36).

6 Demontage



1. Drehen Sie die obere mittlere Schraube an der Rückseite des Geräts heraus (Abb. 37).
2. Stecken Sie den Schraubendreher in das Schraubenloch und ① heben Sie den Stiel an, ② um ihn vom Gehäuse zu lösen (Abb. 38).

i Drehen Sie danach die Schraube wieder ein, damit sie nicht verlorengeht.

7 Störungsbeseitigung

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Reduziertes Sprühen ODER kein Sprühen	Frischwasserbehälter möglicherweise leer	Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen. Frischwasserbehälter mit kaltem Wasser füllen.
	System nicht ausreichend feucht	Nassreinigen durch Drücken des Frischwasser-Sprühschalters am Handgriff aktivieren. Die LED-Sprühanzeige leuchtet, sobald Wasser verteilt wird. Gerät vorwärts und rückwärts bewegen, um die Mikrofaserrolle zu befeuchten.
	Düsenabdeckung der Rolle ist nicht richtig eingerastet	Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen. Düsenabdeckung abnehmen und auf der Düse fest einrasten lassen.
	Wasserfluss nicht aktiviert	Nassreinigen durch Drücken des Frischwasser-Sprühschalters am Handgriff aktivieren. Die LED-Sprühanzeige leuchtet, sobald Wasser verteilt wird.
	Gerät innen möglicherweise durch Verunreinigungen verstopft	Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen. Gerät bei einer autorisierten Fachwerkstatt abgeben.
	Düsenöffnungen verstopft	Gerät ausschalten. Düsenabdeckung abnehmen und Düsenöffnungen mit Entkalkerflüssigkeit reinigen.
Mangelnde Saugleistung	Schmutzwasserbehälter möglicherweise nicht richtig eingesetzt	Gerät ausschalten und Schmutzwasserbehälter entfernen. Behälter richtig positionieren und in das Gerät drücken, bis er einrastet.
	Schmutzwasserbehälter ist maximal gefüllt und muss geleert werden	Gerät ausschalten und Schmutzwasserbehälter leeren.
	Düsenabdeckung nicht an der richtigen Stelle angebracht	Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen. Düsenabdeckung abnehmen und auf der Düse fest einrasten lassen.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
	Saugkanal in der Düse durch Schmutz verstopft	Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen.
	Luftfilter durch Schmutz verstopft	Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen. Schmutzwasserbehälter herausnehmen und 2-in-1-Filter aus der oberen Behälterabdeckung nehmen. 2-in-1-Filter reinigen. 2-in-1-Filter alle 4 Monate oder bei starken Verunreinigungen ersetzen.
Auf dem Boden verbleiben Wasserpfützen	Boden sehr uneben mit tiefer Fliesenfuge	Nassreinigen durch Drücken des Frischwasser-Sprühschalters am Handgriff deaktivieren. 3 Sekunden warten und Pfützen rückwärts überfahren, um sie aufzusaugen.
	Gummielement erodiert	Gummielement durch ein neues ersetzen.
Mikrofaserrolle dreht sich nicht (LED in der Düse blinkt schnell)	Blockierung hat einen Stopp der Mikrofaserrolle verursacht	Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen. Düsenabdeckung und Mikrofaserrolle entfernen und prüfen, ob das System frei von Haaren, Schmutz und größeren Partikeln ist.
	Düsenabdeckung sitzt nicht richtig	Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen. Düsenabdeckung abnehmen und wieder anbringen.
	Mikrofaserrolle sitzt nicht richtig	Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen. Mikrofaserrolle und Düsenabdeckung abnehmen und wieder einsetzen bzw. anbringen.
Gerät lässt sich nicht einschalten	Stecker sitzt nicht richtig in der Steckdose oder Problem mit dem Stromnetz	Überprüfen, ob in der Steckdose Spannung anliegt. Sicherstellen, dass der Netzstecker richtig in der Netzsteckdose sitzt. Einschalten des Geräts an einer anderen Steckdose testen.
	Netzkabel beschädigt	Gerät sofort ausschalten und vom Stromnetz trennen. Gerät bei einer autorisierten Fachwerkstatt abgeben.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Während oder nach der Benutzung tropft es aus der Abluftöffnung	Ausgeschaltetes Gerät ist auf den Boden gefallen	Gerät auf Beschädigungen prüfen. 1. Gerät ausschalten; Schmutzwasserbehälter leeren und reinigen. 2. Gerät einschalten und im Abstellfach laufen lassen, damit der Luftstrom die Luftkanäle trocknet.
	Schwimmer blockiert; deshalb zu viel Wasser im Schmutzwasserbehälter	1. Gerät ausschalten; Schmutzwasserbehälter leeren und reinigen. 2. Gerät einschalten und im Abstellfach laufen lassen, damit der Luftstrom die Luftkanäle trocknet. i Das Gerät bleibt auch dann sicher, wenn während oder nach der Benutzung Wasser aus der Abluftöffnung tropft.
Im Reinigungsmodus gelangt Wasser auf den Boden	Schmutzwasserbehälter wurde vor dem Einschalten des Reinigungsmodus nicht geleert	Gerät ausschalten; Schmutzwasserbehälter leeren und reinigen.
An der Rückseite des Schmutzwasserbehälters tropft Wasser herab	Es wurde ein schaumbildendes Reinigungsmittel verwendet	Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen. Frischwasserbehälter leeren. Frisches Wasser und nicht schäumendes Reinigungsmittel einfüllen.
	Schmutzwasserbehälter zu voll	Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen. Schmutzwasserbehälter leeren und reinigen.
	Schmutzwasserbehälter nicht ordnungsgemäß befestigt	Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen. Schmutzwasserbehälter herausnehmen und wieder einsetzen.

8 Ersatzteile



HINWEIS

Verletzungsgefahr durch falsche Ersatzteile!

Die Verwendung falscher Ersatzteile kann gefährlich sein und eine Beschädigung, Funktionsstörungen oder einen Totalausfall des Geräts zur Folge haben.

■ Nur Originalersatzteile des Herstellers verwenden.

■ Ersatzteile regelmäßig wechseln.

Ersatzteile von einem autorisierten Fachhändler oder direkt vom Hersteller (www.vileda.com) beziehen.

Bei Verwendung nicht genehmigter Ersatzteile tritt die Herstellergarantie außer Kraft.

9 Technische Daten

Netzanschluss	
Spannung	220–240 V 50–60 Hz
Schutzart	IPX 4
Schutzklasse	I
Leistungsdaten	
Installierte Leistung	250 W
Rollenumdrehungen pro Minute	3000 U/min
Füllmenge	
Frischwasserbehälter	640 ml
Schmutzwasserbehälter	400 ml
Abmessungen	
Kabellänge	7,0 m
Gewicht (ohne Wasser)	4,7 kg
Länge	26 cm
Breite	27 cm
Höhe	124 cm

1 Informazioni generali

Grazie per avere acquistato il nuovo Vileda JetClean Pet.

Leggere attentamente il manuale di istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza allegate prima d'impiegare l'apparecchio per la prima volta.

Il mancato rispetto delle istruzioni descritte nel manuale d'uso e in quello di sicurezza può provocare danni alle persone e all'apparecchio.

Conservare entrambi i manuali in un posto sicuro per poterlo consultare anche in secondo tempo e consegnarli insieme all'apparecchio qualora lo si ceda ad altre persone.

Il manuale di istruzioni per l'uso e quello per la sicurezza sono disponibili anche sul sito:

www.vileda.com

Sommario

1 Informazioni generali	28
2 Assemblaggio	28
3 Funzionamento	29
4 Manutenzione e pulizia	31
5 Conservazione	33
6 Smontaggio	33
7 Eliminazione dei problemi	34
8 Ricambi	37
9 Dati tecnici	37

2 Assemblaggio

1. Premere il pulsante nella parte inferiore del manico e inserire il manico nel corpo principale dell'apparecchio finché non si sente clic (fig. 1).

Simboli usati nel manuale



ATTENZIONE!

Questo simbolo segnala potenziali pericoli per la salute e rischi d'infortuni.



AVVERTENZA

Questo simbolo avverte di possibili pericoli per l'apparecchio e altri oggetti.



AVVISO:

Evidenzia consigli e informazioni utili.



Assemblaggio



Funzionamento



Manutenzione e pulizia



Conservazione



Smontaggio



3 Funzionamento



AVVISO:

L'apparecchio può essere usato sia su pavimenti duri che tappeti con lo stesso erogatore e rullo in microfibra. L'apparecchio può essere usato su tappeti e moquette che non superino l'altezza massima di 15 mm.

3.1 Preparazione al funzionamento



AVVERTENZA

Rischio di danni materiali in caso di riempimento scorretto del serbatoio!

- Non introdurre acqua calda o bollente nel serbatoio dell'acqua pulita.
- Non utilizzare detergenti schiumogeni.
- Non esagerare con l'uso dei detergenti. Leggere le istruzioni del detergente per il dosaggio corretto.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio. Non superare il livello massimo segnato (MAX).

1. Riempire il recipiente in dotazione con acqua corrente fredda o calda (massimo 40 °C) (fig. 2). Eventualmente aggiungere una goccia di detergente non schiumogeno nel serbatoio dell'acqua. In caso di acqua fortemente calcarea, si raccomanda di aggiungere un prodotto anticalcare nel recipiente d'acqua per evitare depositi calcarei nell'apparecchio.



Consultare le informazioni fornite dal produttore dell'anticalcare per le quantità da usare.

2. Aprire il tappo del serbatoio dell'acqua pulita e versare l'acqua. Chiudere il tappo del serbatoio dell'acqua pulita (fig. 3).

3. Srotolare il cavo di alimentazione dagli appositi ganci e inserire la spina in una presa di corrente. Per facilitare le operazioni di pulizia è possibile inserire il cavo nell'apposito supporto (fig. 4).



Per estrarre più facilmente il cavo, ruotare verso il basso il gancio di srotolamento rapido sul manico.

4. Premere il pulsante ON/OFF per accendere l'apparecchio (fig. 5).

5. Inclinare il corpo dell'apparecchio appoggiando delicatamente il piede sull'erogatore e abbassando all'indietro il manico (fig. 6).

3.2 Pulizia a umido

i AVVISO:

Quando la funzione di lavaggio è disattivata, le luci LED di spruzzo sono spente.
Quando la funzione di lavaggio è attiva, le luci LED di spruzzo sono accese.

1. Attivare la funzione lavaggio premendo l'interruttore di spruzzo acqua pulita sull'impugnatura. Le luci LED di spruzzo si accendono quando viene erogata l'acqua (fig. 7).

i È possibile controllare manualmente la quantità d'acqua erogata così da coprire una superficie maggiore con una carica di acqua pulita. Interrompere l'erogazione dell'acqua premendo l'interruttore di spruzzo acqua pulita sull'impugnatura. Può essere riattivata in qualsiasi momento.

2. È possibile aumentare la capacità pulente al massimo premendo il pulsante rosso di massimo livello di pulizia sulla parte anteriore dell'impugnatura. Le luci LED di spruzzo iniziano a lampeggiare (fig. 8).

3. Premere di nuovo il pulsante di massimo livello di pulizia per ridurre il livello di pulizia alla modalità Eco. Le luci LED di spruzzo smettono di lampeggiare (fig. 8).

i Sul lato destro l'apparecchio lava e aspira fino al bordo esterno dell'unità inferiore. Questo aumenta l'area di aspirazione e permette di lavare e aspirare tutto il pavimento fino alle pareti.

4. Aspirare, lavare e asciugare il pavimento. In caso di sporco ostinato, passare l'apparecchio più volte sopra l'area finché non viene eliminato. L'apparecchio può essere utilizzato su pavimenti duri sigillati e su tappeti e moquette spessi al massimo 15 mm. (Fig. 9).

i Accendere la funzione Max quando si usa l'apparecchio per aspirare tappeti (fig. 8).

5. Premere il pulsante ON/OFF per spegnere l'apparecchio (fig. 10).

6. Riporre l'apparecchio sul vassoio (fig. 11).

7. Assicurarsi che vi sia dell'acqua residua nel serbatoio dell'acqua pulita. Se il serbatoio dell'acqua pulita è vuoto, riempirlo con acqua pulita (fig. 12).

8. Premere il pulsante ON/OFF per accendere l'apparecchio (fig. 13).

! La funzione di autopulizia può essere attivata solo entro 10 secondi dall'attivazione del pulsante ON/OFF.

9. Premere il pulsante di massimo livello di pulizia sulla parte anteriore dell'impugnatura per 10 secondi. Le luci LED di spruzzo iniziano a lampeggiare e la funzione di autopulizia si attiva per 30 secondi e poi si arresta automaticamente (fig. 14).

3.3 Spegnimento

1. Premere il pulsante ON/OFF per spegnere l'apparecchio (fig. 15).

2. Staccare la spina dalla presa di corrente e arrotolare il cavo di alimentazione sugli appositi ganci dell'apparecchio (fig. 16).

! Staccare il cavo di alimentazione afferrando la spina e non il cavo.

3. Svuotare e pulire il serbatoio dell'acqua sporca come indicato nelle istruzioni "4.1 Svuotare e pulire i componenti del serbatoio dell'acqua sporca" a pagina 32.

4. Premere il dispositivo di blocco del coperchio dell'erogatore e sollevare il coperchio. Estrarre il coperchio dell'erogatore dal suo alloggiamento e sfilare dal lato il gruppo del rullo in microfibra (fig. 26 e 27).

5. Fare asciugare completamente il rullo in microfibra e il coperchio dell'erogatore prima di rimontarli (fig. 30).

6. Quando tutte le parti sono asciutte, pulire la bocca di aspirazione e il canale dell'erogatore e rimontare il rullo in microfibra e il coperchio dell'erogatore come indicato nelle istruzioni "4.2 Pulizia dell'erogatore e del rullo in microfibra" a pagina 32, punti 8 – 9.

i Per altri consigli per la manutenzione e la risoluzione dei problemi si rimanda ai capitoli:

"4 Manutenzione e pulizia" a pagina 31

"7 Eliminazione dei problemi" a pagina 34

7. Conservare l'apparecchio come indicato nelle istruzioni "5 Conservazione" a pagina 33.

4 Manutenzione e pulizia



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni per corrente elettrica!

- Prima di effettuare la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio, estrarre la spina dalla presa.
- Staccare il cavo di alimentazione afferrando la spina e non il cavo.



AVVERTENZA

Pericolo di danni per pulizia inadeguata!

- Pulire l'apparecchio dopo ogni uso per assicurarne una lunga durata e la piena funzionalità.

4.1 Svuotare e pulire i componenti del serbatoio dell'acqua sporca

1. Tirare la linguetta rossa del serbatoio dell'acqua sporca ed estrarre il serbatoio dall'apparecchio (fig. 17).
2. Premere i pulsanti di apertura rossi ① sul lato anteriore e posteriore del serbatoio dell'acqua sporca per aprire il serbatoio. Rimuovere delicatamente la copertura superiore del serbatoio ② con la mano libera (fig. 18).
3. Svuotare l'acqua dal serbatoio dell'acqua sporca, risciacquare accuratamente il serbatoio con acqua pulita e farlo asciugare (fig. 19).
4. Rimuovere il filtro 2-in-1 dalla copertura superiore del serbatoio sollevandolo (fig. 20).
i Sostituire il filtro 2-in-1 ogni 4 mesi o quando è molto sporco.
5. Separare il filtro 2-in-1 e risciacquare il filtro a maglie e la spugna filtrante con acqua calda per rimuovere lo sporco e le impurità (fig. 21).
i La spugna filtrante può essere lavata in lavatrice a 40 °C.
6. Lavare a mano la copertura superiore del serbatoio (senza il filtro) per rimuovere le impurità e lo sporco grossolano. In particolare, pulire il galleggiante su tutti i lati e controllare che si possa muovere liberamente. Se la zona interna dell'alloggiamento del serbatoio dell'acqua sporca è sporca, pulirla con uno straccio o una spugna (fig. 22).
7. Fare asciugare tutti i componenti prima di riassemblyarli (fig. 23).
8. Quando tutti i componenti sono asciutti, rimontare il filtro 2-in-1 e reinserirlo nella copertura superiore del serbatoio. Applicare la copertura superiore sul serbatoio dell'acqua sporca finché si sente un clic (fig. 24).
9. Reinserire il serbatoio dell'acqua sporca riassemblyato nel corpo principale dell'apparecchio. Inserire il serbatoio dell'acqua sporca in basso, inclinarlo e premere con entrambe le mani sulla parte superiore per innestarlo nell'apparecchio finché si sente clic (fig. 25).

4.2 Pulizia dell'erogatore e del rullo in microfibra

1. Premere il dispositivo di blocco del coperchio dell'erogatore e sollevare il coperchio (fig. 26).
2. Estrarre il coperchio dell'erogatore dal suo alloggiamento e sfilare dal lato il gruppo del rullo in microfibra (fig. 27).
3. Estrarre lateralmente il rullo in microfibra e rimuoverlo dal coperchio (fig. 28).
4. Pulire il rullo in microfibra con acqua pulita o in lavatrice (fig. 29).
i Il rullo in microfibra può essere lavato in lavatrice a 40 °C.
5. Pulire il coperchio dell'erogatore con acqua pulita (fig. 29).
6. Fare asciugare completamente il rullo in microfibra e il coperchio prima di rimontarli (fig. 30).

7. Pulire le impurità e lo sporco grossolano dai fori dell'erogatore e pulire la bocca di aspirazione e il canale dell'erogatore con un panno umido (fig. 31).
8. Quando tutte le parti sono asciutte, inserire il rullo in microfibra nel coperchio dell'erogatore (fig. 32).

i Prestare attenzione a inserirlo nella direzione corretta. Il rullo in microfibra deve innestarsi nel gruppo di montaggio. Una volta montato correttamente, il rullo in microfibra deve alloggiare perfettamente nel coperchio e non si devono vedere fessure tra il rullo e il gruppo di montaggio.

9. Inserire il coperchio dell'erogatore nell'elemento di blocco e il gruppo di montaggio del rullo in microfibra sul lato e premere il coperchio verso il basso finché il blocco del coperchio s'innesta con un clic (fig. 33 e 34).

5 Conservazione



AVVERTENZA

Rischio di danni materiali in caso di conservazione scorretta!

L'apparecchio può trattenere acqua e umidità quando non viene usato.

- Riporre l'apparecchio sempre sul vassoio per evitare di danneggiare pavimenti delicati.
- Non conservare l'apparecchio in luoghi a rischio di gelo. Temperature sotto lo zero possono danneggiare i componenti e annullare la garanzia.

1. Riporre l'apparecchio sul vassoio e conservarlo in un luogo protetto e asciutto (fig. 35).
2. Avvolgere il cavo intorno al gancio di srotolamento rapido e a quello inferiore (fig. 36).

6 Smontaggio



1. Svitare la vite centrale superiore sul retro dell'apparecchio (fig. 37).
2. Inserire il cacciavite nel foro dove alloggiava la vite centrale superiore ① e sollevare il manico ② per sganciarlo dal corpo (fig. 38).

i Riavvitare la vite centrale superiore nel foro per custodirla.

7 Eliminazione dei problemi

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
Spruzzo ridotto o assente	Il serbatoio dell'acqua pulita potrebbe essere vuoto	Spegnere l'apparecchio e staccarlo dalla corrente. Riempire il serbatoio dell'acqua pulita con acqua fredda.
	Il sistema non è abbastanza umido	Attivare la funzione di lavaggio premendo l'interruttore di spruzzo dell'acqua pulita sull'impugnatura. Le luci LED di spruzzo si accendono quando viene erogata l'acqua. Muovere l'apparecchio avanti e indietro per bagnare il rullo in microfibra.
	Il coperchio del rullo non è perfettamente bloccato in sede	Spegnere l'apparecchio e staccarlo dalla corrente. Rimuovere e riposizionare il coperchio per bloccarlo saldamente in sede sull'erogatore.
	Flusso d'acqua non attivato	Attivare la funzione di lavaggio premendo l'interruttore di spruzzo dell'acqua pulita sull'impugnatura. Le luci LED di spruzzo si accendono quando viene erogata l'acqua.
	Il sistema interno può essere intasato dalla polvere	Spegnere l'apparecchio e staccarlo dalla corrente. Inviare l'apparecchio a un centro di manutenzione autorizzato.
	Ugelli di spruzzo sull'erogatore intasati	Spegnere l'apparecchio. Rimuovere il coperchio e pulire i fori dell'erogatore dalla polvere con liquido anticalcare.
Perdita di potenza aspirante	Il serbatoio dell'acqua sporca può non essere inserito correttamente	Spegnere l'apparecchio e rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca. Riposizionarlo correttamente e spingerlo nell'apparecchio finché s'innesta udibilmente.
	Il serbatoio dell'acqua sporca ha aspirato la quantità massima di acqua sporca e deve essere svuotato	Spegnere l'apparecchio e svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.
	Il coperchio dell'erogatore non è perfettamente in sede	Spegnere l'apparecchio e staccarlo dalla corrente. Rimuovere e riposizionare il coperchio per bloccarlo saldamente in sede sull'erogatore.

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
	Il canale di aspirazione nell'erogatore è intasato dalle impurità	Spegnere l'apparecchio e staccarlo dalla corrente.
	Filtro dell'aria intasato da impurità	Spegnere l'apparecchio e staccarlo dalla corrente. Rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca e rimuovere il filtro 2-in-1 dalla copertura superiore del serbatoio. Pulire il filtro 2-in-1. Sostituire il filtro 2-in-1 ogni 4 mesi o quando è particolarmente sporco.
Rimangono pozze d'acqua sul pavimento	Pavimento con grandi dislivelli e fughe profonde	Premere l'interruttore di spruzzo dell'acqua pulita per disattivare la funzione di lavaggio. Attendere 3 secondi e passare sopra le pozze d'acqua procedendo all'indietro per assorbirle.
	Elemento in gomma consumato	Sostituire l'elemento in gomma con uno nuovo.
Il rullo in microfibra non gira (luci LED sull'erogatore lampeggiano velocemente)	Il rullo in microfibra è bloccato e non gira	Spegnere l'apparecchio e staccarlo dalla corrente. Rimuovere il coperchio dell'erogatore e il rullo in microfibra per verificare che non ci siano capelli, impurità o particelle di grandi dimensioni.
	Coperchio non alloggiato correttamente	Spegnere l'apparecchio e staccarlo dalla corrente. Rimuovere e riposizionare il coperchio.
	Rullo in microfibra non alloggiato correttamente	Spegnere l'apparecchio e staccarlo dalla corrente. Rimuovere e riposizionare il rullo in microfibra e il coperchio.
L'apparecchio non si accende	L'apparecchio non è collegato correttamente alla presa di corrente o ci sono problemi con l'alimentazione elettrica	Controllare che vi sia alimentazione di corrente nella presa. Assicurarsi che l'apparecchio sia correttamente collegato alla presa di corrente. Provare un'altra presa.
	Il cavo è danneggiato	Spegnere immediatamente l'apparecchio e staccarlo dalla corrente. Inviare l'apparecchio a un centro di manutenzione autorizzato.

IT

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
L'apparecchio perde acqua dallo scarico dell'aria durante o dopo l'uso	L'apparecchio è caduto per terra	Controllare l'apparecchio per assicurarsi che non sia danneggiato. 1. Spegnerne l'apparecchio e svuotare e pulire il serbatoio dell'acqua sporca; 2. Accendere l'apparecchio e riporlo sul vassoio affinché il flusso d'aria asciughi i canali dell'aria.
	Troppa acqua nel serbatoio dell'acqua sporca a causa del galleggiante bloccato	1. Spegnerne l'apparecchio e svuotare e pulire il serbatoio dell'acqua sporca. 2. Accendere l'apparecchio e riporlo sul vassoio affinché il flusso d'aria asciughi i canali dell'aria. i Il prodotto rimane sicuro anche quando gocciola acqua dallo scarico dell'aria durante o dopo l'uso.
Perdita d'acqua sul pavimento durante la pulizia	Serbatoio dell'acqua sporca non svuotato prima della pulizia	Spegnerne l'apparecchio e svuotare e pulire il serbatoio dell'acqua sporca.
Acqua gocciola dal retro del serbatoio dell'acqua sporca	È stato usato detergente schiumogeno	Spegnerne l'apparecchio e staccarlo dalla corrente. Svuotare il serbatoio dell'acqua pulita e riempirlo con acqua fresca e detersivo non schiumogeno.
	Il serbatoio dell'acqua sporca è troppo pieno	Spegnerne l'apparecchio e staccarlo dalla corrente. Svuotare e pulire il serbatoio dell'acqua sporca.
	Serbatoio dell'acqua sporca non fissato correttamente	Spegnerne l'apparecchio e staccarlo dalla corrente. Estrarre e riposizionare il serbatoio dell'acqua sporca.

8 Ricambi



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni per uso improprio dei ricambi!

L'uso di ricambi impropri o difettosi può provocare rischi e causare danni, anomalie di funzionamento o distruggere completamente l'apparecchio.

■ Usare solo ricambi originali del produttore.

■ Sostituire regolarmente i ricambi.

Acquistare i ricambi da rivenditori autorizzati o direttamente dal produttore (www.vileda.com).

L'impiego di ricambi non autorizzati provoca l'annullamento della garanzia.

9 Dati tecnici

Collegamento elettrico	
Tensione	220–240 V 50–60 Hz
Grado di protezione	IPX 4
Classe di protezione	I
Dati di potenza	
Potenza installata	250 W
Giri al minuto del rullo	3000 giri/min
Capacità	
Serbatoio dell'acqua pulita	640 ml
Serbatoio dell'acqua sporca	400 ml
Dimensioni	
Lunghezza cavo	7,0 m
Peso (senza acqua)	4,7 kg
Lunghezza	26 cm
Larghezza	27 cm
Altezza	124 cm

1 Informations générales

Nous vous remercions d'avoir acheté le nouveau Vileda JetClean Pet.

Lisez ce manuel d'utilisation et le manuel de sécurité ci-joint avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

Le non-respect des instructions du manuel d'utilisation et du manuel de sécurité peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil.

Conservez les deux manuels en lieu sûr pour pouvoir les consulter ultérieurement et joignez-les lorsque vous transmettez l'appareil à quelqu'un d'autre.

Le manuel de sécurité et le manuel d'utilisation sont également disponibles sur : www.vileda.com

Table des matières

1 Informations générales	38
2 Montage	38
3 Utilisation	39
4 Maintenance et entretien	41
5 Stockage	43
6 Démontage	43
7 Dépannage	44
8 Pièces de rechange	47
9 Caractéristiques techniques	47

2 Montage

1. Appuyez sur le bouton situé en bas de la poignée et insérez la poignée dans le corps de l'unité principale jusqu'à ce que vous entendiez un clic (fig. 1).

Symboles utilisés dans le présent manuel



ATTENTION !

Avertissement concernant les risques pour la santé et décrivant les risques éventuels de blessures.



REMARQUE

Avertissement concernant les dangers possibles pour l'appareil ou d'autres objets.



REMARQUE :

Points importants, conseils et informations utiles.



Montage



Utilisation



Maintenance et entretien



Stockage



Démontage



3 Utilisation



REMARQUE :

L'appareil peut être utilisé sur des sols durs et des moquettes en utilisant le même embout et le même rouleau en microfibres. Si l'appareil est utilisé sur une moquette, celle-ci doit avoir une hauteur maximale de 15 mm.

FR

3.1 Préparation pour l'utilisation



REMARQUE

Risque de dommages matériels en cas de remplissage incorrect du réservoir d'eau !

- N'ajoutez pas d'eau chaude ou bouillante dans le réservoir d'eau propre.
- N'utilisez pas de détergents moussants.
- Ne surdosez pas le détergent. Utilisez les instructions du détergent pour un dosage correct.
- Ne remplissez pas trop le réservoir. Faites attention au signe du niveau MAX.

1. Remplissez le gobelet d'eau fourni avec de l'eau froide ou chaude du robinet (maximum 40° C) (fig. 2). En option, ajoutez une goutte de détergent non moussant dans le réservoir d'eau. En cas de forte concentration de calcaire dans l'eau, il est recommandé d'ajouter du produit anticalcaire dans le gobelet d'eau pour éviter l'accumulation de calcaire dans l'appareil.



Reportez-vous aux informations du fabricant pour connaître la quantité de produit anticalcaire à utiliser.

2. Ouvrez le bouchon du réservoir d'eau propre et remplissez-le d'eau. Fermez le bouchon du réservoir d'eau propre (fig. 3).

3. Détachez le cordon d'alimentation de ses crochets et branchez-le sur une prise de courant. Pour faciliter le nettoyage, le cordon peut être placé dans le support pour cordon (fig. 4).



Pour dérouler facilement le cordon en vue de son utilisation, il suffit de tourner vers le bas le crochet à libération rapide du cordon situé sur la poignée.

4. Appuyez sur le bouton d'alimentation ON/OFF pour mettre l'appareil en marche (fig. 5).

5. Inclinez le corps de l'appareil en plaçant doucement votre pied sur la buse et en inclinant la poignée vers l'arrière (fig. 6).

3.2 Aspiration humide

i REMARQUE :

Si le mode de nettoyage par aspiration humide est inactif, les voyants de pulvérisation sont éteints.
Si le mode de nettoyage par aspiration humide est actif, les voyants de pulvérisation sont allumés.

1. Activez le mode de nettoyage humide par aspiration en appuyant sur l'interrupteur de pulvérisation d'eau propre situé sur la poignée. Les voyants de pulvérisation s'allument lorsque l'eau est distribuée (fig. 7).

i Il est possible de contrôler manuellement la quantité d'eau distribuée et de couvrir ainsi une plus grande surface avec un seul remplissage du réservoir d'eau propre. Il suffit d'interrompre la distribution d'eau en appuyant sur l'interrupteur de distribution d'eau propre situé sur la poignée. Il peut être réactivé à tout moment.

2. Vous pouvez augmenter la performance de nettoyage en mode Max en appuyant sur le bouton rouge Max Cleaning Level situé à l'avant de la poignée. Les voyants de pulvérisation se mettent à clignoter (fig. 8).

3. Appuyez à nouveau sur le bouton Max Cleaning Level pour réduire le niveau de nettoyage au mode Éco. Les voyants de pulvérisation cessent de clignoter (fig. 8).

i Sur le côté droit de l'appareil, le nettoyage et l'aspiration sont possibles jusqu'au bord extérieur de l'unité inférieure. Cela élargit la zone d'aspiration et permet de nettoyer et d'aspirer tout le sol jusqu'aux murs.

4. Aspirez, lavez et séchez le sol. En cas de tache particulièrement tenace, passez l'appareil sur celle-ci plusieurs fois jusqu'à ce qu'elle soit éliminée. L'appareil convient aux sols durs scellés et aux moquettes jusqu'à 15 mm de hauteur. (fig. 9).

i Activez le mode Max lorsque vous utilisez l'aspirateur sur des tapis (fig. 8).

5. Appuyez sur le bouton d'alimentation ON/OFF pour éteindre l'appareil (fig. 10).

6. Placez l'appareil sur le plateau de rangement (fig. 11).

7. Assurez-vous qu'il reste de l'eau dans le réservoir d'eau propre. Si le réservoir d'eau propre est vide, remplissez-le d'eau propre (fig. 12).

8. Appuyez sur le bouton d'alimentation ON/OFF pour mettre l'appareil en marche (fig. 13).

! Le mode d'auto-nettoyage ne peut être lancé que dans les 10 secondes qui suivent l'appui sur le bouton d'alimentation ON/OFF.

9. Appuyez pendant 10 secondes sur le bouton rouge Max Button Cleaning Level situé à l'avant de la poignée. Les voyants de pulvérisation se mettent à clignoter et le mode d'auto-nettoyage fonctionne pendant 30 secondes puis s'arrête automatiquement (fig. 14).

3.3 Éteindre l'appareil

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation ON/OFF pour éteindre l'appareil (fig. 15).

2. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur et enroulez le cordon d'alimentation sur les crochets de l'appareil (fig. 16).

! Tenez la fiche électrique, et non le câble, lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation.

3. Videz et nettoyez le réservoir d'eau sale en suivant les instructions « 4.1 Vidage et nettoyage des composants du réservoir d'eau sale » à la page 42.

4. Appuyez sur le verrouillage du couvercle de la buse et soulevez le couvercle de la buse. Retirez le couvercle de la buse de l'ancrage et du dispositif de montage du rouleau en microfibres en le tirant sur le côté (fig. 26 & 27).

5. Mettez le rouleau en microfibres et le couvercle de la buse de côté pour qu'ils sèchent complètement avant de les remonter (fig. 30).

6. Lorsque toutes les pièces sont sèches, nettoyez la bouche d'aspiration et le canal de la buse et remontez le rouleau en microfibres et le couvercle de la buse en suivant les instructions « 4.2 Nettoyage de la buse et du rouleau en microfibres » à la page 42, étapes 8 - 9.

i Pour d'autres conseils concernant la maintenance et le dépannage, lisez les chapitres :
« 4 Maintenance et entretien » à la page 41
« 7 Dépannage » à la page 44

7. Stockez l'appareil conformément aux instructions « 5 Stockage » à la page 43.

4 Maintenance et entretien



ATTENTION !

Risque de blessure dû au courant électrique !

- La fiche électrique doit être retirée de la prise de courant avant le nettoyage ou la maintenance de l'appareil.
- Tenez la fiche électrique, et non le câble, lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation.



REMARQUE

Risque d'endommagement dû à un nettoyage insuffisant !

- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation afin de garantir une plus longue durée de vie et une fonctionnalité complète.

4.1 Vidage et nettoyage des composants du réservoir d'eau sale

1. Tirez sur la poignée rouge du réservoir d'eau sale et retirez le réservoir d'eau sale de l'appareil (fig. 17).
2. Appuyez sur les boutons d'ouverture rouges ① à l'avant et à l'arrière du réservoir d'eau sale pour ouvrir le réservoir d'eau sale. Retirez avec précaution le couvercle supérieur du réservoir ② avec votre main libre (fig. 18).
3. Videz l'eau du réservoir d'eau sale, rincez soigneusement le réservoir d'eau sale à l'eau propre et mettez-le de côté pour le faire sécher (fig. 19).
4. Retirez le filtre 2-en-1 du couvercle supérieur du réservoir en le tirant vers le haut (fig. 20).
i Remplacez le filtre 2-en-1 tous les 4 mois ou en cas de forte salissure.
5. Séparez le filtre 2-en-1 et rincez le filtre à grille et l'éponge filtrante à l'eau chaude pour éliminer les débris et les grosses particules (fig. 21).
i L'éponge filtrante est lavable en machine à 40 °C.
6. Lavez à la main le couvercle supérieur du réservoir (sans filtre) afin d'éliminer les débris piégés et les saletés grossières. En particulier, nettoyez le flotteur de tous les côtés et vérifiez qu'il peut bouger librement. Si la zone intérieure où se trouve le réservoir d'eau sale est sale, nettoyez-la avec un chiffon ou une éponge (fig. 22).
7. Mettez toutes les pièces de côté pour les faire sécher avant de les remonter (fig. 23).
8. Lorsque toutes les pièces sont sèches, réassemblez le filtre 2-en-1 et remplacez le filtre 2-en-1 dans le couvercle supérieur du réservoir. Placez le couvercle supérieur du réservoir dans le réservoir d'eau sale jusqu'à ce que vous entendiez un clic (fig. 24).
9. Remettez le réservoir d'eau sale remonté sur l'unité principale. Insérez le réservoir d'eau sale par le bas, inclinez-le et appuyez avec les deux mains sur le haut du réservoir d'eau sale dans l'appareil jusqu'à ce que vous entendiez un clic (fig. 25).

4.2 Nettoyage de la buse et du rouleau en microfibres

1. Appuyez sur le verrouillage du couvercle de la buse et soulevez le couvercle de la buse (fig. 26).
2. Retirez le couvercle de la buse de l'ancrage et tirez le dispositif de montage du rouleau en microfibres sur le côté (fig. 27).
3. Tirez le rouleau en microfibres sur le côté pour le retirer du couvercle de la buse (fig. 28).
4. Nettoyez le rouleau en microfibres à l'eau claire ou mettez-le dans la machine à laver (fig. 29).
i Le rouleau en microfibres est lavable en machine à 40 °C.
5. Nettoyez le couvercle de la buse à l'eau claire (fig. 29).

6. Mettez le rouleau en microfibres et le couvercle de la buse de côté pour qu'ils sèchent complètement avant de les remonter (fig. 30).
7. Débarrassez les trous de la buse des débris et des grosses particules et nettoyez la bouche d'aspiration et le canal de la buse avec un chiffon humide (fig. 31).
8. Lorsque toutes les pièces sont sèches, insérez le rouleau en microfibres dans le couvercle de la buse (fig. 32).

i Veillez à ce que le sens d'insertion soit correct. Le rouleau en microfibres doit se verrouiller dans le dispositif d'assemblage. Lorsqu'il est correctement monté, le rouleau en microfibres s'adapte parfaitement au couvercle de la buse et aucun espace ne doit être visible entre le rouleau en microfibres et le dispositif d'assemblage.

9. Insérez le couvercle de la buse dans l'ancrage et le dispositif d'assemblage du rouleau en microfibres sur le côté et poussez le couvercle de la buse vers le bas jusqu'à ce que le verrouillage du couvercle s'enclenche avec un clic audible (fig. 33 & 34).

5 Stockage



REMARQUE

Risque de dommages matériels en cas de stockage incorrect !

- L'appareil peut encore contenir de l'eau et de l'humidité lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Rangez toujours l'appareil sur le plateau de rangement pour éviter d'endommager les sols délicats.
 - Ne rangez pas l'appareil dans un endroit où il risque de geler. Le gel endommagerait les composants et annulerait la garantie.

1. Placez l'appareil sur le plateau de rangement et stockez-le dans un endroit protégé et sec (fig. 35).
2. Enroulez le cordon autour du crochet à libération rapide du cordon et du crochet de cordon inférieur (fig. 36).

6 Démontage



1. Dévissez la vis supérieure centrée à l'arrière de l'appareil (fig. 37).
2. Insérez le tournevis dans le trou où se trouvait la vis centrée supérieure ① et soulevez la poignée ② pour la libérer du corps (fig. 38).
i Revissez la vis centrée en haut dans le trou pour la protéger.

7 Dépannage

Problème	Cause possible	Solution possible
Pulvérisation réduite OU pas de pulvérisation	Le réservoir d'eau propre est peut-être vide	Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le. Remplissez le réservoir d'eau propre avec de l'eau froide.
	Le système n'est pas assez mouillé	Activez le nettoyage humide par aspiration en appuyant sur l'interrupteur de pulvérisation d'eau propre situé sur la poignée. Les voyants de pulvérisation s'allument lorsque l'eau est distribuée. Déplacez l'appareil d'avant en arrière pour mouiller le rouleau en microfibres.
	Le couvercle de la buse du rouleau n'est pas verrouillé	Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le. Retirez et repositionnez le couvercle de la buse pour qu'il s'enclenche fermement sur la buse.
	Le débit d'eau n'est pas activé.	Activez le nettoyage humide par aspiration en appuyant sur l'interrupteur de pulvérisation d'eau propre situé sur la poignée. Les voyants de pulvérisation s'allument lorsque l'eau est distribuée.
	Le système interne est peut-être obstrué par des saletés.	Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le. Envoyez l'appareil à un service de maintenance agréé.
	Les embouts de pulvérisation de la buse sont bouchés	Mettez l'appareil hors tension. Retirez le couvercle de la buse et nettoyez les orifices de la buse de toute saleté avec du liquide de détartrage.
Perte de puissance d'aspiration	Le réservoir d'eau sale n'est peut-être pas inséré correctement	Mettez l'appareil hors tension et retirez le réservoir d'eau sale. Repositionnez-le correctement et appuyez sur l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
	Le réservoir d'eau sale a absorbé une quantité maximale d'eau sale et doit être vidé.	Mettez l'appareil hors tension, retirez et videz le réservoir d'eau sale.

Problème	Cause possible	Solution possible
	Le couvercle de la buse n'est pas fixé au bon endroit	Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le. Retirez et repositionnez le couvercle de la buse pour qu'il s'enclenche fermement sur la buse.
	Le canal d'aspiration de la buse est obstrué par des débris	Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le.
	Le filtre à air est obstrué par des débris	Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le. Retirez le réservoir d'eau sale et sortez le filtre 2-en-1 du couvercle supérieur du réservoir. Nettoyez le filtre 2-en-1. Remplacez le filtre 2-en-1 tous les 4 mois ou en cas de forte salissure.
Des flaques d'eau restent sur le sol	Sol très irrégulier avec des joints de carreaux profonds	Appuyez sur le bouton de pulvérisation d'eau propre pour désactiver l'aspiration humide. Attendez 3 secondes et passez sur les flaques d'eau en reculant pour les absorber.
	Élément en caoutchouc érodé	Remplacez l'élément en caoutchouc par un nouveau.
Le rouleau en microfibres ne tourne pas (le voyant de la buse clignote rapidement).	Un blocage a provoqué l'arrêt du rouleau en microfibres	Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le. Retirez le couvercle de la buse et le rouleau en microfibres pour vous assurer que le système ne contient pas de cheveux, de saletés ou de particules plus grosses.
	Le couvercle de la buse n'est pas correctement en place.	Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le. Détachez et repositionnez le couvercle de la buse.
	Le rouleau en microfibres n'est pas correctement en place	Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le. Retirez et repositionnez le rouleau en microfibres et le couvercle de la buse.

FR

Problème	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne s'allume pas	L'appareil n'est pas correctement branché dans la prise de courant ou il y a un problème d'alimentation secteur	Vérifiez que la prise de courant est alimentée. Assurez-vous que l'appareil est correctement branché à la prise de courant. Essayez une autre prise de courant.
	Le cordon est endommagé	Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le immédiatement. Envoyez l'appareil à un service de maintenance agréé.
De l'eau s'égoutte de l'appareil par l'évacuation d'air pendant ou après l'utilisation	L'appareil est tombé sur le sol lorsqu'il était éteint	Vérifiez l'appareil pour vous assurer qu'il n'a pas été endommagé. 1. Mettez l'appareil hors tension et videz et nettoyez le réservoir d'eau sale ; 2. Mettez l'appareil sous tension et faites-le fonctionner dans le plateau de rangement pour permettre au flux d'air de sécher les canaux d'air.
	Trop d'eau dans le réservoir d'eau sale à cause d'un flotteur bloqué	1. Mettez l'appareil hors tension, videz et nettoyez le réservoir d'eau sale. 2. Mettez l'appareil sous tension et faites-le fonctionner dans le plateau de rangement pour permettre au flux d'air de sécher les canaux d'air. i Le produit reste sûr même si de l'eau s'écoule de l'évacuation d'air pendant ou après l'utilisation.
Déversement d'eau sur le sol pendant le mode de nettoyage	Le réservoir d'eau sale n'a pas été vidé avant le mode de nettoyage	Mettez l'appareil hors tension, videz et nettoyez le réservoir d'eau sale.
De l'eau s'écoule de l'arrière du réservoir d'eau sale	Un détergent moussant a été utilisé	Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le. Videz le réservoir d'eau propre et ajoutez de l'eau contenant un détergent non moussant.
	Le réservoir d'eau sale est trop plein	Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le. Videz et nettoyez le réservoir d'eau sale.
	Le réservoir d'eau sale n'est pas fixé correctement	Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le. Détachez et repositionnez le réservoir d'eau sale.

8 Pièces de rechange



REMARQUE

Risque de blessure en cas d'utilisation de pièces de rechange incorrectes !

L'utilisation de pièces de rechange incorrectes ou défectueuses peut présenter un risque et entraîner des dommages, des dysfonctionnements ou une panne totale de l'appareil.

■ N'utilisez que des pièces de rechange d'origine du fabricant.

■ Changez régulièrement les pièces de rechange.

Achetez les pièces de rechange auprès des revendeurs agréés ou directement auprès du fabricant (www.vileda.com).

En cas d'utilisation de pièces de rechange non agréées, la garantie du fabricant est annulée.

9 Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	
Tension	220-240 V 50-60 Hz
Indice de protection	IPX 4
Classe de protection	I
Données de performance	
Puissance installée	250 W
Vitesse de rotation du rouleau par minute	3 000 tr/min
Quantité de remplissage	
Réservoir d'eau propre	640 ml
Réservoir d'eau sale	400 ml
Dimensions	
Longueur du câble	7,0 m
Poids (sans eau)	4,7 kg
Longueur	26 cm
Largeur	27 cm
Hauteur	124 cm

1 Algemene informatie

Hartelijk dank voor uw aankoop van de nieuwe Vileda JetClean Pet.

Lees deze gebruikshandleiding en de bijgevoegde veiligheidshandleiding door vooraleer u het apparaat de eerste keer gebruikt.

Als de instructies in de gebruikshandleiding en de veiligheidshandleiding niet in acht worden genomen, is letsel of schade aan het apparaat mogelijk het gevolg.

Bewaar beide documenten op een veilige plaats om ze later te kunnen raadplegen en geef ze mee door wanneer u het apparaat aan iemand anders geeft.

De veiligheidshandleiding en de gebruikshandleiding zijn ook beschikbaar op:

www.vileda.com

Inhoudsopgave

1 Algemene informatie	48
2 Montage	48
3 Bediening	49
4 Onderhoud en reiniging	51
5 Opslag	53
6 Demontage	53
7 Verhelpen van problemen	54
8 Reserveonderdelen	57
9 Technische gegevens	57

2 Montage

1. Druk op de knop aan de onderzijde van de handgreep en steek de handgreep in het hoofdgedeelte van de hoofdeenheid tot u deze hoort vastklikken (afb. 1).

Gebruikte symbolen in deze handleiding



WAARSCHUWING!

Waarschuwing over gevaren voor de gezondheid die wijst op mogelijk gevaar voor letsel.



LET OP

Waarschuwing over mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



OPMERKING:

Belangrijke aspecten, nuttige tips en informatie.



Montage



Bediening



Onderhoud en reiniging



Opslag



Demontage



3 Bediening



OPMERKING:

Het apparaat kan worden gebruikt op harde vloeren en tapijten met dezelfde sproeikop en microvezelrol. Als het apparaat op tapijt wordt gebruikt, mag het tapijt maximaal een hoogte van 15 mm hebben.

3.1 Voorbereiding voor het gebruik



LET OP

Gevaar voor materiële schade door onjuist vullen van de watertank!

- Vul de tank voor schoon water niet met heet of kokend water.
- Gebruik geen schuimende schoonmaakmiddelen.
- Gebruik niet te veel schoonmaakmiddel. Neem de instructies voor dosering van het schoonmaakmiddel in acht.
- Overvul de tank niet. Vul de tank maximaal tot aan de MAX-markering.

1. Vul de meegeleverde waterkan met koud of warm leidingwater (maximaal 40° C) (afb. 2). Voeg optioneel een druppel niet-schuimend schoonmaakmiddel toe aan de watertank. Bij water met een hoge waterhardheid wordt aanbevolen om een ontkalkend middel toe te voegen aan het water in de kan, om kalkaanslag in het apparaat te voorkomen.



Zie de informatie van de fabrikant voor de hoeveelheid ontkalkend middel die moet worden gebruikt.

2. Open de dop van de tank voor schoon water en giet er water in. Sluit de dop van de tank voor schoon water (afb. 3).

3. Haal de voedingskabel van de kabelophanghaken en steek de stekker in een stopcontact. Om de reiniging te vereenvoudigen, kan de kabel in de kabelhouder worden geplaatst (afb. 4).



Om de kabel voor gebruik eenvoudig af te wikkelen, zet u de kabelophanghaak met snelontgrendeling naar beneden.

4. Druk op de AAN/UIT-knop om het apparaat in te schakelen (afb. 5).

5. Kantel het hoofdgedeelte van het apparaat naar achteren door uw voet voorzichtig op de sproeikop te plaatsen en de handgreep naar achteren te kantelen (afb. 6).

3.2 Nat stofzuigen

i OPMERKING:

Wanneer de natte stofzuigmodus niet actief is, zijn de sproei-indicatieleds uit.
Wanneer de natte stofzuigmodus actief is, branden de sproei-indicatieleds.

1. Activeer de natte stofzuigmodus door op de watersproeischakelaar op de handgreep te drukken. De sproei-indicatieleds gaan aan, er wordt water gesproeid (afb. 7).

i Het is mogelijk om de hoeveelheid gesproeid water handmatig te regelen en op die manier een groter oppervlak schoon te maken met één volle watertank. Om het sproeien te onderbreken, drukt u gewoon op de watersproeischakelaar op de handgreep. U kunt het opnieuw activeren wanneer u wilt.

2. U kunt het reinigingsvermogen verhogen tot Max-modus door op de rode knop voor Max-reinigingsniveau vooraan op de handgreep te drukken. De sproei-indicatieleds beginnen te knipperen (afb. 8).

3. Druk nogmaals op de knop voor Max-reinigingsniveau om het reinigingsniveau te reduceren tot Eco-modus. De sproei-indicatieleds stoppen met knipperen (afb. 8).

i Aan de rechterkant van het apparaat is reinigen en stofzuigen mogelijk tot aan de buitenste rand van de onderste eenheid. Dit vergroot het zuigoppervlak en maakt het mogelijk om de hele vloer tot aan de muren schoon te maken en te stofzuigen.

4. Stofzuig, reinig en droog de vloer. Bij bijzonder hardnekkige vlekken gaat u met het apparaat meermaals over de vlek tot deze verdwijnt. Het apparaat is geschikt voor harde verzegelde vloeren en tot 15 mm hoge tapijten. (afb. 9).

i Schakel de Max-modus in, wanneer u de stofzuiger op tapijten gebruikt (afb. 8).

5. Druk op de AAN/UIT-knop om het apparaat uit te schakelen (afb. 10).

6. Plaats het apparaat op het opslagstation (afb. 11).

7. Controleer of er nog water in de tank voor schoon water zit. Als de tank voor schoon water leeg is, vul dan schoon water bij (afb. 12).

8. Druk op de AAN/UIT-knop om het apparaat in te schakelen (afb. 13).

! De zelfreinigingsmodus kan alleen binnen 10 seconden na het indrukken van de AAN/UIT-knop worden gestart.

9. Houd de rode knop voor Max-reinigingsniveau vooraan op de handgreep 10 seconden lang ingedrukt. De sproei-indicatieleds beginnen te knipperen en de zelfreinigingsmodus wordt 30 seconden lang uitgevoerd. Daarna stopt deze automatisch (afb. 14).

3.3 Het gebruik beëindigen

1. Druk op de AAN/UIT-knop om het apparaat uit te schakelen (afb. 15).

2. Trek de stekker van de voedingskabel uit het stopcontact en wikkel de voedingskabel rond de kabelophanghaken van het apparaat (afb. 16).

! Pak de stekker vast en niet de kabel, om de stekker uit het stopcontact te trekken.

3. Maak de tank voor vuil water leeg en reinig deze volgens de instructies "4.1 De componenten van de tank voor vuil water leegmaken en reinigen" op pagina 52.

4. Druk op de vergrendeling van de deksel van de sproeikop en til de deksel op. Trek de deksel van de sproeikop uit de verankering en de montagehouder van de microvezelrol aan de zijkant (afb. 26 en 27).

5. Leg de microvezelrol en de deksel van de sproeikop opzij en laat ze volledig drogen voor de hermontage (afb. 30).

6. Reinig wanneer alle onderdelen droog zijn de zuigmond en het kanaal van de sproeikop en monteer de microvezelrol en de deksel van de sproeikop opnieuw volgens de instructies "4.2 De sproeikop en de microvezelrol reinigen" op pagina 52, stap 8 – 9.

i Meer advies in verband met onderhoud en het verhelpen van problemen vindt u in de volgende hoofdstukken:

"4 Onderhoud en reiniging" op pagina 51

"7 Verhelpen van problemen" op pagina 54

7. Bewaar het apparaat volgens de instructies "5 Opslag" op pagina 53.

4 Onderhoud en reiniging



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel door elektrische stroom!

- De stekker moet uit het stopcontact worden getrokken vooraleer het apparaat wordt gereinigd of er onderhoud aan wordt uitgevoerd.
- Pak de stekker vast en niet de kabel, om de stekker uit het stopcontact te trekken.



LET OP

Gevaar voor beschadiging door ondeskundige reiniging!

- Reinig het apparaat na elk gebruik om een langere levensduur en correcte werking te garanderen.

4.1 De componenten van de tank voor vuil water leegmaken en reinigen

1. Trek aan de rode handgreep van de tank voor vuil water en verwijder de tank van het apparaat (afb. 17).
2. Druk op de rode openingsknoppen ① aan de voor- en achterzijde van de tank voor vuil water om de tank te openen. Verwijder voorzichtig de bovenste tankafdekking ② met uw vrije hand (afb. 18).
3. Giet het water uit de tank voor vuil water, spoel de tank grondig uit met schoon water en zet hem opzij om te drogen (afb. 19).
4. Verwijder het 2-in-1 filter van de bovenste tankafdekking door het naar boven te trekken (afb. 20).

i Vervang het 2-in-1 filter om de 4 maanden of als het sterk verontreinigd is.

5. Haal het 2-in-1 filter uit elkaar en spoel het gaasroosterfilter en de filterspons uit met warm water om vuil en grove deeltjes te verwijderen (afb. 21).

i De filterspons kan in de wasmachine op 40 °C worden gewassen.

6. Reinig de bovenste tankafdekking met de hand (zonder filter) om vastzittend en grof vuil te verwijderen. Reinig met name de vlotter aan alle kanten en controleer of deze vrij kan bewegen. Als de zone aan de binnenkant waar de tank voor vuil water zit vuil is, veeg deze dan schoon met een doek of spons (afb. 22).
7. Zet alle onderdelen opzij om te drogen vooraleer u ze terugplaatst (afb. 23).
8. Hermonteer wanneer alle onderdelen droog zijn het 2-in-1 filter en plaats het 2-in-1 filter terug in de bovenste tankafdekking. Plaats de bovenste tankafdekking in de tank voor vuil water tot u deze hoort vastklikken (afb. 24).
9. Plaats de gehermonteerde tank voor vuil water terug op de hoofdeenheid. Zet de tank voor vuil water er aan de onderkant in, kantel hem naar het apparaat toe en duw de tank voor vuil water aan de bovenkant met twee handen in het apparaat tot u hem hoort vastklikken (afb. 25).

4.2 De sproeikop en de microvezelrol reinigen

1. Druk op de vergrendeling van de deksel van de sproeikop en til de deksel op (afb. 26).
2. Trek de deksel van de sproeikop uit de verankering en trek aan de montagehouder van de microvezelrol aan de zijkant (afb. 27).
3. Trek de microvezelrol naar opzij om deze uit de deksel van de sproeikop te verwijderen (afb. 28).
4. Reinig de microvezelrol met schoon water of was hem in de wasmachine (afb. 29).

i De microvezelrol kan in de wasmachine op 40 °C worden gewassen.

5. Reinig de deksel van de sproeikop met schoon water (afb. 29).

6. Leg de microvezelrol en de deksel van de sproeikop opzij en laat ze volledig drogen voor de hermontage (afb. 30).

7. Verwijder vuil en grove deeltjes uit de sproeieropeningen en reinig de zuigmond en het kanaal van de sproeikop met een vochtige doek (afb. 31).

8. Steek wanneer alle onderdelen droog zijn de microvezelrol in de deksel van de sproeikop (afb. 32).

i Let op de juiste richting bij het insteken. De microvezelrol moet in de montagehouder vastklikken. Bij correcte montage past de microvezelrol perfect in de sproeikop en mag er geen spleet zichtbaar zijn tussen de microvezelrol en de montagehouder.

9. Steek de afdekking van de sproeikop in de verankering en de montagehouder van de microvezelrol aan de zijkant en duw de afdekking van de sproeikop omlaag tot de vergrendeling hoorbaar vastklikt (afb. 33 en 34).

NL

5 Opslag



LET OP

Gevaar voor materiële schade door onjuiste opslag!

In het apparaat kunnen water en vocht achterblijven wanneer het niet wordt gebruikt.

- Plaats het apparaat altijd op het opslagstation wanneer het niet wordt gebruikt, om schade aan gevoelige vloeren te voorkomen.
- Bewaar het apparaat niet op een plaats waar gevaar voor bevriezing bestaat. Bevriezing veroorzaakt schade aan componenten en maakt de garantie ongeldig.

1. Plaats het apparaat op het opslagstation en bewaar het op een veilige en droge plaats (afb. 35).
2. Wikkel de voedingskabel rond de kabelophanghaak met snelontgrendeling en de onderste kabelophanghaak (afb. 36).

6 Demontage



1. Draai de schroef in het midden boven aan de achterkant van het apparaat los (afb. 37).
2. Steek de schroevendraaier in de opening waar de schroef zat ① en til de handgreep ② op om deze uit het hoofdgedeelte te verwijderen (afb. 38).

i Schroef de schroef in het midden bovenaan weer in de opening zodat u deze niet kwijtraakt.

7 Verhelpen van problemen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Er wordt te weinig of geen water gesproeid	De tank voor schoon water is mogelijk leeg	Schakel het apparaat UIT en trek de stekker uit het stopcontact. Vul de tank voor schoon water met koud water.
	Het systeem is niet nat genoeg	Activeer de natte stofzuigmodus door op de watersproeischakelaar op de handgreep te drukken. De sproei-indicatieleids gaan aan, wanneer er water wordt gesproeid. Beweeg het apparaat naar voren en naar achteren om de microvezelrol nat te maken.
	De deksel van de rolsproeikop is niet vastgeklit	Schakel het apparaat UIT en trek de stekker uit het stopcontact. Verwijder de deksel van de sproeikop en plaats hem zo terug dat hij stevig vastklikt op de sproeikop.
	De waterstroom is niet geactiveerd.	Activeer de natte stofzuigmodus door op de watersproeischakelaar op de handgreep te drukken. De sproei-indicatieleids gaan aan, wanneer er water wordt gesproeid.
	Het interne systeem is mogelijk verstopt door vuil.	Schakel het apparaat UIT en trek de stekker uit het stopcontact. Stuur het apparaat naar een goedgekeurde onderhoudsservice.
	De sproeiers op de sproeikop zijn verstopt	Schakel het apparaat UIT. Verwijder de deksel van de sproeikop en verwijder vuil uit de sproeieropeningen met ontalkingsmiddel.
Verlies van zuigkracht	De tank voor vuil water is mogelijk niet correct geplaatst	Schakel het apparaat UIT en verwijder de vuilwatertank. Plaats deze correct en duw hem in het apparaat tot hij vastklikt.
	De vuilwatertank bevat de maximale hoeveelheid vuil water en moet worden leeggemaakt.	Schakel het apparaat UIT en maak de vuilwatertank leeg.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
	De deksel van de sproeikop is niet correct bevestigd	Schakel het apparaat UIT en trek de stekker uit het stopcontact. Verwijder de deksel van de sproeikop en plaats hem zo terug dat hij stevig vastklikt op de sproeikop.
	Het vacuümkanaal in de sproeikop is verstopt door vuil	Schakel het apparaat UIT en trek de stekker uit het stopcontact.
	Het luchtfilter is verstopt door vuil	Schakel het apparaat UIT en trek de stekker uit het stopcontact. Verwijder de vuilwatertank en verwijder het 2-in-1 filter van de bovenste tankafdekking. Reinig het 2-in-1 filter. Vervang het 2-in-1 filter om de 4 maanden of als het sterk verontreinigd is.
Er blijven plassen water achter op de vloer	De vloer is erg oneffen, met diepe voegen tussen de tegels	Druk op de watersproeischakelaar om de natte stofzuigmodus te activeren. Wacht 3 seconden en ga achterwaarts over de plassen om het water op te zuigen.
	Het rubberen element is versleten	Vervang het rubberen element door een nieuw.
De microvezelrol draait niet (ledlampje in de sproeikop knippert snel)	De microvezelrol zit vast	Schakel het apparaat UIT en trek de stekker uit het stopcontact. Verwijder de deksel van de sproeikop en de microvezelrol om te controleren of er geen haren, vuil of grove deeltjes in het systeem aanwezig zijn.
	De deksel van de sproeikop zit niet op zijn plaats	Schakel het apparaat UIT en trek de stekker uit het stopcontact. Maak de deksel van de sproeikop los en plaats deze terug.
	De microvezelrol zit niet op zijn plaats	Schakel het apparaat UIT en trek de stekker uit het stopcontact. Maak de microvezelrol los en plaats deze terug.
Het apparaat schakelt niet in	Het product is niet correct aangesloten op het stopcontact of er is een probleem met de stroomtoevoer	Controleer of het stopcontact voorzien wordt van stroom. Controleer of het apparaat correct is aangesloten op het stopcontact. Probeer een ander stopcontact.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
	De voedingskabel is beschadigd	Schakel het apparaat UIT en trek de stekker onmiddellijk uit het stopcontact. Stuur het apparaat naar een goedgekeurde onderhoudsservice.
Er lekt vloeistof uit de luchtuitlaat van het apparaat na gebruik	Het apparaat is op de vloer gevallen terwijl het UIT stond	Controleer of het apparaat niet beschadigd is. 1. Schakel het apparaat UIT en maak de vuilwatertank leeg en reinig hem; 2. Schakel het apparaat IN en laat het apparaat lopen in het opslagstation zodat de luchtstroom de luchtkanalen droogt.
	Te veel water in de vuilwatertank door een vastzittende vlotter	1. Schakel het apparaat UIT en maak de vuilwatertank leeg en reinig hem. 2. Schakel het apparaat IN en laat het apparaat lopen in het opslagstation zodat de luchtstroom de luchtkanalen droogt. i Het product blijft veilig voor gebruik, zelfs wanneer er vloeistof uit de luchtuitlaat van het apparaat lekt tijdens of na het gebruik.
Er wordt water gemorst op de vloer in de reinigingsmodus	De vuilwatertank werd niet leeggemaakt voor het inschakelen van de reinigingsmodus	Schakel het apparaat UIT en maak de vuilwatertank leeg en reinig hem.
Er lekt water uit de vuilwatertank aan de achterkant	Er werd een schuimend schoonmaakmiddel gebruikt	Schakel het apparaat UIT en trek de stekker uit het stopcontact. Maak de tank voor schoon water leeg en vul hem met water met een niet-schuimend schoonmaakmiddel.
	De vuilwatertank is te vol	Schakel het apparaat UIT en trek de stekker uit het stopcontact. Maak de vuilwatertank leeg en reinig hem.
	De vuilwatertank is niet correct bevestigd	Schakel het apparaat UIT en trek de stekker uit het stopcontact. Maak de vuilwatertank los en plaats hem terug.

8 Reserveonderdelen



LET OP

Gevaar voor letsel door gebruik van onjuiste reserveonderdelen!

Het gebruik van onjuiste of defecte reserveonderdelen kan een risico vormen en schade, storingen of een volledige uitval van het apparaat veroorzaken.

- Gebruik uitsluitend door de fabrikant goedgekeurde reserveonderdelen.
- Vervang onderdelen regelmatig.

Bestel reserveonderdelen bij geautoriseerde dealers of direct bij de fabrikant (www.vileda.com).

NL

Als niet-goedgekeurde reserveonderdelen worden gebruikt, wordt de garantie van de fabrikant ongeldig.

9 Technische gegevens

Stroomvoeding	
Spanning	220–240 V 50–60 Hz
Beschermingsgraad	IPX 4
Beschermingsklasse	I
Prestatiewaarden	
Geïnstalleerd vermogen	250 W
Omwentelingen van de rol per minuut	3000 tpm
Vulhoeveelheid	
Tank voor schoon water	640 ml
Vuilwatertank	400 ml
Afmetingen	
Kabellengte	7,0 m
Gewicht (zonder water)	4,7 kg
Lengte	26 cm
Breedte	27 cm
Hoogte	124 cm

1 Informacje ogólne

Dziękujemy za zakup nowego odkurzacza Vileda JetClean Pet.

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi oraz dołączoną do niej instrukcję bezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji obsługi i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia.

Przechowuj obie instrukcje w bezpiecznym miejscu, aby móc z nich korzystać w przyszłości, a także dołącz je do urządzenia, jeśli będziesz przekazywać je komuś innemu.

Instrukcja bezpieczeństwa i instrukcja obsługi są również dostępne na stronie:

www.vileda.com

Spis treści

1 Informacje ogólne	58
2 Montaż	58
3 Użytkowanie	59
4 Konserwacja i czyszczenie	61
5 Przechowywanie	63
6 Demontaż	63
7 Rozwiązywanie problemów	64
8 Części zamienne	67
9 Dane techniczne	67

2 Montaż

1. Naciśnij przycisk znajdujący się na dolnej części uchwytu, a następnie wsuwaj uchwyt do korpusu urządzenia głównego, aż usłyszysz kliknięcie (rys. 1).

Symbole użyte w niniejszej instrukcji



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie o zagrożeniu dla zdrowia, opisujące możliwe ryzyko obrażeń.



OSTROŻNIE

Ostrzeżenie o możliwym zagrożeniu dla urządzenia lub innych przedmiotów.



UWAGA:

Najważniejsze i przydatne wskazówki i informacje.



Montaż



Użytkowanie



Konserwacja i czyszczenie



Przechowywanie



Demontaż



3 Użytkowanie



UWAGA:

Urządzenie może być stosowane na podłogach twardych i dywanach przy użyciu tej samej dyszy i tego samego wałka czyszczącego z mikrofibry. Jeżeli urządzenie jest używane na dywanie, wysokość takiego dywanu powinna wynosić maksymalnie 15 mm.

3.1 Przygotowanie urządzenia do pracy



OSTROŻNIE

Ryzyko szkód materialnych wskutek nieprawidłowego napełnienia zbiornika na wodę!

- Nie wlewaj gorącej lub wrzącej wody do zbiornika na czystą wodę.
- Nie używaj pianących się detergentów.
- Nie używaj zbyt dużej ilości detergentu. Odpowiednia dawka detergentu jest wskazana w jego instrukcji użycia.
- Nie przepelniaj zbiornika. Przestrzegaj wskazania znaku maksymalnego poziomu (MAX).

1. Napełnij dostarczony kubek zimną lub ciepłą wodą z kranu (maksymalnie 40°C) (rys. 2). Opcjonalnie do zbiornika na wodę możesz dodać kroplę niepieniącego się detergentu. W przypadku dużego stężenia kamienia w wodzie zaleca się dodanie do kubka na wodę środka do usuwania kamienia, aby uniknąć jego gromadzenia się w urządzeniu.



Ilość środka do usuwania kamienia, jaką należy zastosować, należy sprawdzić w informacjach od producenta.

2. Otwórz pokrywę zbiornika na czystą wodę i napełnij go wodą. Zamknij pokrywę zbiornika na czystą wodę (rys. 3).

3. Odwiń przewód zasilający z zaczepów i podłącz go do gniazdka elektrycznego. Aby ułatwić odkurzanie, przewód można umieścić w zaczepie do tego przeznaczonym (rys. 4).



Aby łatwo rozwinąć przewód w celu użycia, wystarczy przekręcić w dół zaczep szybkołączny na uchwycie.

4. Naciśnij przycisk włączania/wyłączania zasilania, aby włączyć urządzenie (rys. 5).

5. Odchyl korpus urządzenia, kładąc swoją stopę delikatnie na dyszy i odchylając uchwyt do tyłu (rys. 6).

3.2 Odkurzanie na mokro

i UWAGA:

Jeśli tryb odkurzania na mokro jest nieaktywny, diody LED wskaźnika natrysku będą wyłączone.

Jeśli tryb odkurzania na mokro jest aktywny, diody LED wskaźnika natrysku będą się świecić.

1. Uruchom tryb odkurzania na mokro, naciskając przełącznik natrysku czystej wody na uchwycie. Gdy woda będzie rozpraszana, zapalą się diody LED wskaźnika natrysku (rys. 7).

i Istnieje możliwość ręcznego sterowania ilością wypuszczanej wody, dzięki czemu przy jednym napełnieniu zbiornika na czystą wodę można pokryć większą powierzchnię sprzątania. Wystarczy wstrzymać wypływ wody, naciskając przełącznik natrysku czystej wody na uchwycie. W każdej chwili można go ponownie aktywować.

2. Wydajność czyszczenia można zwiększyć do trybu maksymalnego, naciskając czerwony przycisk Max, który znajduje się z przodu uchwytu. Diody LED wskaźnika natrysku zaczną migać (rys. 8).

3. Aby zmniejszyć poziom czyszczenia do trybu ekologicznego, ponownie naciśnij przycisk maksymalnego poziomu czyszczenia. Diody LED wskaźnika natrysku przestaną migać (rys. 8).

i Powierzchnia mycia i odkurzania po prawej stronie urządzenia dochodzi aż do zewnętrznej krawędzi jego dolnej części. Zwiększa to powierzchnię zasysania i umożliwia czyszczenie i odkurzanie całej podłogi aż po ściany.

4. Odkurz, umyj i wysusz podłogę. W przypadku szczególnie uporczywej plamy kilkakrotnie przesuwaj nad nią urządzenie, aż do usunięcia. Urządzenie jest odpowiednie do uszczelnianych podłóg twardych i dywanów o wysokości do 15 mm. (Rys. 9).

i Włącz tryb maksymalny (Max), jeśli używasz odkurzacza na dywanach (rys. 8).

5. Naciśnij przycisk włączania/wyłączania zasilania, aby wyłączyć urządzenie (rys. 10).

6. Umieść urządzenie na podstawce do przechowywania (rys. 11).

7. Upewnij się, że w zbiorniku na czystą wodę pozostała woda. Jeśli zbiornik na czystą wodę jest pusty, napełnij go czystą wodą (rys. 12).

8. Naciśnij przycisk włączania/wyłączania zasilania, aby włączyć urządzenie (rys. 13).

! Tryb samooczyszczania można uruchomić tylko w ciągu 10 sekund po naciśnięciu przycisku włączania/wyłączania zasilania.

9. Naciśnij czerwony przycisk maksymalnego poziomu czyszczenia znajdujący się z przodu uchwytu i przytrzymaj go przez 10 sekund. Diody LED wskaźnika natrysku zaczną migać, a tryb samooczyszczania działać przez 30 sekund i zatrzyma się automatycznie (rys. 14).

3.3 Wyłączanie

1. Naciśnij przycisk włączania/wyłączania zasilania, aby wyłączyć urządzenie (rys. 15).

2. Odłącz przewód zasilający od gniazdka elektrycznego. Owiń przewód na zaczepach do tego przeznaczonych (rys. 16).

! Podczas odłączania przewodu zasilającego trzymaj za wtyczkę, a nie za przewód.

3. Opróżnij i wyczyść zbiornik na brudną wodę zgodnie z instrukcjami „4.1 Opróżnianie i czyszczenie elementów zbiornika na brudną wodę” na stronie 62.

4. Naciśnij blokadę osłony dyszy i podnieś osłonę. Wyciągnij osłonę dyszy z mocowania i uchwyt montażowy wałka z mikrofibry z boku (rys. 26 i 27).

5. Przed ponownym montażem odłóż wałek z mikrofibry i osłonę dyszy na bok do całkowitego wyschnięcia (rys. 30).

6. Gdy wszystkie części będą suche, oczyść otwór ssący i kanał dyszy, a następnie ponownie zamontuj wałek z mikrofibry i pokrywę dyszy, postępując zgodnie z instrukcjami „4.2 Czyszczenie dyszy i wałka z mikrofibry” na stronie 62, krok 8-9.

i Aby zapoznać się z dalszymi wskazówkami dotyczącymi konserwacji i rozwiązywania problemów, przeczytaj rozdziały:

„4 Konserwacja i czyszczenie” na stronie 61

„7 Rozwiązywanie problemów” na stronie 64

7. Przechowuj urządzenie zgodnie z instrukcjami „5 Przechowywanie” na stronie 63.

4 Konserwacja i czyszczenie



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń spowodowanych prądem elektrycznym!

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Podczas odłączania przewodu zasilającego trzymaj za wtyczkę, a nie za przewód.



OSTROŻNIE

Ryzyko uszkodzenia na skutek niewłaściwego czyszczenia!

- Czyść urządzenie po każdym użyciu, aby zapewnić dłuższy okres jego eksploatacji i pełną funkcjonalność.

4.1 Opróżnianie i czyszczenie elementów zbiornika na brudną wodę

1. Pociągnij za czerwony uchwyt zbiornika na brudną wodę i wyjmij go z urządzenia (rys. 17).
2. Naciśnij czerwone przyciski otwierające ① z przodu i z tyłu zbiornika na brudną wodę, aby go otworzyć. Wolną ręką ostrożnie zdejmij górną pokrywę zbiornika ② (rys. 18).
3. Wylej wodę ze zbiornika na wodę, wypłucz go dokładnie czystą wodą i odstaw do wyschnięcia (rys. 19).
4. Zdejmij filtr 2 w 1 z górnej pokrywy zbiornika, pociągając go do góry (rys. 20).
i Wymieniaj filtr 2 w 1 co 4 miesiące lub w przypadku silnego zabrudzenia.
5. Rozdziel filtr 2 w 1 na części i przepłucz filtr siatkowy oraz gąbkę filtrującą ciepłą wodą, aby usunąć zanieczyszczenia i większe odpadki (rys. 21).
i Gąbkę filtrującą można prać w pralce w temperaturze 40°C.
6. Umyj ręcznie górną pokrywę zbiornika (bez filtra), aby usunąć uwięzione w niej i większe zanieczyszczenia. W szczególności oczyść pływak ze wszystkich stron i sprawdź, czy może się on swobodnie poruszać. Jeśli wewnętrzna powierzchnia, na której znajduje się zbiornik na brudną wodę, jest zabrudzona, wytrzyj ją szmatką lub gąbką (rys. 22).
7. Przed ponownym montażem odłóż wszystkie części na bok do wyschnięcia (rys. 23).
8. Gdy wszystkie części będą suche, ponownie zmontuj filtr 2 w 1 i umieść go ponownie w górnej pokrywie zbiornika. Nałóż górną pokrywę zbiornika na zbiornik na wodę brudną, aż usłyszysz kliknięcie (rys. 24).
9. Ponownie zamontuj zbiornik na wodę brudną w urządzeniu głównym. Włóż zbiornik na wodę brudną od dołu. Przechyl i wciśnij dwoma rękami górną część zbiornika na wodę brudną do urządzenia, aż usłyszysz kliknięcie (rys. 25).

4.2 Czyszczenie dyszy i wałka z mikrofibry

1. Naciśnij blokadę pokrywy dyszy i podnieś pokrywę dyszy (rys. 26).
2. Wyciągnij osłonę dyszy z mocowania i wyciągnij uchwyt montażowy wałka z mikrofibry z boku (rys. 27).
3. Ciągnij wałek z mikrofibry na boki, aby wyjąć go z osłony dyszy (rys. 28).
4. Wyczyść wałek z mikrofibry czystą wodą lub włóż go do pralki (rys. 29).
i Wałek z mikrofibry można prać w pralce w temperaturze 40°C.
5. Wyczyść pokrywę dyszy czystą wodą (rys. 29).
6. Przed ponownym zmontowaniem odłóż wałek z mikrofibry i pokrywę dyszy na bok do całkowitego wyschnięcia (rys. 30).
7. Oczyść otwory ssawki z zanieczyszczeń i cząstek stałych oraz wyczyść otwór ssawki i kanał ssawki wilgotną szmatką (rys. 31).

8. Gdy wszystkie części będą suche, włóż wałek z mikrofibry do osłony dyszy (rys. 32).

i Zwróć uwagę na prawidłowy kierunek wkładania. Wałek z mikrofibry musi się zatrzasnąć w uchwycie montażowym. Po prawidłowym zmontowaniu wałek z mikrofibry będzie idealnie pasować do pokrywy dyszy, a między wałkiem a uchwytem montażowym nie powinno być widocznej żadnej szczeliny.

9. Wsuń pokrywę dyszy w mocowanie i uchwyt montażowy wałka z mikrofibry z boku. Popchnij pokrywę dyszy w dół, aż blokada pokrywy zatrzaśnie się ze słyszalnym kliknięciem (rys. 33 i 34).

5 Przechowywanie



! OSTROŻNIE Ryzyko szkód materialnych na skutek niewłaściwego przechowywania!

Urządzenie może zatrzymywać wodę i wilgoć, gdy nie jest używane.

- Urządzenie należy zawsze przechowywać na podstawie do tego przeznaczonej, aby uniknąć uszkodzenia delikatnych podłóg.
- Nie należy przechowywać urządzenia w miejscach, w których istnieje niebezpieczeństwo zamarznięcia. Zamarznięcie spowoduje uszkodzenie elementów i unieważnienie gwarancji.

1. Umieść urządzenie na podstawie do przechowywania i przechowuj je w zabezpieczonym i suchym miejscu (rys. 35).
2. Owiń przewód wokół zaczepu szybkozłącznego i dolnego (rys. 36).

6 Demontaż



1. Odkręć górną śrubę centrującą z tyłu urządzenia (rys. 37).
2. Włóż śrubokręt w otwór, w którym znajdowała się górna śruba centrująca ①, i podnieś uchwyt ②, aby odłączyć go od korpusu (rys. 38).

i Wkręć z powrotem górną śrubę centrującą w otwór, aby ją zabezpieczyć.

7 Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Zmniejszona ilość natrysku ALBO brak natrysku	Zbiornik na czystą wodę może być pusty	Wyłącz zasilanie i odłącz urządzenie. Napełnij zbiornik na czystą wodę zimną wodą.
	Układ urządzenia nie jest wystarczająco wilgotny	Uruchom tryb odkurzania na mokro, naciskając przełącznik natrysku czystej wody na uchwycie. Gdy woda będzie rozpraszana, zapalą się diody LED wskaźnika natrysku. Poruszaj urządzeniem w przód i w tył, aby zwilżyć wałek z mikrofibry.
	Pokrywa dyszy wałka nie jest zatrzaśnięta na swoim miejscu	Wyłącz zasilanie i odłącz urządzenie. Zdejmij i ponownie umieść pokrywę dyszy, aby mocno się zatrzasnęła.
	Przepływ wody nie jest włączony.	Uruchom tryb odkurzania na mokro, naciskając przełącznik natrysku czystej wody na uchwycie. Gdy woda będzie rozpraszana, zapalą się diody LED wskaźnika natrysku.
	Układ wewnętrzny może być zatkany zanieczyszczeniami.	Wyłącz zasilanie i odłącz urządzenie. Wyślij urządzenie do autoryzowanego serwisu.
	Końcówki natrysku są zatkane	Wyłącz zasilanie. Zdejmij pokrywę dyszy i oczyść otwory dyszy z zanieczyszczeń za pomocą płynu do usuwania kamienia.
Utrata siły ssania	Zbiornik na brudną wodę może nie być prawidłowo zamocowany	Wyłącz zasilanie i usuń zbiornik na brudną wodę. Umieść go w sposób prawidłowy i wciśnij do urządzenia, aż usłyszysz kliknięcie.
	Zbiornik na brudną wodę zebrał maksymalną ilość brudnej wody i wymaga opróżnienia	Wyłącz zasilanie, wyjmij zbiornik na brudną wodę i opróżnij go.
	Ostona dyszy nie jest zamocowana we właściwym miejscu	Wyłącz zasilanie i odłącz urządzenie. Zdejmij i ponownie umieść pokrywę dyszy, aby mocno się zatrzasnęła.

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
	Kanał dyszy jest zatkany przez zanieczyszczenia	Wyłącz zasilanie i odłącz urządzenie.
	Filtr powietrza jest zatkany przez zanieczyszczenia	Wyłącz zasilanie i odłącz urządzenie. Zdejmij zbiornik na brudną wodę i wyjmij filtr 2 w 1 z górnej pokrywy zbiornika. Wyczyść filtr 2 w 1. Filtr 2 w 1 należy wymieniać co 4 miesiące lub w przypadku silnego zabrudzenia.
Na podłodze pozostają kałuże wody	Bardzo nierówna podłoga z głęboką fugą	Aby wyłączyć odkurzanie na mokro, naciśnij przycisk natrysku czystą wodą. Odczekaj 3 sekundy i przejdź odkurzaczem nad kałużami w kierunku do tyłu, aby je zebrać.
	Gumowy element uległ zniszczeniu	Wymień gumowy element na nowy.
Wałek z mikrofibry nie obraca się (dioda LED na dyszy szybko miga)	Zatkanie spowodowało zatrzymanie wałka z mikrofibry	Wyłącz zasilanie i odłącz urządzenie. Zdejmij osłonę dyszy i wałek z mikrofibry, aby upewnić się, że układ jest wolny od włosów, brudu i większych cząsteczek.
	Ostona dyszy nie została prawidłowo założona.	Wyłącz zasilanie i odłącz urządzenie. Zdejmij i ponownie nałóż pokrywę dyszy.
	Wałek z mikrofibry nie jest prawidłowo umieszczony	Wyłącz zasilanie i odłącz urządzenie. Wyjmij i ponownie umieścić wałek z mikrofibry oraz osłonę dyszy.
Urządzenie nie włącza się	Produkt nie został prawidłowo podłączony do gniazdka albo wystąpił problem z zasilaniem sieciowym	Sprawdź, czy w gniazdku jest prąd. Upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo podłączone do gniazdka. Wypróbuj inne gniazdko.
	Kabel jest uszkodzony	Natychmiast wyłącz zasilanie i odłącz urządzenie. Wyślij urządzenie do autoryzowanego serwisu.

PL

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Z wylotu powietrza urządzenia kapie woda podczas użycia lub po użyciu	Urządzenie upadło na podłogę po wyłączeniu	Sprawdź, czy urządzenie nie uległo uszkodzeniu. 1. Wyłącz zasilanie oraz opróżnij i oczyść zbiornik na brudną wodę; 2. Włącz zasilanie i uruchom urządzenie na podstawie, umożliwiając tym samym przepływ powietrza w celu osuszenia kanałów powietrznych.
	Za dużo wody w zbiorniku na brudną wodę z powodu zablokowanego pływak	1. Wyłącz zasilanie oraz opróżnij i oczyść zbiornik na brudną wodę. 2. Włącz zasilanie i uruchom urządzenie na podstawie, umożliwiając tym samym przepływ powietrza w celu osuszenia kanałów powietrznych. i Produkt jest bezpieczny nawet wtedy, gdy z wylotu powietrza w trakcie lub po zakończeniu użytkowania kapie woda.
Rozlewanie wody na podłogę w trybie czyszczenia	Zbiornik na brudną wodę nie został opróżniony przed uruchomieniem trybu czyszczenia	Wyłącz zasilanie oraz opróżnij i oczyść zbiornik na brudną wodę.
Woda kapie z tylnej części zbiornika na brudną wodę	Użyto pianącego się detergentu	Wyłącz zasilanie i odłącz urządzenie. Opróżnij zbiornik na czystą wodę i wlej nową wodę z dodatkiem detergentu niepianącego się.
	Zbiornik na brudną wodę jest przepiętny	Wyłącz zasilanie i odłącz urządzenie. Opróżnij i oczyść zbiornik na brudną wodę.
	Zbiornik na brudną wodę nie jest prawidłowo zamocowany	Wyłącz zasilanie i odłącz urządzenie. Zdemonstuj i ponownie zamontuj zbiornik na brudną wodę.

8 Części zamienne



OSTROŻNIE

Ryzyko obrażeń spowodowanych użyciem niewłaściwych części zamiennych!

Użycie nieprawidłowych lub wadliwych części zamiennych może stanowić zagrożenie i spowodować uszkodzenie, nieprawidłowe działanie lub całkowitą awarię urządzenia.

■ Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych producenta.

■ Regularnie wymieniaj części zamienne.

Części zamienne kupuj u autoryzowanych dealerów lub bezpośrednio u producenta (www.vileda.com).

Użycie niezatwierdzonych części zamiennych spowoduje utratę gwarancji producenta.

PL

9 Dane techniczne

Przyłącze do sieci	
Napięcie	220-240 V 50-60 Hz
Klasa ochrony	IPX 4
Klasa ochronna	I
Dane dotyczące wydajności	
Moc zainstalowana	250 W
Obroty wałka na minutę	3000 obr./min
Pojemność napełnienia	
Zbiornik na czystą wodę	640 ml
Zbiornik na brudną wodę	400 ml
Wymiary	
Długość kabla	7,0 m
Masa (bez wody)	4,7 kg
Długość	26 cm
Szerokość	27 cm
Wysokość	124 cm

1 Općenite informacije

Zahvaljujemo vam na kupnji proizvoda Vileda JetClean Pet.

Prije nego što prvi put upotrijebite uređaj, pročitajte ove upute za uporabu i priložene sigurnosne upute.

Nepridržavanjem napomena u uputama za uporabu i sigurnosnim uputama može doći do ozljeda ili oštećenja uređaja.

Oba primjerka uputa čuvajte na sigurnom mjestu kako bi vam i kasnije bile dostupne, a u slučaju ustupanja uređaja drugima, također uručite i upute.

Sigurnosne upute i upute za uporabu također su dostupne na adresi:

www.vileda.com

Popis sadržaja

1 Općenite informacije	68
2 Sastavljanje	68
3 Rad	69
4 Održavanje i njega	71
5 Skladištenje	73
6 Rastavljanje	73
7 Otklanjanje smetnji	74
8 Zamjenski dijelovi	77
9 Tehnički podatci	77

Znakovi u ovim uputama



UPOZORENJE!

Upozorenje koje se odnosi na opasnosti za zdravlje i koje opisuje moguće opasnosti od ozljeda.



POZOR

Upozorenje koje se odnosi na moguće opasnosti za uređaj ili druge predmete.



NAPOMENA:

Ističe korisne savjete i informacije.



Sastavljanje



Rad



Održavanje i njega



Skladištenje



Rastavljanje



2 Sastavljanje

1. Pritisnite gumb na dnu drške pa dršku gurnite u tijelo glavne jedinice tako da se čuje kada usjedne (slika 1).

3 Rad



NAPOMENA:

Uređaj je moguće upotrebljavati na tvrdim podovima i tepisima s istom mlaznicom i valjkom od mikrovlakana. Ako uređaj upotrebljavate na tepisima, tepih bi trebao imati maksimalnu debljinu do 15 mm.

3.1 Priprema za rad



POZOR

Opasnost od materijalne štete u slučaju nepravilnog punjenja spremnika za vodu!

- Ne ulijevajte vruću ili kipuću vodu u spremnik za čistu vodu.
- Ne upotrebljavajte pjenušava sredstva za čišćenje.
- Ne predozirajte sredstvo za čišćenje. Pravilno doziranje potražite u uputama sredstva za čišćenje.
- Ne prepunjavajte spremnik. Obratite pozornost na oznaku MAX razine.

1. Priloženu šalicu za vodu napunite hladnom ili toplom vodom iz slavine (najviše 40 °C) (slika 2). U spremnik za vodu eventualno dodajte kap nepjenušavog sredstva za čišćenje. U slučaju velikog sadržaja kamenca u vodi preporučujemo da sredstvo protiv kamenca dodate u šalicu za vodu kako biste spriječili nakupine kamenca u uređaju.



Obratite pažnju na napomene proizvođača koje se odnose na količinu korištenog sredstva protiv kamenca.

2. Otvorite poklopac spremnika za čistu vodu i ulijte vodu. Zatvorite poklopac spremnika za čistu vodu (slika 3).

3. Odmotajte strujni kabel sa kuka za kabel pa utikač postavite u utičnicu za napajanje. Radi lakšeg čišćenja, kabel možete postaviti u držač kabela (slika 4).



Kako bi se kabel dao lako odmotati, brzootklopivu kuku za kabel smještenu na drški jednostavno okrenite nadolje.

4. Pritisnite gumb ON/OFF (uključivanje/isključivanje) kako biste uključili uređaj (slika 5).

5. Tijelo uređaja nagnite nježnim postavljanjem vašeg stopala na mlaznicu i povlačenjem drške unatrag (slika 6).

3.2 Mokra usisavanja



NAPOMENA:

Ako način rada za mokro usisavanje nije aktivan, isključeni su LED pokazivači raspršivanja. Ako je način rada za mokro usisavanje aktivan, uključeni su LED pokazivači raspršivanja.

1. Način rada za mokro usisavanje aktivirajte pritiskom prekidača za raspršivanje čiste vode na ručici drške. LED pokazivači raspršivanja uključuju se kada se voda počne raspršivati (slika 7).

i Postoji mogućnost ručne regulacije količine vode na izlazu, čime je moguće očistiti veću površinu s jednim punjenjem spremnika za čistu vodu. Izlazak čiste vode jednostavno pauzirajte prekidačem za raspršivanje čiste vode na ručici drške. Uvijek ga možete ponovno uključiti.

2. Učinak čišćenja možete povećati na maksimalni način rada time što ćete pritisnuti crveni gumb „ECO/MAX” na prednjoj strani drške. LED pokazivači raspršivanja počinju treptati (slika 8).

3. Ponovno pritisnite gumb „ECO/MAX” kako biste stupanj čišćenja smanjili na ekonomičan način rada. LED pokazivači raspršivanja više ne treptaju (slika 8).

i Na desnoj strani uređaja, čišćenje i usisavanje dopire do vanjskog ruba podne jedinice. Tako je povećana usisna površina koja omogućuje čišćenje i usisavanje cijelog poda sve do zidova.

4. Usisajte, operite i osušite pod. U slučaju posebno tvrdokornih mrlja, nekoliko puta prijeđite uređajem preko njih sve dok se ne uklone. Uređaj je prikladan za tvrde podne obloge sa završnim premazom i tepihe debljine do 15 mm. (Slika 9).

i Kada uređaj upotrebljavate na tepisima, uključite maksimalni način rada (slika 8).

5. Pritisnite gumb ON/OFF (uključivanje/isključivanje) kako biste isključili uređaj (slika 10).

6. Uređaj postavite na podni nosač (slika 11).

7. Vodite računa o tome da u spremniku za čistu vodu još uvijek ostane vode. Ako je spremnik za čistu vodu prazan, ulijte svjež vodu (slika 12).

8. Pritisnite gumb ON/OFF (uključivanje/isključivanje) kako biste uključili uređaj (slika 13).

! Način rada za samočišćenje moguće je pokrenuti samo u roku od 10 sekundi nakon što se pritisne gumb ON/OFF (uključivanje/isključivanje).

9. Crveni gumb „ECO/MAX” na prednjoj strani drške pritisnite na 10 sekundi. LED pokazivači raspršivanja počinju treptati i način rada za samočišćenje aktivan je 30 sekundi te se automatski zaustavlja (slika 14).

3.3 Postupak deaktiviranja

1. Pritisnite gumb ON/OFF (uključivanje/isključivanje) kako biste isključili uređaj (slika 15).

2. Utikač strujnog kabela izvucite iz utičnice pa strujni kabel namotajte na kuke za kabel na uređaju (slika 16).



Pri izvlačenju iz utičnice, kabel držite za utikač, ne za sam kabel.

3. Spremnik za prljavu vodu ispraznite i očistite prema uputama „4.1 Pražnjenje i čišćenje komponenti spremnika za prljavu vodu” na stranici 72.

4. Pritisnite bravu poklopca mlaznice te podignite poklopac mlaznice. Poklopac mlaznice izvucite iz usidrenja i povucite pričvrtni element za valjak od mikrovlakana sa strane (slika 26 i 27).

5. Valjak od mikrovlakana i poklopac mlaznice ostavite da se potpuno osuše prije nego što ih ponovno sastavite (slika 30).

6. Kada se osuše svi dijelovi, očistite usisni otvor i kanal mlaznice pa valjak od mikrovlakana i poklopac mlaznice sastavite prema uputama „4.2 Čišćenje mlaznice i valjka od mikrovlakana” na stranici 72, koraci 8 i 9.



Opširne napomene o održavanju i otklanjanju smetnji potražite u poglavljima:

„4 Održavanje i njega” na stranici 71

„7 Otklanjanje smetnji” na stranici 74

7. Uređaj skladištite prema uputama „5 Skladištenje” na stranici 73.

4 Održavanje i njega



UPOZORENJE!

Opasnost od ozljede uslijed električne struje!

- Prije čišćenja ili održavanja uređaja izvucite utikač iz utičnice.
- Pri izvlačenju iz utičnice, kabel držite za utikač, ne za sam kabel.



POZOR

Opasnost od oštećenja uslijed nepravilnog čišćenja!

- Svaki put nakon uporabe očistite uređaj kako biste osigurali dulji životni vijek i punu funkcionalnost.

4.1 Pražnjenje i čišćenje komponenti spremnika za prljavu vodu

1. Povucite crvenu ručicu spremnika za prljavu vodu pa spremnik za prljavu vodu izvadite iz uređaja (slika 17).

2. Kako biste otvorili spremnik za prljavu vodu, pritisnite crvene gumbе za otvaranje ① na prednjoj i stražnjoj strani spremnika za prljavu vodu. Gornji poklopac spremnika ② pažljivo uklonite slobodnom rukom (slika 18).

3. Izlijte vodu iz spremnika za prljavu vodu, temeljito ga isperite čistom vodom i ostavite ga da se osuši (slika 19).

4. Filtar 2-u-1 izvadite iz gornjeg poklopca spremnika povlačenjem nagore (slika 20).

i Filtar 2-u-1 mijenjajte svaka 4 mjeseca ili kada se jako zaprlja.

5. Odvojite filtara 2-u-1 pa mrežastu rešetku i spužvu filtra isperite toplom vodom kako biste uklonili naslage i grube čestice (slika 21).

i Spužva filtra prikladna je za strojno pranje na 40 °C.

6. Gornji poklopac spremnika operite rukom (bez filtra) kako biste uklonili zaglavljene naslage i grubu prljavštinu. Posebno očistite plovak sa svih strana i provjerite može li se slobodno pomicati. Ako je zaprljano unutrašnje područje za prihvata spremnika za prljavu vodu, obrišite ga krpom ili spužvom (slika 22).

7. Sve dijelove ostavite da se osuše prije ponovnog sastavljanja (slika 23).

8. Kada se osuše svi dijelovi, ponovno sastavite filtara 2-u-1 pa ga vratite u gornji poklopac spremnika. Gornji poklopac spremnika umetnite u spremnik za prljavu vodu tako da čujete klik (slika 24).

9. Ponovno sastavljeni spremnik za prljavu vodu vratite u glavnu jedinicu. Spremnik za prljavu vodu postavite na dno, nagnite ga i pritisnite u uređaj držeći ga objema rukama za vrh tako da se čuje klik (slika 25).

4.2 Čišćenje mlaznice i valjka od mikrovlakana

1. Pritisnite bravu poklopca mlaznice i podignite poklopac mlaznice (slika 26).

2. Poklopac mlaznice izvucite iz usidrenja i povucite pričvrtni element za valjak od mikrovlakana sa strane (slika 27).

3. Valjak od mikrovlakana bočno povlačite kako biste ga izvadili iz poklopca mlaznice (slika 28).

4. Valjak od mikrovlakana očistite čistom vodom ili ga stavite u perilicu rublja (slika 29).

i Valjak od mikrovlakana prikladan je za strojno pranje na 40 °C.

5. Poklopac mlaznice očistite čistom vodom (slika 29).

6. Valjak od mikrovlakana i poklopac mlaznice ostavite da se potpuno osuše prije nego što ih ponovno sastavite (slika 30).

7. Očistite naslage i grube čestice s otvora mlaznice pa usisni otvor i kanal mlaznice očistite vlažnom krpom (slika 31).

8. Kada se osuše svi dijelovi, valjak od mikrovlakana umetnite u poklopac mlaznice (slika 32).

i Obratite pozornost na točan smjer umetanja. Valjak od mikrovlakana mora se usjesti u pričvrtni element. Ako je pravilno sastavljen, valjak od mikrovlakana dobro se uklapa u poklopac mlaznice i ne smije se vidjeti nikakav razmak između valjka od mikrovlakana i pričvrtnog elementa.

9. Poklopac mlaznice umetnite u usidrenje i u bočni pričvrtni element za valjak od mikrovlakana pa poklopac mlaznice pritišćite nadolje sve dok se brava poklopca ne aktivira i dok se ne čuje klik (slika 33 i 34).

5 Skladištenje



POZOR

Opasnost od materijalne štete u slučaju nepravilnog skladištenja!

U uređaju se može zadržati voda i vlaga ako se ne koristi.

■ Uređaj uvijek skladištite na podnom nosaču kako biste spriječili oštećenja osjetljivih podova.

■ Uređaj ne skladištite na mjestu u kojem prijeti opasnost od smrzavanja. Smrzavanje uzrokuje oštećenja uređaja i poništava jamstvo.

1. Uređaj postavite na podni nosač i uskladištite ga na zaštićenom i suhom mjestu (slika 35).

2. Kabel namotajte oko brzootklopive i donje kuke za kabel (slika 36).

6 Rastavljanje



1. Odvrnite gornji srednji vijak na stražnjoj strani uređaja (slika 37).

2. Odvijač umetnite u rupu u kojoj je bio gornji srednji vijak ① pa dršku ② povucite nagore kako biste je oslobodili od tijela (slika 38).

i Gornji srednji vijak uvrnite natrag u rupu kako biste ga sačuvali.

7 Otklanjanje smetnji

Problem	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Raspršivanje smanjeno ili nema raspršivanja.	Možda je prazan spremnik za čistu vodu.	Isključite napajanje i utikač uređaja izvucite iz utičnice. Spremnik za čistu vodu dopunite čistom vodom.
	Sustav nije dovoljno vlažan.	Mokro usisavanje aktivirajte pritiskom prekidača za raspršivanje čiste vode na ručici drške. LED pokazivači raspršivanja uključuju se kada se voda počne raspršivati. Uređaj pomičite naprijed i natrag kako biste navlažili valjak od mikrovlakana.
	Poklopac mlaznice valjka nije zaključan u svom mjestu.	Isključite napajanje i utikač uređaja izvucite iz utičnice. Skinite i pravilno postavite poklopac mlaznice tako da se čuje kad usjedne na mlaznicu.
	Nije aktiviran protok vode.	Mokro usisavanje aktivirajte pritiskom prekidača za raspršivanje čiste vode na ručici drške. LED pokazivači raspršivanja uključuju se kada se voda počne raspršivati.
	Možda je unutarnji sustav začepljen prljavštinom.	Isključite napajanje i utikač uređaja izvucite iz utičnice. Uređaj pošaljite ovlaštenom servisu na održavanje.
	Začepljeni su vrhovi za raspršivanje na mlaznici.	Isključite napajanje. Skinite poklopac mlaznice pa rupe mlaznice očistite od onečišćenja sredstvom protiv kamenca.
Smanjenje snage usisavanja.	Spremnik za prljavu vodu možda nije postavljen pravilno.	Isključite napajanje i izvadite spremnik za prljavu vodu. Pravilno ga pozicionirajte pa ga utisnite u uređaj dok se ne čuje da je usjeo.
	Spremnik za prljavu vodu prikupio je maksimalnu količinu prljave vode i treba ga isprazniti.	Isključite napajanje pa izvadite i ispraznite spremnik za prljavu vodu.

Problem	Mogući uzrok	Moguće rješenje
	Poklopac mlaznice nije pričvršćen na pravilnom mjestu.	Isključite napajanje i utikač uređaja izvucite iz utičnice. Skinite i pravilno postavite poklopac mlaznice tako da se čuje kad usjedne na mlaznicu.
	Usisni kanal u mlaznici začepljen je naslagama.	Isključite napajanje i utikač uređaja izvucite iz utičnice.
	Filtar zraka začepljen je naslagama.	Isključite napajanje i utikač uređaja izvucite iz utičnice. Uklonite spremnik za prljavu vodu pa filter 2-u-1 izvadite iz gornjeg poklopca spremnika. Očistite filter 2-u-1. Filter 2-u-1 mijenjajte svaka 4 mjeseca ili kada se jako zaprlja.
Lokvice vode ostaju na podu.	Pod je vrlo neravan i ima duboke fuge.	Pritisnite prekidač za raspršivanje čiste vode kako biste deaktivirali mokro usisavanje. Sačekajte 3 sekunde pa uređaj povucite prema natrag preko lokvica kako biste ih sakupili.
	Gumeni element je istrošen.	Gumeni element zamijenite novim.
Ne okreće se valjak od mikrovlakana (LED svjetlo u mlaznici brzo trepće).	Blokada je izazvala zaustavljanje valjka od mikrovlakana.	Isključite napajanje i utikač uređaja izvucite iz utičnice. Uklonite poklopac mlaznice i valjak od mikrovlakana i provjerite ima li dlaka, onečišćenja ili duljih čestica.
	Poklopac mlaznice nije pravilno postavljen.	Isključite napajanje i utikač uređaja izvucite iz utičnice. Odvojite i pravilno pozicionirajte poklopac mlaznice.
	Valjak od mikrovlakana nije pravilno postavljen.	Isključite napajanje i utikač uređaja izvucite iz utičnice. Uklonite i pravilno pozicionirajte valjak od mikrovlakana i poklopac mlaznice.
Uređaj se ne uključuje.	Utikač proizvoda nije pravilno postavljen u utičnicu ili postoje problemi u napajanju iz mreže.	Provjerite ima li struje na utičnici za napajanje. Vodite računa o tome da se utikač uređaja pravilno postavi utičnicu. Isprobajte nekoliko različitih utičnica.

HR

Problem	Mogući uzrok	Moguće rješenje
	Kabel je oštećen.	Isključite napajanje i odmah izvucite utikač uređaja iz utičnice. Uređaj pošaljite ovlaštenom servisu na održavanje.
Voda kaplje iz ispuha uređaja tijekom ili nakon uporabe.	Uređaj je pao na pod dok je bio isključen.	Provjerite uređaj kako biste se uvjerali da nije oštećen. 1. Isključite napajanje pa ispraznite i očistite spremnik za prljavu vodu. 2. Uključite napajanje pa ostavite da uređaj radi na podnom nosaču tako da bude omogućen protok zraka kako bi se osušio kanal za zrak.
	U spremniku za prljavu vodu ima previše vode zbog zaglavljenog plovka.	1. Isključite napajanje pa ispraznite i očistite spremnik za prljavu vodu. 2. Uključite napajanje pa ostavite da uređaj radi na podnom nosaču tako da bude omogućen protok zraka kako bi se osušio kanal za zrak. i Proizvod je siguran čak i kad voda kaplje iz ispuha uređaja tijekom ili nakon uporabe.
Prolijevanje vode po podu u načinu rada za čišćenje	Spremnik za prljavu vodu nije bio ispražnjen prije pokretanja načina rada za čišćenje.	Isključite napajanje pa ispraznite i očistite spremnik za prljavu vodu.
Voda kaplje sa stražnje strane spremnika za prljavu vodu.	Korišteno je pjenušavo sredstvo za čišćenje.	Isključite napajanje i utikač uređaja izvucite iz utičnice. Ispraznite spremnik za čistu vodu pa ulijte novu vodu s nepjenušavim sredstvom za čišćenje.
	Spremnik za prljavu vodu je prepunjen.	Isključite napajanje i utikač uređaja izvucite iz utičnice. Ispraznite i očistite spremnik za prljavu vodu.
	Spremnik za prljavu vodu nije pravilno pričvršćen.	Isključite napajanje i utikač uređaja izvucite iz utičnice. Odvojite i pravilno pozicionirajte spremnik za prljavu vodu.

8 Zamjenski dijelovi



POZOR

Opasnost od ozljede uslijed nepravilne uporabe zamjenskih dijelova!

Uporaba pogrešnih ili neispravnih zamjenskih dijelova može predstavljati opasnost i dovesti do oštećenja, neispravnosti ili potpunog kvara uređaja.

■ Upotrebljavajte samo originalne zamjenske dijelove proizvođača.

■ Redovito zamjenjujte zamjenske dijelove.

Zamjenske dijelove kupujte od ovlaštenih trgovaca ili izravno od proizvođača (www.vileda.com).

Ako se koriste neodobreni zamjenski dijelovi, prestaje vrijediti jamstvo proizvođača.

9 Tehnički podatci

HR

Priključak za napajanje	
Napon	220 – 240 V 50 – 60 Hz
Stupanj zaštite	IPX 4
Stupanj zaštite	I
Podatci o snazi	
Nazivna snaga	250 W
Okretaji u minuti valjka	3000 o/min
Količina punjenja	
Spremnik za čistu vodu	640 ml
Spremnik za prljavu vodu	400 ml
Dimenzije	
Duljina kabela	7,0 m
Težina (bez vode)	4,7 kg
Duljina	26 cm
Širina	27 cm
Visina	124 cm

1 Všeobecné informace

Děkujeme, že jste si zakoupili nový vysavač Vileda JetClean Pet.

Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento návod k obsluze a přiložený bezpečnostní návod.

Nerespektování pokynů v návodu k obsluze a bezpečnostním návodu může způsobit zranění nebo poškození přístroje.

Oba návody si uschovejte na bezpečném místě pro budoucí použití a přiložte je při předávání přístroje někomu jinému.

Bezpečnostní návod a návod k obsluze jsou k dispozici také na:

www.vileda.com

Obsah

1 Všeobecné informace	78
2 Sestavení	78
3 Použití	79
4 Údržba a péče	81
5 Skladování	83
6 Demontáž	83
7 Řešení problémů	83
8 Náhradní díly	86
9 Technické parametry	87

2 Sestavení

1. Stiskněte tlačítko ve spodní části rukojeti a zasuněte rukojeť do těla hlavní jednotky, dokud neuslyšíte cvaknutí (obr. 1).

Symbole použité v tomto návodu



VAROVÁNÍ!

Upozornění na nebezpečí pro zdraví popisující možná rizika poranění.



POZNÁMKA

Upozornění na možné ohrožení přístroje nebo jiných předmětů.



POZNÁMKA:

Nejdůležitější informace, užitečné rady a tipy.



Výroba



Použití



Údržba a péče



Skladování



Demontáž



3 Použití



POZNÁMKA:

Přístroj lze použít na tvrdé podlahy i koberce s použitím stejné hubice a válečku z mikrovlnky. Pokud se přístroj používá na koberec, měl by mít koberec maximální výšku 15 mm.

3.1 Příprava k použití



POZNÁMKA

Nebezpečí poškození majetku v důsledku nesprávného plnění nádržky na vodu!

- Do nádržky na čistou vodu nepřilévajte horkou nebo vařící vodu.
- Nepoužívejte pěnové mycí prostředky.
- Nepředávkujte mycí prostředek. Pro správné dávkování použijte návod k použití mycího prostředku.
- Nepřepĺňujte nádobu. Respektujte značku úrovně MAX.

1. Dodanou nádobku na vodu naplňte studenou nebo teplou vodou z vodovodu (maximálně 40 °C) (obr. 2). Případně přidejte do nádržky na vodu jednu kapku nepěnového mycího prostředku. V případě velmi tvrdé vody se doporučuje přidat do nádržky na vodu odstraňovač vodního kamene, aby se zabránilo zanášení přístroje vodním kamenem.



Množství odstraňovače vodního kamene, které je třeba použít, naleznete v informacích výrobce.

2. Otevřete uzávěr nádržky na čistou vodu a naplňte ji vodou. Zavřete uzávěr nádržky na čistou vodu (obr. 3).

3. Odmotejte napájecí kabel z háčků pro kabel a zapojte jej do síťové zásuvky. Pro usnadnění úklidu lze kabel umístit do držáku kabelu (obr. 4).



Chcete-li kabel snadno odmotat a použít, stačí otočit háček pro rychlé uvolnění kabelu na rukojeti směrem dolů.

4. Stiskněte tlačítko síťového vypínače ON/OFF na přístroji (obr. 5).

5. Tělo přístroje sklopte tak, že jemně položíte nohu na hubici a rukojeť nakloníte dozadu (obr. 6).

3.2 Mokré vysávání

i POZNÁMKA:

Pokud je režim mokrého vysávání neaktivní, LED kontrolky rozprašování nesvítí.
Pokud je režim mokrého vysávání aktivní, LED kontrolky rozprašování svítí.

1. Režim mokrého vysávání aktivujete stisknutím spínače pro rozprašování čisté vody na rukojeti. Při dávkování vody se rozsvítí LED kontrolky rozprašování (obr. 7).

i Množství vypouštěné vody je možné regulovat ručně, a tím pokrýt větší plochu na jedno naplnění nádržky na čistou vodu. Stisknutím spínače pro rozprašování čisté vody na rukojeti jednoduše pozastavte vypouštění vody. Lze ji kdykoli znovu aktivovat.

2. Stisknutím červeného tlačítka Max intenzity čištění na přední straně rukojeti můžete zvýšit čistící výkon na režim Max. Kontrolky LED rozprašování začnou blikat (obr. 8).

3. Opětovným stisknutím tlačítka Max intenzity čištění snížíte úroveň čištění na režim Eco. Kontrolky LED rozprašování přestanou blikat (obr. 8).

i Na pravé straně přístroje lze čistit a vysávat až po vnější okraj spodní jednotky. Tím se zvětší sací plocha a je možné vyčistit a vysát celou podlahu až ke stěnám.

4. Vysajte, umyjte a vysušte podlahu. V případě konkrétní odolné skvrny přejedte přístrojem několikrát, dokud ji neodstraníte. Přístroj je vhodný pro utěsněné tvrdé podlahy a koberce do výšky 15 mm. (obr. 9).

i Při vysávání koberců zapněte režim Max (obr. 8).

5. Stisknutím tlačítka ON/OFF vypněte přístroj (obr. 10).

6. Umístěte přístroj na odkládací podložku (obr. 11).

7. Ujistěte se, že v nádržce na čistou vodu zůstala voda. Pokud je nádržka na čistou vodu prázdná, doplňte čistou vodu (obr. 12).

8. Stiskněte tlačítko síťového vypínače ON/OFF na přístroji (obr. 13).

! Samočisticí režim lze spustit jen maximálně na 10 sekund po stisknutí síťového vypínače ON/OFF.

9. Stiskněte červené tlačítko Max intenzita čištění na přední straně rukojeti na 10 sekund. Kontrolky LED rozprašovače začnou blikat a samočisticí režim poběží 30 sekund a automaticky se zastaví (obr. 14).

3.3 Ukončení použití

1. Stisknutím tlačítka ON/OFF vypněte přístroj (obr. 15).

2. Odpojte napájecí kabel od síťové zásuvky a omotejte napájecí kabel na háčky pro kabel přístroje (obr. 16).

! Při odpojování napájecího kabelu držte zástrčku, nikoli kabel.

3. Vyprázdněte a vyčistěte nádržku na špinavou vodu podle pokynů „4.1 Vyprázdnění a čištění součástí nádržky na špinavou vodu“ na straně 81.

4. Stiskněte pojistku krytu hubice a zvedněte kryt hubice. Vytáhněte kryt hubice z ukotvení a montážní úchyt válečku z mikrovlákn na straně (obr. 26 & 27).

5. Před opětovnou montáží válečku z mikrovlákn a krytu hubice je odložte stranou, aby zcela vyschly (obr. 30).

6. Když jsou všechny díly suché, vyčistěte sací ústí a kanál hubice a znovu sestavte válec z mikrovlákn a kryt hubice podle pokynů „4.2 Čištění hubice a válečku z mikrovlákn“ na straně 82, krok 8–9.

i Další informace o údržbě a řešení problémů naleznete v těchto kapitolách:

„4 Údržba a péče“ na straně 81

„7 Řešení problémů“ na straně 84

7. Skladujte přístroj v souladu s pokyny „5 Skladování“ na straně 83.

4 Údržba a péče



CZ



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Před čištěním nebo údržbou zařízení je nutné vytáhnout zástrčku ze zásuvky.
- Při odpojování napájecího kabelu držte zástrčku, nikoli kabel.



POZNÁMKA

Nebezpečí poškození v důsledku nedostatečného čištění!

- Po každém použití přístroj vyčistěte, abyste zajistili jeho delší životnost a plnou funkčnost.

4.1 Vyprázdnění a čištění součástí nádržky na špinavou vodu

1. Zatáhněte za červenou rukojeť nádržky na znečištěnou vodu a vyjměte nádržku na znečištěnou vodu z přístroje (obr. 17).

2. Stisknutím červených otevíracích tlačítek ① na přední a zadní straně nádržky na špinavou vodu otevřete nádržku na špinavou vodu. Volnou rukou opatrně sejměte horní kryt nádržky ② (obr. 18).

3. Vylijte vodu z nádržky na špinavou vodu, důkladně ji vypláchněte čistou vodou a odložte ji stranou, aby vyschla (obr. 19).

4. Vyjměte filtr 2 v 1 z horního krytu nádržky jeho vytažením nahoru (obr. 20).

i Filtr 2 v 1 vyměňte každé 4 měsíce nebo v případě silného znečištění.

5. Oddělte filtr 2 v 1 a opláchněte mřížkový filtr a filtrační houbu teplou vodou, abyste odstranili nečistoty a hrubé částice (obr. 21).

i Filtrační houbu lze prát v pračce při 40 °C.

6. Horní kryt nádržky (bez filtru) umyjte ručně, abyste odstranili zachycené zbytky a hrubé nečistoty. Zejména očistěte plovák ze všech stran a zkontrolujte, zda se může volně pohybovat. Pokud je vnitřní prostor, kde se nachází nádržka na špinavou vodu, znečištěný, otřete jej hadrem nebo houbou (obr. 22).

7. Před opětovnou montáží odložte všechny díly stranou, aby vyschly (obr. 23).

8. Když jsou všechny díly suché, znovu sestavte filtr 2 v 1 a vložte jej zpět do horního krytu nádržky. Vložte horní kryt nádržky do nádržky na špinavou vodu, dokud neuslyšíte cvaknutí (obr. 24).

9. Vraťte smontovanou nádržku na špinavou vodu do hlavní jednotky. Nádržku na špinavou vodu vložte do spodní části, nakloňte ji a oběma rukama zatlačte v horní části nádržky na špinavou vodu do přístroje, dokud neuslyšíte cvaknutí (obr. 25).

4.2 Čištění hubice a válečku z mikrovlákná

1. Stiskněte pojistku krytu hubice a zvedněte kryt hubice (obr. 26).

2. Vytáhněte kryt hubice z ukotvení a vytáhněte montážní úchyt válečku z mikrovlákná na straně (obr. 27).

3. Vytáhněte váleček z mikrovlákná do strany a vyjměte jej z krytu hubice (obr. 28).

4. Váleček z mikrovlákná vyčistěte čistou vodou nebo jej dejte do pračky (obr. 29).

i Váleček z mikrovlákná lze prát v pračce při teplotě 40 °C.

5. Vyčistěte kryt hubice čistou vodou (obr. 29).

6. Před opětovnou montáží válečku z mikrovlákná a krytu hubice je odložte stranou, aby zcela vyschly (obr. 30).

7. Vyčistěte otvory hubice od nečistot a hrubých částic a vyčistěte sací ústí a kanál hubice vlhkým hadrem (obr. 31).

8. Když jsou všechny části suché, vložte váleček z mikrovlákná do krytu hubice (obr. 32).

i Dbejte na správný směr zasunutí. Váleček z mikrovlákná musí být zajištěn v montážním úchytu. Při správné montáži váleček z mikrovlákná dokonale zapadne do krytu hubice a mezi válečkem z mikrovlákná a montážním úchytom by neměla být viditelná žádná mezera.

9. Zasuňte kryt hubice do ukotvení a montážního úchytu válečku z mikrovlákná na boku a zatlačte kryt hubice dolů, dokud zámek krytu se slyšitelným cvaknutím nezapadne (obr. 33 & 34).

5 Skladování



POZNÁMKA

Nebezpečí poškození majetku v důsledku nesprávného skladování!

Když se přístroj nepoužívá, může zadržovat vodu a vlhkost.

■ Přístroj vždy ukládejte na odkládací podložku, aby nedošlo k poškození choulstivých podlah.

■ Neskladujte přístroj v místech, kde hrozí nebezpečí zamrznutí. Zamrznutí poškozuje součásti a vede ke ztrátě záruky.

1. Umístěte přístroj na odkládací podložku a uložte jej na chráněném a suchém místě (obr. 35).

2. Omotejte šňůru kolem háčku pro rychlé uvolnění a spodního háčku šňůry (obr. 36).

6 Demontáž



1. Odšroubujte horní vystředěný šroub na zadní straně přístroje (obr. 37).

2. Vložte šroubovák do otvoru v místě, kde býval horní vystředěný šroub, ① a zvedněte rukojeť ②, abyste ji uvolnili z těla (obr. 38).

i Horní vystředěný šroub zašroubujte zpět do otvoru, aby byl v bezpečí.

CZ

7 Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Snížené rozprašování NEBO žádné rozprašování	Nádržka na čistou vodu může být prázdná	VYPNĚTE napájení a odpojte zařízení ze zásuvky. Doplněte nádržku na čistou vodu studenou vodou.
	Systém není dostatečně vlhký.	Aktivujte režim mokrého vysávání stisknutím spínače pro rozprašování čisté vody na rukojeti. Při dávkování vody se rozsvítí LED kontrolky rozprašování. Pohybuje přístrojem dopředu a dozadu, abyste navlhčili váleček z mikrovlákn.
	Kryt válečku hubice není zajištěn na místě.	VYPNĚTE napájení a odpojte zařízení ze zásuvky. Sejměte a znovu nasadte kryt hubice tak, aby pevně přiléhal k hubici.
	Průtok vody není aktivován.	Aktivujte režim mokrého vysávání stisknutím spínače pro rozprašování čisté vody na rukojeti. Při dávkování vody se rozsvítí LED kontrolky rozprašování.
	Vnitřní systém může být zanesen nečistotami.	VYPNĚTE napájení a odpojte zařízení ze zásuvky. Přístroj odešlete do autorizovaného servisu.
	Ucpané stříkací trysky na hubici	VYPNĚTE napájení. Sejměte kryt hubice a vyčistěte otvory hubice od nečistot pomocí tekutiny na odstraňování vodního kamene.
Ztráta sacího výkonu	Nádržka na špinavou vodu nemusí být správně vložena.	VYPNĚTE napájení a vyjměte nádržku na špinavou vodu. Správně ji umístěte a zatlačte do zařízení, dokud nezacvakne.
	Nádržka na špinavou vodu zachytila maximální množství špinavé vody a je třeba ji vyprázdnit.	VYPNĚTE napájení a vyjměte a vyprázdněte nádržku na špinavou vodu.
	Kryt hubice není připevněn na správném místě.	VYPNĚTE napájení a odpojte zařízení ze zásuvky. Sejměte a znovu nasadte kryt hubice tak, aby pevně přiléhal k hubici.
	Sací kanál v hubici je ucpaný nečistotami.	VYPNĚTE napájení a odpojte zařízení ze zásuvky.

Problém	Možná příčina	Možné řešení
	Vzduchový filtr ucpaný nečistotami.	VYPNĚTE napájení a odpojte zařízení ze zásuvky. Vyjměte nádržku na špinavou vodu a vyjměte filtr 2 v 1 z horního krytu nádrže. Vyčistěte filtr 2 v 1. Filtr 2 v 1 vyměňte každé 4 měsíce nebo v případě silného znečištění.
Na podlaze zůstávají louže vody.	Velmi nerovná podlaha s hlubokými spárami	Stisknutím spínače rozprašování čisté vody deaktivujete mokré vysávání. Počkejte 3 sekundy a přejíždějte přes kaluže směrem dozadu, abyste kaluže vysáli.
	Přezový prvek erodoval.	Vyměňte pryžový prvek za nový.
Váleček z mikrovlákn se neotáčí (kontrolka LED v hubici rychle bliká)	Blokování způsobilo zastavení válečku z mikrovlákn.	VYPNĚTE napájení a odpojte zařízení ze zásuvky. Odstraňte kryt hubice a váleček z mikrovlákn, abyste se ujistili, že v systému nejsou vlasy, nečistoty nebo větší částice.
	Kryt hubice není správně nasazený.	VYPNĚTE napájení a odpojte zařízení ze zásuvky. Sejměte a znovu nasadte kryt hubice.
	Váleček z mikrovlákn není správně na svém místě.	VYPNĚTE napájení a odpojte zařízení ze zásuvky. Vyjměte a znovu nasadte váleček z mikrovlákn a kryt hubice.
Přístroj se nezapne.	Výrobek není správně zapojen do zásuvky nebo je problém s napájením ze sítě.	Zkontrolujte, zda je v síťové zásuvce napětí. Zajistěte správné připojení přístroje k síťové zásuvce. Zkuste jinou zásuvku.
	Kabel je poškozený.	VYPNĚTE napájení a ihned odpojte přístroj ze zásuvky. Přístroj odešlete do autorizovaného servisu.
Odkapávání z výdechu vzduchu během nebo po použití přístroje.	Přístroj při VYPNUTÍ spadl na podlahu.	Zkontrolujte, zda přístroj není poškozený. 1. VYPNĚTE napájení a vyprázdněte a vyčistěte nádržku na špinavou vodu. 2. ZAPNĚTE napájení a spusťte přístroj na odkládací podložce, aby proud vzduchu vysušil vzduchové kanály.

CZ

Problém	Možná příčina	Možné řešení
	Příliš mnoho vody v nádržce na špinavou vodu v důsledku zaseknutého plováku	1. VYPNĚTE napájení a vyprázdněte a vyčistěte nádržku na špinavou vodu. 2. ZAPNĚTE napájení a spusťte přístroj na odkládací podložce, aby proud vzduchu vysušil vzduchové kanály. i Výrobek zůstává bezpečný i v případě, že během používání nebo po něm z výdechu vzduchu odkapává voda.
Rozlití vody na podlahu během režimu čištění	Před spuštěním režimu čištění nebyla vyprázdněna nádržka na špinavou vodu.	VYPNĚTE napájení a vyprázdněte a vyčistěte nádržku na špinavou vodu.
Ze zadní části nádržky na špinavou vodu kape voda.	Byl použit pěnivý mycí prostředek.	VYPNĚTE napájení a odpojte zařízení ze zásuvky. Vyprázdněte nádržku na čistou vodu a místo ní přidejte novou vodu s nepěnivým mycím prostředkem.
	Nádrž na špinavou vodu je příliš plná.	VYPNĚTE napájení a odpojte zařízení ze zásuvky. Vyprázdněte a vyčistěte nádržku na špinavou vodu.
	Nádržka na špinavou vodu není řádně upevněna.	VYPNĚTE napájení a odpojte zařízení ze zásuvky. Vyjměte a znovu nasadte nádržku na špinavou vodu.

8 Náhradní díly



POZNÁMKA

Nebezpečí zranění v důsledku použití nesprávných náhradních dílů!

Použití nesprávných nebo vadných náhradních dílů může představovat riziko a vést k poškození, poruše nebo úplnému selhání přístroje.

- Používejte pouze originální náhradní díly výrobce.
- Pravidelně měňte náhradní díly.

Náhradní díly nakupujte u autorizovaných prodejců nebo přímo u výrobce (www.vileda.com).

Při použití neschválených náhradních dílů zaniká záruka výrobce.

9 Technické parametry

Připojení k napájení	
Napětí	220–240 V 50–60 Hz
Třída ochrany	IPX 4
Ochranná třída	I
Údaje o výkonu	
Instalovaný výkon	250 W
Otáčky válečku za minutu	3000 ot/min
Množství náplně	
Nádržka na čistou vodu	640 ml
Nádržka na špinavou vodu	400 ml
Rozměry	
Délka kabelu	7,0 m
Hmotnost (bez vody)	4,7 kg
Délka	26 cm
Šířka	27 cm
Výška	124 cm

CZ

1 Všeobecné informácie

Ďakujeme, že ste si kúpili nový Vileda JetClean Pet.

Tento návod na prevádzku a priložený návod o bezpečnosti si prečítajte pred prvým použitím zariadenia.

Nedodržanie pokynov uvedených v návode na prevádzku a návode o bezpečnosti môže spôsobiť poranenia alebo poškodenie zariadenia.

Oba návody uschovajte na bezpečnom mieste pre ďalšie použitie a priložte ich, keď budete zariadenie odovzdávať inej osobe.

Návod na prevádzku a návod o bezpečnosti sú dostupné aj na stránke:

www.vileda.com

Obsah

1 Všeobecné informácie	88
2 Montáž	88
3 Prevádzka	89
4 Údržba a starostlivosť	91
5 Skladovanie	93
6 Demontáž	93
7 Riešenie problémov	94
8 Náhradné diely	96
9 Technické údaje	97

2 Montáž

1. Stlačte tlačidlo na spodku rúčky a rúčku vložte do telesa hlavnej jednotky, až kým nezačujete kliknutie (obr. 1).

Symbody použité v tomto návode



VAROVANIE!

Varovanie týkajúce sa zdravotných nebezpečenstiev opisujúce možné riziká zranenia.



UPOZORNENIE

Varovanie týkajúce sa možných nebezpečenstiev pre zariadenie alebo iné predmety.



POZNÁMKA:

Zvýraznenia, užitočné tipy a informácie.



Montáž



Prevádzka



Údržba a starostlivosť



Skladovanie



Demontáž



3 Prevádzka



POZNÁMKA:

Toto zariadenie sa dá používať na tvrdé podlahy a koberce použitím tej istej dýzy a mikrovláknového valca. Ak sa zariadenie používa na koberce, koberec má mať maximálnu výšku 15 mm.

3.1 Príprava na prevádzku



UPOZORNENIE

Riziko poškodenia majetku z dôvodu nesprávneho naplnenia nádrže na vodu!

- Do nádrže na čistou vodu nelejte horúcu alebo vriacu vodu.
- Nepoužívajte penové čistiace prostriedky.
- Nepredávajte čistiace prostriedky. Pre správne dávkovanie používajte pokyny pre čistiace prostriedok.
- Nádrž nepreplňajte. Sledujte značku MAX hladiny.

1. Priloženú nádobku na vodu naplňte studenou alebo teplou vodou z vodovodu (maximum 40° C) (obr. 2). Voliteľne pridajte do nádrže na vodu jednu kvapku nepenivého čistiaceho prostriedku. V prípade vysokej koncentrácie vodného kameňa sa odporúča pridať do nádobky na vodu odstraňovač vodného kameňa, aby ste predišli hromadeniu vodného kameňa v zariadení.



Pozri informácie výrobcu, aké množstvo odstraňovača vodného kameňa treba použiť.

2. Otvorte veko nádrže na čistou vodu a naplňte ju vodou. Zatvorte veko nádrže na čistou vodu (obr. 3).

3. Rozviňte elektrický kábel z hákov a zapojte ho do elektrickej zásuvky. Pre jednoduchšie čistenie sa kábel dá umiestniť do držiaka (obr. 4).



Pre jednoduchšie rozvinutie kábla na použitie jednoducho otočte hák pre rýchle uvoľnenie kábla na rúčke smerom nadol.

4. Stlačením vypínača ON/OFF zapnite zariadenie (obr. 5).

5. Nakloňte telo zariadenia tak, že nohu jemne položíte na dýzu a rúčku nakloníte dozadu (obr. 6).

3.2 Mokré vysávanie

i POZNÁMKA:

Ak je režim mokrého vysávania neaktívny, LED indikátora rozstreku sú vypnuté.
Ak je režim mokrého vysávania aktívny, LED indikátora rozstreku sú zapnuté.

1. Režim mokrého vysávania aktivujte stlačením spínača rozstreku čistej vody, ktorý sa nachádza na rukoväti rúčky. LED indikátora rozstreku sa zapnú, keď sa distribuuje voda (obr. 7).

i Množstvo vypúšťanej vody sa dá ručne regulovať, týmto spôsobom pokryjete s jednou nádržou na čistú vodu väčšiu plochu. Vypúšťanie vody jednoducho pozastavíte stlačením spínača rozstreku čistej vody, ktorý sa nachádza na rukoväti rúčky. Dá sa znova aktivovať kedykoľvek.

2. Výkon čistenia na Max režim môžete zvýšiť tak, že stlačíte červené tlačidlo Max úrovne čistenia na prednej strane rúčky. LED indikátora rozstreku začnú blikať (obr. 8).

3. Pre zníženie úrovne čistenia na režim Eco ešte raz stlačte tlačidlo Max úrovne čistenia. LED indikátora rozstreku prestanú blikať (obr. 8).

i Na pravej strane zariadenia je čistenie a vysávanie možné až po vonkajší okraj spodnej jednotky. Zväčšuje sa tak oblasť sania a získavate možnosť čistiť a vysávať celú podlahu až po steny.

4. Vysávanie, čistenie a sušenie podlahy. Ak natrafíte na mimoriadne odolnú škvrnu, presuňte sa ponad ňu so zariadením niekoľkokrát, až kým nezmizne. Zariadenie je vhodné pre utesnené tvrdé podlahy a koberce do výšky 15 mm. (Obr. 9).

i Pri použití vysávača na kobercoch zapnite režim Max (obr. 8).

5. Stlačením vypínača ON/OFF vypnite zariadenie (obr. 10).

6. Zariadenie položte do odkladacej podložky (obr. 11).

7. Uistite sa, či v nádrži na čistú vodu ostala voda. Ak je nádrž na čistú vodu prázdna, dolejte do nej vodu (obr. 12).

8. Stlačením vypínača ON/OFF zapnite zariadenie (obr. 13).

! Samočistiaci režim sa dá zapnúť iba do 10 sekúnd od stlačenia vypínača ON/OFF.

9. Na 10 sekúnd stlačte červené tlačidlo Max úrovne čistenia na prednej strane rúčky. LED indikátora rozstreku začnú blikať a samočistiaci režim sa spustí na 30 sekúnd a potom automaticky zastane (obr. 14).

3.3 Deaktivácia prevádzky

1. Stlačením vypínača ON/OFF vypnite zariadenie (obr. 15).

2. Odpojte elektrický kábel z elektrickej zásuvky a zaviňte ho na háky zariadenia (obr. 16).

! Pri odpájaní elektrického kábla držte zástrčku, nie kábel.

3. Vyprázdnite a vyčistite nádrž na špinavú vodu podľa pokynov „4.1 Vyprázdnenie a čistenie komponentov nádrže na špinavú vodu“ na strane 91.

4. Stlačte zámok krytu dýzy a nadvihnite kryt dýzy. Kryt dýzy vytiahnite z ukotvenia a montážne príslušenstvo mikrovláknového valca vytiahnite nabok (obr. 26 a 27).

5. Mikrovláknový valec a kryt dýzy postavte nabok, aby pred montážou úplne vyschli (obr. 30).

6. Keď sú všetky diely suché, vyčistite ústie sania a kanál dýzy a namontujte späť mikrovláknový valec a kryt dýzy podľa pokynov „4.2 Čistenie dýzy a mikrovláknového valca“ na strane 92, kroky 8 – 9.

i Ďalšie rady ohľadne údržby a riešenia problémov si prečítajte kapitoly:

„4 Údržba a starostlivosť“ na strane 91

„7 Riešenie problémov“ na strane 94

7. Zariadenie uložte v súlade s pokynmi „5 Skladovanie“ na strane 93.

4 Údržba a starostlivosť



SK



VAROVANIE!

Riziko poranenia z dôvodu elektrického prúdu!

- Pred čistením alebo údržbou zariadenia musí byť zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.
- Pri odpájaní elektrického kábla držte zástrčku, nie kábel.



UPOZORNENIE

Riziko poškodenia z dôvodu nevhodného čistenia!

- Zariadenie po každom čistení vyčistite, aby ste zabezpečili jeho dlhú životnosť a kompletnú funkčnosť.

4.1 Vyprázdnenie a čistenie komponentov nádrže na špinavú vodu

1. Potiahnite za červenú rukoväť nádrže na špinavú vodu a vyberte nádrž zo zariadenia (obr. 17).

2. Stlačte červené otváracie tlačidlá ① na prednej a zadnej strane nádrže na špinavú vodu, aby ste otvorili nádrž. Voľnou rukou opatrne odoberte horný kryt nádrže ② (obr. 18).

3. Vylejte vodu z nádrže na špinavú vodu, nádrž dôkladne vypláchnite s čistou vodou a položte ju nabok, aby uschla (obr. 19).

4. Z horného krytu nádrže vyberte filter 2 v 1 tak, že kryt potiahnete nahor (obr. 20).

i Filter 2 v 1 vymieňajte každé 4 mesiace alebo v prípade silného znečistenia.

5. Filter 2 v 1 oddelte, vypláchnite mriežkový filter a špongiu vyfiltrujte s teplou vodou, aby ste odstránili zvyšky a hrubé častice (obr. 21).

i Špongia filtra sa môže prať v práčke do teploty 40 °C.

6. Horný kryt nádrže (bez filtra) umyte rukou, aby ste odstránili zachytené úlomky a hrubé nečistoty. Vyčistite hlavne plavák zo všetkých strán, aby sa mohol voľne pohybovať. Ak je vnútorná oblasť, v ktorej je položená nádrž na špinavú vodu, špinavá, utrite ju handrou alebo špongiou (obr. 22).

7. Pred montážou položte všetky diely nabok (obr. 23).

8. Keď sú všetky diely suché, zmontujte späť filter 2 v 1 a položte ho späť do horného krytu nádrže. Horný kryt nádrže položte do nádrže na špinavú vodu, až kým nebudete počuť kliknutie (obr. 24).

9. Zmontovanú nádrž na špinavú vodu vráťte späť do hlavnej jednotky. Nádrž na špinavú vodu vložte do spodku, nahnite ju a oboma rukami zatlačte za vrchnú časť do zariadenia, až kým nebudete počuť kliknutie (obr. 25).

4.2 Čistenie dýzy a mikrovláknového valca

1. Stlačte zámok krytu dýzy a nadvihnite kryt dýzy (obr. 26).

2. Kryt dýzy vytiahnite z ukotvenia a vytiahnite nabok montážne príslušenstvo mikrovláknového valca (obr. 27).

3. Mikrovláknový valec vytiahnite nabok, aby ste ho vybrali z krytu dýzy (obr. 28).

4. Mikrovláknový valec vyčistite s čistou vodou alebo ho vložte do práčky (obr. 29).

i Mikrovláknový valec sa môže prať v práčke do teploty 40 °C.

5. Vyčistite dýzu s čistou vodou (obr. 29).

6. Mikrovláknový valec a kryt dýzy postavte nabok, aby pred montážou úplne vyschli (obr. 30).

7. Otvory v dýze očistite od zvyškov a hrubých častíc, ústie sania a kanál dýzy vyčistite s vlhkou handrou (obr. 31).

8. Keď sú všetky diely suché, vložte mikrovláknový valec do krytu dýzy (obr. 32).

i Dávajte pozor na správny smer vkladania. Mikrovláknový valec sa musí zamknúť do montážneho príslušenstva. Keď je mikrovláknový valec správne zmontovaný, dokonale zapadne do krytu dýzy a medzi mikrovláknovým valcom a montážnym príslušenstvom nemá byť žiadna medzera.

9. Kryt dýzy vložte do ukotvenia a montážne príslušenstvo mikrovláknového valca, ktoré je naboku, zatlačte dole do krytu dýzy, až kým kryt nezapadne počutelným kliknutím (obr. 33 a 34).

5 Skladovanie



! UPOZORNENIE

Riziko poškodenia majetku z dôvodu nesprávneho skladovania!

Keď sa zariadenie nepoužíva, môže v ňom ostať voda a vlhkosť.

■ Zariadenie vždy odkladajte do odkladacej podložky, aby ste predišli poškodeniam citlivých podláh.

■ Zariadenie neskladujte na miestach, kde existuje nebezpečenstvo mrazu. Mráz poškodí komponenty a spôsobí zánik záruky.

1. Zariadenie položte do odkladacej podložky a uložte ho na chránenom a suchom mieste (obr. 35).

2. Kábel omotajte okolo háku na rýchle uvoľnenie kábla a okolo spodného háku na kábel (obr. 36).

6 Demontáž



SK

1. Odskrutkujte hornú stredovú skrutku na zadnej strane zariadenia (obr. 37).

2. Vložte skrutkovač na miesto, kde bola horná stredová skrutka ① a nadvihnite rúčku ②, aby sa uvoľnila od telesa (obr. 38).

i Hornú stredovú skrutku naskrutkujte späť do otvoru, aby bola v bezpečí.

7 Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
Menší ALEBO žiadny rozstrek	Možno je prázdna nádrž na čistú vodu	Zariadenie vypnite a odpojte od elektriny. Do nádrže na čistú vodu doplňte studenú vodu.
	System nie je dostatočne mokrý	Aktivujte mokré vysávanie stlačením spínača rozstrelu čistej vody, ktorý sa nachádza na rukoväti rúčky. LED indikátora rozstrelu sa zapnú, keď sa distribuuje voda. Zariadením pohybte dopredu a dozadu, aby sa navlhčil mikrovlnkový valec.
	Kryt dýzy valca nie je zamknutý na svojom mieste	Zariadenie vypnite a odpojte od elektriny. Kryt dýzy odoberte a umiestnite nanovo tak, aby pevne zapadol na dýzu.
	Nie je aktivovaný prietok vody.	Aktivujte mokré vysávanie stlačením spínača rozstrelu čistej vody, ktorý sa nachádza na rukoväti rúčky. LED indikátora rozstrelu sa zapnú, keď sa distribuuje voda.
	Interný systém je možno upchatý nečistotami.	Zariadenie vypnite a odpojte od elektriny. Zariadenie pošlite na údržbu do autorizovaného servisu.
	Upchaté rozstrekové špičky na dýze	Vypnite zariadenie. Odoberte kryt dýzy a otvory v dýze vyčistite od nečistôt pomocou kvapaliny na odstraňovanie vodného kameňa.
Strata sacieho výkonu	Nádrž na špinavú vodu možno nie je správne vložená	Zariadenie vypnite a odoberte nádrž na špinavú vodu. Premiestnite ju do správnej polohy a zatlačte do zariadenia, až kým nepočujete kliknutie.
	Nádrž na špinavú vodu má maximálne množstvo špinavej vody a treba ju vyprázdniť	Zariadenie vypnite a odoberte a vyprázdnite nádrž na špinavú vodu.
	Kryt dýzy nie je pripevnený na správne miesto	Zariadenie vypnite a odpojte od elektriny. Kryt dýzy odoberte a umiestnite nanovo tak, aby pevne zapadol na dýzu.

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
	Vysávací kanál v dýze je upchatý úlomkami	Zariadenie vypnite a odpojte od elektriny.
	Vzduchový filter je upchatý úlomkami	Zariadenie vypnite a odpojte od elektriny. Z horného krytu nádrže odoberte nádrž na špinavú vodu a vyberte filter 2 v 1. Vyčistite filter 2 v 1. Filter 2 v 1 vymieňajte každé 4 mesiace alebo v prípade silného znečistenia.
Na podlahe ostávajú kaluže vody	Podlaha je veľmi nerovná a má hlboké spoje dlaždíc	Stlačte spínač rozstrelu čistej vody, aby ste deaktivovali režim mokrého vysávania. Počkajte 3 sekundy a prejdite ponad kaluže smerom dozadu, aby kaluže vsiakli.
	Zerodovaný gumený prvok	Gumený prvok vymeňte za nový.
Mikrovlnkový valec sa neotáča (LED svetlo v dýze rýchle bliká)	Upchatie spôsobilo zastavenie mikrovlnkového valca	Zariadenie vypnite a odpojte od elektriny. Odoberte kryt dýzy a mikrovlnkový valec a presvedčte sa, či je systém bez vlasov, nečistôt alebo väčších častíc.
	Kryt dýzy nie je správne na mieste.	Zariadenie vypnite a odpojte od elektriny. Kryt dýzy odpojte a dajte na nové miesto.
	Mikrovlnkový valec nie je správne na mieste.	Zariadenie vypnite a odpojte od elektriny. Mikrovlnkový valec a kryt dýzy odoberte a dajte na nové miesto.
Zariadenie sa nezapína	Výrobok nie je správne zapojený do elektrickej zásuvky alebo existujú problémy s elektrickou sieťou	Skontrolujte, či je v elektrickej zásuvke elektrina. Zabezpečte správne pripojenie zariadenia do elektrickej zásuvky. Skúste inú elektrickú zásuvku.
	Kábel je poškodený	Zariadenie okamžite vypnite a odpojte od elektriny. Zariadenie pošlite na údržbu do autorizovaného servisu.
Z výduchov vzduchu na zariadení počas používania alebo po ňom kvapká kvapalina	Zariadenie spadlo vo vypnutom stave na podlahu	Skontrolujte zariadenie a presvedčte sa, či nie je poškodené. 1. Zariadenie vypnite a vyprázdnite a vyčistite nádrž na špinavú vodu; 2. Zariadenie zapnite a nechajte ho bežať v odkladacej podložke, aby prúd vzduchu vysušil vzduchové kanály.

SK

Problém	Možná příčina	Možné riešenie
	Príliš veľa vody v nádrži na špinavú vodu z dôvodu upchatého plaváka	1. Zariadenie vypnite a vyprázdnite a vyčistite nádrž na špinavú vodu. 2. Zariadenie zapnite a nechajte ho bežať v odkladacej podložke, aby prúd vzduchu vysušil vzduchové kanály. i Zariadenie je bezpečné, aj keď z výdychov vzduchu počas používania alebo po ňom kvapká voda.
Vyliata voda na podlahe počas čistiaceho režimu	Pred spustením čistiaceho režimu nebola vyprázdnená nádrž na špinavú vodu	Zariadenie vypnite a vyprázdnite a vyčistite nádrž na špinavú vodu.
Zo zadnej časti nádrže na špinavú vodu kvapká voda	Bol použitý penivý čistiaci prostriedok	Zariadenie vypnite a odpojte od elektriny. Vyčistite nádrž na čistú vodu a nalejte do nej novú vodu s nepenivým čistiacim prostriedkom.
	Nádrž na špinavú vodu je príliš plná	Zariadenie vypnite a odpojte od elektriny. Vyprázdnite a vyčistite nádrž na špinavú vodu.
	Nádrž na špinavú vodu nie je správne uchytená	Zariadenie vypnite a odpojte od elektriny. Nádrž na špinavú vodu odpojte a dajte na nové miesto.

8 Náhradné diely



UPOZORNENIE

Riziko poranenia z dôvodu nesprávnych náhradných dielov!

Použitie nesprávnych alebo chybných náhradných dielov môže predstavovať riziko a spôsobiť poškodenie, poruchy alebo úplnú poruchu zariadenia.

■ Používajte iba pravé náhradné diely výrobcu.

■ Náhradné diely vymieňajte pravidelne.

Náhradné diely nakupujte od autorizovaných predajcov alebo priamo od výrobcu (www.vileda.com).

V prípade použitia neschválených náhradných dielov zanikne záruka výrobcu.

9 Technické údaje

Pripojenie napájania	
Napätie	220–240 V 50–60 Hz
Trieda ochrany	IPX 4
Ochranná trieda	I
Údaje o výkone	
Inštalovaný výkon	250 W
Otáčky valca za minútu	3 000 ot./min.
Plniace množstvo	
Nádrž na čistú vodu	640 ml
Nádrž na špinavú vodu	400 ml
Rozmery	
Dĺžka kábla	7,0 m
Hmotnosť (bez vody)	4,7 kg
Dĺžka	26 cm
Šírka	27 cm
Výška	124 cm

SK

1 Generalități

Vă mulțumim pentru achiziționarea noului Vileda JetClean Pet.

Citiți prezentul manual de utilizare și manualul de siguranță anexat înainte de prima utilizare a aparatului.

Nerespectarea instrucțiunilor din manualul de utilizare și din manualul de siguranță poate cauza vătămări sau deteriorarea aparatului.

Păstrați ambele manuale într-un loc sigur pentru consultare viitoare și includeți-le cu aparatul la transferarea acestuia către altă persoană.

Manualul de siguranță și manualul de utilizare sunt disponibile și la adresa:

www.vileda.com

Cuprins

1 Generalități	98
2 Asamblare	98
3 Utilizare	99
4 Întreținere și îngrijire	101
5 Depozitare	103
6 Dezasamblare	103
7 Depanare	104
8 Piese de schimb	107
9 Date tehnice	107

Simboluri utilizate în prezentul manual



AVERTISMENT!

Avertisment privind pericole la adresa sănătății ce descriu posibile riscuri de vătămare.



ATENȚIONARE

Avertisment privind pericole posibile la adresa dispozitivului sau a altor obiecte.



NOTĂ:

Aspecte importante, sugestii și informații utile.



Asamblare



Utilizare



Întreținere și îngrijire



Depozitare



Dezasamblare

2 Asamblare



1. Apăsăți butonul din partea inferioară a mânerului și introduceți mânerul în corpul unității principale până se produce un clic (Fig. 1).

3 Utilizare



NOTĂ:

Aparatul poate fi folosit pe podele dure și covoare cu aceeași duză și rolă din microfibre. Dacă aparatul este utilizat pe un covor, covorul trebuie să aibă o înălțime maximă de 15 mm.

3.1 Pregătirea pentru utilizare



ATENȚIONARE

Risc de daune materiale cauzate de umplerea incorectă a rezervorului de apă!

- Nu adăugați apă fierbinte sau clocotită în rezervorul de apă curată.
- Nu utilizați detergenți spumânți.
- Nu utilizați detergent în exces. Respectați instrucțiunile aferente detergentului pentru dozarea corectă.
- Nu umpleți excesiv rezervorul. Respectați semnul de nivel MAX.

1. Umpleți cana de apă inclusă cu apă rece sau caldă de la robinet (maximum 40 °C) (Fig. 2). Opțional, adăugați o picătură de detergent nespumant în rezervorul de apă. În cazul unei concentrații mari de calcar în apă, se recomandă adăugarea de agent anticalcar în cana de apă pentru evitarea depunerii de calcar în aparat.



Consultați informațiile de la producător pentru cantitatea de agent anticalcar de utilizat.

2. Deschideți capacul rezervorului de apă curată și umpleți cu apă. Închideți capacul rezervorului de apă curată (Fig. 3).

3. Desfășurați cablul de alimentare din cârlige și introduceți ștecherul în priza de rețea. Pentru facilitarea curățării, cablul poate fi poziționat în suportul de cablu (Fig. 4).



Pentru a desfășura ușor cablul pentru utilizare, este suficient să rotiți în jos cârligul pentru cablu cu eliberare rapidă de pe mâner.

4. Apăsăți butonul de PORNIRE/OPRIRE pentru a porni aparatul (Fig. 5).

5. Înclinați corpul aparatului prin plasarea ușoară a piciorului pe duză și înclinarea înapoi a mânerului (Fig. 6).

3.2 Aspirarea umedă

i NOTĂ:

Dacă modul aspirare umedă este inactiv, ledurile indicatoare de pulverizare sunt stinse. Dacă modul aspirare umedă este activ, ledurile indicatoare de pulverizare sunt aprinse.

1. Activați modul aspirare umedă prin apăsarea butonului de pulverizare cu apă curată de pe mâner. Ledurile indicatoare de pulverizare se vor aprinde când se distribuie apă (Fig. 7).

i Este posibilă controlarea manuală a cantității de apă eliberate și, astfel, acoperirea unei suprafețe mai mari cu un singur volum de rezervor de apă curată. Întrerupeți eliberarea de apă prin simpla apăsare a butonului de pulverizare cu apă curată de pe mâner. Aceasta poate fi reluată oricând.

2. Puteți crește performanța de curățare la modul Max prin apăsarea butonului pentru nivel maxim de curățare de partea frontală a mânerului. Ledurile indicatoare de pulverizare încep să clipească (Fig. 8).

3. Apăsați din nou butonul pentru nivel maxim de curățare pentru a reduce nivelul de curățare la modul Eco. Ledurile indicatoare de pulverizare încetează să clipească (Fig. 8).

i Pe partea dreaptă a aparatului, curățarea și aspirarea este posibilă până la mușchia exterioară a unității inferioare. Astfel se mărește suprafața de aspirare și devine posibilă curățarea și aspirarea întregii podele până la pereți.

4. Aspirați, spălați și uscați podeaua. În cazul unei pete deosebit de persistente, depăsați aparatul deasupra acesteia de mai multe ori până la îndepărtarea petei. Aparatul este adecvat pentru podele dure etanșe și covoare cu înălțimea de până la 15 mm. (Fig. 9).

i Activați modul Max la aspirarea covoarelor (Fig. 8).

5. Apăsați butonul de PORNIRE/OPRIRE pentru a opri aparatul (Fig. 10).

6. Plasați aparatul pe tava de depozitare (Fig. 11).

7. Asigurați-vă că a rămas apă în rezervorul de apă curată. Dacă rezervorul de apă curată este gol, umpleți-l cu apă curată (Fig. 12).

8. Apăsați butonul de PORNIRE/OPRIRE pentru a porni aparatul (Fig. 13).

! Modul autocurățare poate fi activat doar în interval de 10 secunde de la apăsarea butonului de PORNIRE/OPRIRE.

9. Apăsați butonul pentru nivel maxim de curățare de pe partea frontală a mânerului timp de 10 secunde. Ledurile indicatoare de pulverizare încep să clipească și modul autocurățare funcționează timp de 30 de secunde, apoi se oprește automat (Fig. 14).

3.3 Încetarea utilizării

1. Apăsați butonul de PORNIRE/OPRIRE pentru a opri aparatul (Fig. 15).

2. Scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză de rețea și înfășurați cablul pe cârligele prevăzute pe aparat (Fig. 16).

! La deconectarea cablului de alimentare de la priză, țineți de ștecher, nu de cablu.

3. Goliți și curățați rezervorul de apă uzată urmând instrucțiunile „4.1 Golirea și curățarea componentelor rezervorului de apă uzată” de la pagina 102.

4. Apăsați zăvorul capacului duzei și ridicați capacul duzei. Scoateți capacul duzei din montură și ansamblul rolei din microfibre acționând din partea laterală (Fig. 26 & 27).

5. Puneți deoparte la uscat rola de microfibre și capacul duzei înainte de reasamblare (Fig. 30).

6. Când toate piesele sunt uscate, curățați gura de aspirare și canalul duzei și reasamblați rola din microfibre și capacul duzei urmând instrucțiunile „4.2 Curățarea duzei și a rolei din microfibre” de la pagina 102, pasul 8 – 9.

i Pentru întreținere și depanare, citiți capitolele:
„4.1 Întreținere și îngrijire” de la pagina 101
„7.1 Depanare” de la pagina 104

7. Depozitați aparatul conform instrucțiunilor „5.1 Depozitare” de la pagina 103.

4 Întreținere și îngrijire



RO



AVERTISMENT!

Risc de vătămare cauzată de curentul electric!

- Ștecherul trebuie scos din priză înainte de curățarea sau întreținerea aparatului.
- La deconectarea cablului de alimentare de la priză, țineți de ștecher, nu de cablu.



ATENȚIONARE

Risc de deteriorare cauzată de curățarea neadecvată!

- Curățați aparatul după fiecare utilizare pentru a asigura o durată de viață mai îndelungată și funcționalitatea completă a acestuia.

4.1 Golirea și curățarea componentelor rezervorului de apă uzată

1. Trageți de mânerul roșu al rezervorului de apă uzată și scoateți rezervorul de apă uzată din aparat (Fig. 17).

2. Apăsați butoanele roșii de deschidere ① de pe fața și spatele rezervorului de apă uzată pentru a deschide rezervorul. Scoateți cu atenție capacul superior al rezervorului ② cu mâna liberă (Fig. 18).

3. Turnați apa din rezervorul de apă uzată, clătiți temeinic rezervorul cu apă curată și lăsați-l deoparte la uscat (Fig. 19).

4. Scoateți prin tragere filtrul 2-în-1 din capacul superior al rezervorului (Fig. 20).

i Înlocuiți filtrul 2-în-1 la fiecare 4 luni sau în caz de murdărire accentuată.

5. Separați filtrul 2-în-1 și clătiți filtrul sită și buretele filtrului cu apă caldă pentru a îndepărta reziduurile și particulele mai mari (Fig. 21).

i Buretele filtrului se poate spăla la mașină la 40 °C.

6. Spălați manual capacul superior al rezervorului (fără filtru) pentru a îndepărta reziduurile blocate și murdăria masivă. Curățați în special flotorul din toate părțile și verificați dacă se poate deplasa liber. Dacă zona interioară în care este așezat rezervorul de apă uzată este murdară, curățați-o cu o lavetă textilă sau cu un burete (Fig. 22).

7. Puneți deoparte la uscat toate piesele înainte de reasamblare (Fig. 23).

8. Când toate piesele sunt uscate, reasamblați filtrul 2-în-1 și plasați filtrul înapoi în capacul superior al rezervorului. Introduceți capacul superior în rezervorul de apă uzată până se produce un clic (Fig. 24).

9. Repuneți rezervorul de apă uzată reasamblat în unitatea principală. Introduceți rezervorul de apă uzată în partea inferioară, înclinați și introduceți-l în aparat prin apăsare cu ambele mâini în partea superioară până se produce un clic (Fig. 25).

4.2 Curățarea duzei și a rolei din microfibre

1. Apăsați zăvorul capacului duzei și ridicați capacul duzei (Fig. 26).

2. Scoateți capacul duzei din montură și ansamblul rolei din microfibre acționând din partea laterală (Fig. 27).

3. Trageți rola din microfibre în lateral pentru a o scoate din capacul duzei (Fig. 28).

4. Curățați rola din microfibre cu apă curată sau puneți-o în mașina de spălat (Fig. 29).

i Rola din microfibre se poate spăla la mașină la 40 °C.

5. Curățați capacul duzei cu apă curată (Fig. 29).

6. Puneți deoparte la uscat rola de microfibre și capacul duzei înainte de reasamblare (Fig. 30).

7. Curățați reziduurile și particulele mari din orificiile duzei și curățați gura de aspirare și canalul duzei cu lavetă textilă umedă (Fig. 31).

8. Când toate piesele sunt uscate, introduceți rola din microfibră în capacul duzei (Fig. 32).

i Respectați direcția corectă de introducere. Rola din microfibre trebuie să se fixeze în montură. Când este asamblată corect, rola din microfibre se potrivește perfect în capacul duzei și nu trebuie să fie vizibil niciun gol între rolă și montura sa.

9. Introduceți capacul duzei în montură și ansamblul rolei din microfibre în partea laterală și apăsați în jos capacul duzei până când zăvorul acestuia se cuplează cu un clic (Fig. 33 & 34).

5 Depozitare



ATENȚIONARE

Risc de daune materiale cauzate de depozitarea incorectă!

Aparatul poate reține apă și umiditate când nu este utilizat.

■ Depozitați întotdeauna aparatul pe tava de depozitare pentru a preveni deteriorarea podelelor delicate.

■ Nu depozitați aparatul unde există pericol de îngheț. Înghețarea va deteriora componentele și va anula garanția.

1. Plasați aparatul pe tava de depozitare și depozitați-l într-un loc ferit și uscat (Fig. 35).

2. Înfășurați cablul în jurul cârligului cu eliberare rapidă și al cârligului inferior pentru cablu (Fig. 36).

6 Dezasamblare



1. Scoateți șurubul central de sus de pe spatele aparatului (Fig. 37).

2. Introduceți șurubelnița în orificiul unde era șurubul central de sus ① și ridicați mânerul ② pentru a-l detașa de corp (Fig. 38).

i Repuneți șurubul central de sus în orificiul său pentru păstrare în siguranță.

7 Depanare

Problemă	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Pulverizare redusă SAU absentă	Rezervorul de apă curată poate fi gol	OPRIȚI și deconectați aparatul. Umpleți cu apă rece rezervorul de apă curată.
	Sistemul nu este suficient de umed	Activați aspirarea umedă prin apăsarea butonului de pulverizare cu apă curată de pe mâner. Ledurile indicatoare de pulverizare se vor aprinde când se distribuie apă. Deplasați aparatul înainte și înapoi pentru a umezi rola din microfibre.
	Capacul duzei nu este fixat în poziție	OPRIȚI și deconectați aparatul. Scoateți și repositionați capacul duzei pentru fixare cu clic pe duză.
	Nu este activat debitul de apă.	Activați aspirarea umedă prin apăsarea butonului de pulverizare cu apă curată de pe mâner. Ledurile indicatoare de pulverizare se vor aprinde când se distribuie apă.
	Sistemul intern poate fi înfundat cu murdărie.	OPRIȚI și deconectați aparatul. Trimiteți aparatul la un punct de service autorizat.
	Vârfurile de pulverizare ale duzei sunt înfundate	OPRIȚI aparatul. Scoateți capacul duzei și curățați de murdărie orificiile duzei cu detartrant.
Pierdere a puterii de aspirare	Este posibil ca rezervorul de apă uzată să nu fie introdus corect	OPRIȚI aparatul și scoateți rezervorul de apă uzată. Repositionați-l corect și fixați-l prin apăsare în dispozitiv până se produce un clic.
	Rezervorul de apă uzată a colectat cantitatea maximă de apă uzată și trebuie golit	OPRIȚI aparatul și scoateți și goliți rezervorul de apă uzată.
	Capacul duzei nu este atașat în poziția corectă	OPRIȚI și deconectați aparatul. Scoateți și repositionați capacul duzei pentru fixare cu clic pe duză.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție posibilă
	Canalul de aspirație din duză este înfundat cu reziduuri	OPRIȚI și deconectați aparatul.
	Filtru de aer înfundat cu reziduuri	OPRIȚI și deconectați aparatul. Scoateți rezervorul de apă uzată și scoateți filtrul 2-în-1 din capacul superior al rezervorului. Curățați filtrul 2-în-1. Înlocuiți filtrul 2-în-1 la fiecare 4 luni sau în caz de murdărire accentuată.
Rămân bălți de apă pe podea	Podeaua este foarte neuniformă, cu îmbinări foarte adânci între dale	Apăsați butonul pentru pulverizare de apă curată pentru a dezactiva aspirarea umedă. Așteptați 3 secunde și treceți peste bălți în sens retrograd pentru absorbirea bălților.
	Element din cauciuc uzat	Înlocuiți elementul din cauciuc cu unul nou.
Rola din microfibre nu se rotește (ledul din duză clipește rapid)	Rola s-a oprit din cauza unui blocaj	OPRIȚI și deconectați aparatul. Scoateți capacul duzei și rola din microfibre pentru a curăța sistemul de păr, murdărie sau particule mai mari.
	Capacul duzei nu este poziționat corect.	OPRIȚI și deconectați aparatul. Detașați și repositionați capacul duzei.
	Rola din microfibre nu este poziționată corect	OPRIȚI și deconectați aparatul. Scoateți și repositionați rola din microfibre și capacul duzei.
Aparatul nu pornește	Produsul nu este conectat corect la priza de rețea sau există probleme la rețeaua electrică	Verificați dacă priza de rețea furnizează curent electric. Verificați conectarea corectă a aparatului la priza de rețea. Încercați o altă priză.
	Cablul este deteriorat	OPRIȚI și deconectați imediat aparatul. Trimiteți aparatul la un punct de service autorizat.

RO

Problemă	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Aparatul picură din evacuarea de aer în timpul utilizării sau după aceasta	Aparatul a căzut pe podea când era OPRIT	Verificați dacă aparatul nu este deteriorat. 1. OPRIȚI aparatul și goliți și curățați rezervorul de apă uzată; 2. PORNIȚI aparatul și lăsați-l să funcționeze în tava de depozitare pentru a permite fluxului de aer să usuce canalele de aer.
	Prea multă apă în rezervorul de apă uzată din cauza blocării flotorului	1. OPRIȚI aparatul și goliți și curățați rezervorul de apă uzată. 2. PORNIȚI aparatul și lăsați-l să funcționeze în tava de depozitare pentru a permite fluxului de aer să usuce canalele de aer. i Produsul rămâne sigur chiar dacă picură apă din evacuarea de aer în timpul utilizării sau după aceasta.
Evacuare de apă pe podea în modul curățare	Nu s-a golit rezervorul de apă uzată înainte de activarea modului curățare	OPRIȚI aparatul și goliți și curățați rezervorul de apă uzată.
Picură apă din spatele rezervorului de apă uzată	S-a utilizat detergent spumant	OPRIȚI și deconectați aparatul. Goliți rezervorul de apă curată și adăugați altă apă cu detergent nespumant.
	Rezervorul de apă uzată este prea plin	OPRIȚI și deconectați aparatul. Goliți și curățați rezervorul de apă uzată.
	Rezervorul de apă uzată nu este fixat corect	OPRIȚI și deconectați aparatul. Goliți și rețiponționați rezervorul de apă uzată.

8 Piese de schimb



ATENȚIONARE

Risc de vătămare din cauza utilizării de piese de schimb incorecte!

Utilizarea de piese de schimb incorecte sau defecte poate implica un risc și poate cauza deteriorarea, defectarea temporară sau defectarea totală a aparatului.

■ Utilizați doar piese de schimb originale de la producător.

■ Înlocuiți periodic piesele consumabile.

Achiziționați piese de schimb de la distribuitori autorizați sau direct de la producător (www.vileda.com).

Dacă se utilizează piese de schimb neaprobate, se anulează garanția acordată de producător.

9 Date tehnice

Alimentare electrică	
Tensiune	220–240 V 50–60 Hz
Clasă de protecție	IPX 4
Clasă de protecție	I
Date privind performanța	
Putere instalată	250 W
Turație rolă	3000 rpm
Volum de umplere	
Rezervor de apă curată	640 ml
Rezervor de apă uzată	400 ml
Dimensiuni	
Lungime cablu	7,0 m
Greutate (fără apă)	4,7 kg
Lungime	26 cm
Lățime	27 cm
Înălțime	124 cm

RO

1 Splošne informacije

Hvala, ker ste se odločili za nakup novega izdelka Vileda JetClean Pet.

Pred prvo uporabo naprave preberite ta uporabniški priročnik in priloženi varnostni priročnik.

Neupoštevanje navodil v uporabniškem priročniku in varnostnem priročniku lahko povzroči telesne poškodbe ali poškodbe naprave.

Oba priročnika hranite na varnem mestu za prihodnjo uporabo in jih priložite ob morebitni predaji naprave drugi osebi.

Varnostni priročnik in uporabniški priročnik sta na voljo tudi na spletni strani:

www.vileda.com

Kazalo vsebine

1 Splošne informacije	108
2 Sestavljanje	108
3 Delovanje	109
4 Vzdrževanje in nega	111
5 Shranjevanje	113
6 Razstavljanje	113
7 Odpravljanje napak	114
8 Rezervni deli	117
9 Tehnični podatki	117

2 Sestavljanje

1. Pritisnite gumb na dnu ročaja in vstavite ročaj v ohišje glavne enote, dokler ne slišite klika (sl. 1).

Simboli, uporabljeni v tem priročniku



OPOZORILO!

Opozorilo glede nevarnosti za zdravje, ki opisuje morebitna tveganja za telesne poškodbe.



OBVESTILO

Opozorilo glede morebitnih nevarnosti za napravo ali druge predmete.



OPOMBA:

Poudarki, uporabni namigi in informacije.



Sestavljanje



Delovanje



Vzdrževanje in nega



Shranjevanje



Razstavljanje



3 Delovanje



OPOMBA:

Napravo lahko uporabljate na trdih talnih oblogah in preprogah, pri čemer uporabite isti nastavek in valjček iz mikrovlagen. Napravo lahko uporabljate na preprogah z višino največ 15 mm.

3.1 Priprava na delovanje



OBVESTILO

Nevarnost materialne škode zaradi nepravilnega polnjenja posode za vodo!

- Ne vlivajte vroče ali vrele vode v posodo za čisto vodo.
- Ne uporabljajte penečih detergentov.
- Ne uporabljajte prekomerne količine detergenta. Za pravilno odmerjanje upoštevajte navodila za uporabo detergenta.
- Posode ne napolnite prekomerno. Upoštevajte oznako MAX za največjo količino polnjenja.

1. Priloženi lonček za vodo napolnite s hladno ali toplo vodo iz pipe (največ 40 °C) (sl. 2). V posodo za vodo lahko dodate eno kapljico detergenta, ki se ne peni. V primeru visoke koncentracije vodnega kamna v vodi priporočamo, da v lonček za vodo dodate odstranjevalec vodnega kamna, ki preprečuje kopičenje vodnega kamna v napravi.



Za potrebno količino odstranjevalca vodnega kamna glejte navodila proizvajalca.

SI

2. Odprite pokrovček posode za čisto vodo in jo napolnite z vodo. Zaprite pokrovček posode za čisto vodo (sl. 3).

3. Odvijte napajalni kabel s kljuke. Za kabel in ga vključite v električno vtičnico. Za lažje čiščenje lahko kabel namestite v držalo za kabel (sl. 4).



Za enostavno odvijanje kabla za uporabo hitro kljuko za sprostitev kabla na ročaju preprosto obrnite navzdol.

4. Pritisnite gumb za vklop/izklop (ON/OFF) za vklop naprave (sl. 5).

5. Nagnite ohišje naprave, tako da stopalo nežno položite na nastavek in ročaj nagnete nazaj (sl. 6).

3.2 Mokra sesanje



OPOMBA:

Če je mokro sesanje izključeno, so lučke LED indikatorja pršenja izključene.
Če je mokro sesanje vključeno, so lučke LED indikatorja pršenja vključene.

1. Mokra sesanje vključite tako, da pritisnete stikalo za pršenje čiste vode na držalu ročaja. Lučke LED indikatorja pršenja se vključijo med pršenjem vode (sl. 7).

i Količino pršenja vode lahko nastavljate ročno in tako z enim polnjenjem posode za čisto vodo pokrijete večjo površino. Pršenje vode lahko začasno ustavite tako, da pritisnete stikalo za pršenje čiste vode na držalu ročaja. Stikalo lahko kadar koli ponovno vključite.

2. Moč čiščenja lahko povečate do največje stopnje, tako da pritisnete rdeči gumb Max za moč čiščenja na sprednji strani ročaja. Lučke LED indikatorja pršenja začnejo utripati (sl. 8).

3. Če želite moč čiščenja zmanjšati v način Eco, znova pritisnite gumb Max za moč čiščenja. Lučke LED indikatorja pršenja prenehajo utripati (sl. 8).

i Na desni strani naprave sta čiščenje in sesanje mogoča do zunanje robe spodnje enote. To poveča področje sesanja in omogoča čiščenje in sesanje celotne talne površine do sten.

4. Posesajte, očistite in osušite tla. V primeru izredno trdovratne umazanije napravo večkrat zapeljite čez dotični predel, dokler je ne odstranite. Naprava je primerna za za-tesnjene trde talne obloge in preproge do višine 15 mm. (Sl. 9).

i Ko sesate preproge, vključite način Max (sl. 8).

5. Pritisnite gumb za vklop/izklop (ON/OFF) za izklop naprave (sl. 10).

6. Napravo namestite na podstavek za shranjevanje (sl. 11).

7. Prepričajte se, da je v posodi za čisto vodo še voda. Če je posoda za čisto vodo prazna, jo napolnite s čisto vodo (sl. 12).

8. Pritisnite gumb za vklop/izklop (ON/OFF) za vklop naprave (sl. 13).

! Način samočiščenja lahko vključite šele 10 sekund po pritisku gumba za vklop/izklop (ON/OFF).

9. Za 10 sekund pritisnite rdeči gumb Max za moč čiščenja na sprednji strani ročaja. Lučke LED indikatorja pršenja začnejo utripati in vklopi se način samočiščenja, ki deluje 30 sekund, nato pa se samodejno izklopi (sl. 14).

3.3 Izklop delovanja

1. Pritisnite gumb za vklop/izklop (ON/OFF) za izklop naprave (sl. 15).

2. Izključite napajalni kabel iz električne vtičnice in ga ovijte okoli kljuk za kabel na napravi (sl. 16).



Ko izvlečete napajalni kabel iz vtičnice, držite za vtič in ne za kabel.

3. Izpraznite in očistite posodo za umazano vodo v skladu z naslednjimi navodili »4.1 Praznjenje in čiščenje sestavnih delov posode za umazano vodo« na strani 112.

4. Pritisnite zaklep pokrova nastavka in dvignite pokrov. Izvlecite pokrov nastavka iz pritrilnih točk in odstranite sklop valjčka iz mikrovlaken ob strani (sl. 26 in 27).

5. Valjček iz mikrovlaken in pokrov nastavka umaknite na stran in pred ponovnim sestavljanjem počakajte, da se v celoti posušita (sl. 30).

6. Ko so vsi deli suhi, očistite sesalno ustje in kanal nastavka ter ponovno sestavite valjček iz mikrovlaken in pokrov nastavka v skladu z navodili »4.2 Čiščenje nastavka in valjčka iz mikrovlaken« na strani 112, koraki 8–9.



Za dodatne napotke glede vzdrževanja in odpravljanja napak glejte naslednja poglavja:

»4 Vzdrževanje in nega« na strani 111

»7 Odpravljanje napak« na strani 114

7. Napravo shranjujte v skladu z navodili »5 Shranjevanje« na strani 113.

4 Vzdrževanje in nega



OPOZORILO!

Nevarnost poškodb zaradi električnega toka!

- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem naprave je treba izključiti vtič iz vtičnice.
- Ko izvlečete napajalni kabel iz vtičnice, držite za vtič in ne za kabel.



OBVESTILO

Nevarnost poškodb zaradi neustreznega čiščenja!

- Napravo očistite po vsaki uporabi, da zagotovite daljšo življenjsko dobo in polno funkcionalnost.

SI

4.1 Praznjenje in čiščenje sestavnih delov posode za umazano vodo

1. Povlecite za rdeči ročaj posode za umazano vodo in posodo za umazano vodo odstranite iz naprave (sl. 17).

2. Odprite posodo za umazano vodo, tako da pritisnete na rdeča gumba za odpiranje ① na sprednji in zadnji strani posode. S prosto roko previdno odstranite zgornji pokrov posode ② (sl. 18).

3. Odlijte vodo iz posode za umazano vodo in jo temeljito izperite s čisto vodo, nato pa jo postavite na stran, da se posuši (sl. 19).

4. Odstranite filter 2-v-1 z zgornjega pokrova posode, tako da ga povlečete navzgor (sl. 20).

i Filter 2-v-1 zamenjajte vsake 4 mesece oz. v primeru hude zamazanosti.

5. Ločite filter 2-v-1 in sperite mrežasti filter ter filtrirno gobo s toplo vodo, da odstranite ostanke in grobe delce (sl. 21).

i Filtrirno gobo lahko perete v pralnem stroju pri temperaturi 40 °C.

6. Zgornji pokrov posode (brez filtra) operite ročno, da odstranite nakopičene ostanke in grobo umazanijo. Zlasti očistite plovec z vseh strani in preverite, ali se lahko prosto premika. Če je notranji predel, kamor sede posoda za umazano vodo, umazan, ga obrišite s krpo ali gobo (sl. 22).

7. Pred ponovnim sestavljanjem vse dele postavite na stran, da se posušijo (sl. 23).

8. Ko so vsi deli suhi, znova sestavite filter 2-v-1 in ga znova namestite v zgornji pokrov posode. Zgornji pokrov posode vstavite v posodo za umazano vodo, pri čemer morate slišati klik (sl. 24).

9. Znova sestavljeno posodo za umazano vodo vrnite v glavno enoto. Najprej vstavite spodnji del posode za umazano vodo, nato pa posodo nagnite in jo na vrhu z dvema rokama pritisnite v napravo, da slišite klik (sl. 25).

4.2 Čiščenje nastavka in valjčka iz mikrovladen

1. Pritisnite zaklep pokrova nastavka in dvignite pokrov (sl. 26).

2. Izvlecite pokrov nastavka iz pritrdilnih točk in od strani izvlecite sklop valjčka iz mikrovladen (sl. 27).

3. Valjček iz mikrovladen izvlecite v stran, da ga odstranite iz pokrova nastavka (sl. 28).

4. Valjček iz mikrovladen očistite s čisto vodo ali ga dajte v pralni stroj (sl. 29).

i Valjček iz mikrovladen lahko perete v pralnem stroju pri temperaturi 40 °C.

5. Pokrov nastavka očistite s čisto vodo (sl. 29).

6. Valjček iz mikrovladen in pokrov nastavka postavite na stran, da se popolnoma posušita, preden ju znova sestavite (sl. 30).

7. Očistite ostanke in grobe delce iz lukenj v nastavku, sesalno ustje in kanal nastavka pa očistite z vlažno krpo (sl. 31).

8. Ko so vsi deli suhi, vstavite valjček iz mikrovladen v pokrov nastavka (sl. 32).

i Bodite pozorni na pravilno smer vstavitve. Valjček iz mikrovladen se mora za-skočiti v sklop. Če ste sklop pravilno sestavili, mora valjček iz mikrovladen pravilno sestiti v pokrov nastavka in med njim ter sklopom ne sme biti vidna reža.

9. Vstavite pokrov nastavka v pritrdilne točke in sklop valjčka iz mikrovladen ob strani ter pokrov nastavka pritisnite navzdol, da sprožite zaklep in slišite klik (sl. 33 in 34).

5 Shranjevanje



OBVESTILO

Nevarnost materialne škode zaradi nepravilnega shranjevanja!

Naprava lahko zadrži vodo in vlago, ko je ne uporabljate.

■ Napravo vedno shranjujte na podstavku za shranjevanje, da preprečite morebitne poškodbe občutljivih talnih površin.

■ Naprave ne shranjujte tam, kjer je nevarnost da zmrzne. Zamrzovanje poškoduje sestavne dele in izniči garancijo.

1. Napravo namestite na podstavek za shranjevanje in jo shranjujte na zaščitenem in suhem mestu (sl. 35).

2. Ovijte kabel okoli kljuke za hitro sprostitev kabla in jo obrnite navzdol (sl. 36).

6 Razstavljanje



SI

1. Odvijte vrhnji vijak na zadnji strani naprave (sl. 37).

2. Vstavite izvijač v luknjo, kjer je bil prej vrhnji vijak ① in dvignite ročaj ②, da se loči od ohišja (sl. 38).

i Zgornji vijak znova privijte nazaj v luknjo, da je na varnem.

7 Odpravljanje napak

Težava	Morebitni vzrok	Morebitna rešitev
Zmanjšano pršenje ALI nič pršenja	Posoda za čisto vodo je morda prazna.	Izključite napravo in jo izklopite iz omrežja. Posodo za čisto vodo napolnite s hladno vodo.
	Sistem ni dovolj moker.	Vključite mokro sesanje, tako da pritisnete stikalo za pršenje čiste vode na držalu ročaja. Lučke LED indikatorja pršenja se vključijo med pršenjem vode. Napravo premikajte nazaj in naprej, da zmočite valjček iz mikrovlačen.
	Pokrov nastavka z valjčkom ni dobro pritrjen.	Izključite napravo in jo izklopite iz omrežja. Odstranite pokrov nastavka in ga pravilno namestite, da se čvrsto zaskoči na nastavek.
	Tok vode ni vključen.	Vključite mokro sesanje, tako da pritisnete stikalo za pršenje čiste vode na držalu ročaja. Lučke LED indikatorja pršenja se vključijo med pršenjem vode.
	Notranji sistem je morda zamašen z umazanijo.	Izključite napravo in jo izklopite iz omrežja. Napravo pošljite na pooblaščen servis za vzdrževanje.
	Zamašene pršilne konice na nastavku.	Izključite napravo. Odstranite pokrov nastavka in s tekočino za odstranjevanje vodnega kamna očistite umazanijo iz lukenj v nastavku.
Izguba sesalne moči	Posoda za umazano vodo je morda napačno vstavljena.	Izključite napravo in odstranite posodo za umazano vodo. Posodo pravilno namestite in pritisnite v napravo, da se zaskoči.
	Posoda za umazano vodo je napolnjena z največjo količino umazane vode in jo je treba izprazniti.	Izključite napravo in odstranite ter izpraznite posodo za umazano vodo.
	Pokrov nastavka ni pravilno pritrjen.	Izključite napravo in jo izklopite iz omrežja. Odstranite pokrov nastavka in ga pravilno namestite, da se čvrsto zaskoči na nastavek.

Težava	Morebitni vzrok	Morebitna rešitev
	Sesalni kanal in nastavek sta zamašena z ostanki.	Izključite napravo in jo izklopite iz omrežja.
	Zračni filter je zamašen z ostanki.	Izključite napravo in jo izklopite iz omrežja. Odstranite posodo za umazano vodo in odstranite filter 2-v-1 z zgornjega pokrova posode. Očistite filter 2-v-1. Filter 2-v-1 zamenjajte vsake 4 mesece oz. v primeru hude zamazanosti.
Na tleh ostajajo večje količine vode	Zelo neravna tla in globoki spoji med ploščicami.	Izključite mokro sesanje, tako da pritisnete stikalo za pršenje čiste vode. Počakajte tri sekunde in vzvratno zapeljite čez ostanke vode, da jih posate.
	Erodiran gumiasti element.	Gumijasti element zamenjajte z novim.
Valjček iz mikrovlačen se ne vrti (lučka LED v nastavku hitro utripa)	Valjček iz mikrovlačen je blokiran.	Izključite napravo in jo izklopite iz omrežja. Odstranite pokrov nastavka in valjček iz mikrovlačen ter preverite, da v sistemu ni las, umazanije ali večjih delcev.
	Pokrov nastavka ni pravilno nameščen.	Izključite napravo in jo izklopite iz omrežja. Odstranite in znova namestite pokrov nastavka.
	Valjček iz mikrovlačen ni pravilno nameščen.	Izključite napravo in jo izklopite iz omrežja. Odstranite in znova namestite valjček iz mikrovlačen in pokrov nastavka.
Naprava se ne vključi	Izdelek ni pravilno vključen v električno vtičnico ali pa je težava z omrežnim napajanjem.	Preverite, ali je v električni vtičnici napetost. Preverite, ali je naprava pravilno priključena v električno vtičnico. Poskusite z drugo električno vtičnico.
	Kabel je poškodovan.	Izključite napravo in jo nemudoma izklopite iz omrežja. Napravo pošljite na pooblaščen servis za vzdrževanje.

SI

Težava	Morebitni vzrok	Morebitna rešitev
Med uporabo ali po njej kaplja iz cevi za odvod zraka naprave	Naprava je v izklopljenem stanju padla na tla.	Preverite napravo in se prepričajte, da se ni poškodovala. 1. Izključite napravo in izpraznite ter očistite posodo za umazano vodo. 2. Vključite napravo in jo zapeljite na pladenj za shranjevanje, da zračni tok osuši zračne kanale.
	Preveč vode v posodi za umazano vodo zaradi zagozdenega plovca.	1. Izključite napravo in izpraznite ter očistite posodo za umazano vodo. 2. Vključite napravo in jo zapeljite na pladenj za shranjevanje, da zračni tok osuši zračne kanale. i Izdelek je varen, tudi če med uporabo ali po njej kaplja voda iz cevi za odvod zraka naprave.
Razlivanje vode po talni površini med čiščenjem	Posoda za umazano vodo ni bila izpraznjena pred začetkom čiščenja.	Izključite napravo in izpraznite ter očistite posodo za umazano vodo.
Voda kaplja iz zadnjega dela posode za umazano vodo	Uporabili ste peniši detergent.	Izključite napravo in jo izklopite iz omrežja. Izpraznite posodo za čisto vodo in nalijte svežo vodo z detergentom, ki se ne peni.
	Posoda za umazano vodo je preveč polna.	Izključite napravo in jo izklopite iz omrežja. Izpraznite in očistite posodo za umazano vodo.
	Posoda za umazano vodo ni pravilno pritrjena.	Izključite napravo in jo izklopite iz omrežja. Odstranite in znova namestite posodo za umazano vodo.

8 Rezervni deli



OBVESTILO

Nevarnost poškodb zaradi uporabe napačnih rezervnih delov!

Uporaba napačnih ali okvarjenih rezervnih delov lahko predstavlja tveganje in povzroči poškodbe, napake ali splošno okvaro naprave.

■ Uporabljajte samo originalne rezervne dele proizvajalca.

■ Rezervne dele redno menjajte.

Rezervne dele kupujte od pooblaščenih prodajalcev ali neposredno od proizvajalca (www.vileda.com).

Če uporabljate neodobrene rezervne dele, se garancija proizvajalca izniči.

9 Tehnični podatki

Napajalni priključek	
Napetost	220–240 V 50–60 Hz
Razred zaščite	IPX 4
Zaščitni razred	I
Podatki o zmogljivosti	
Vgrajena moč	250 W
Valjček – vrtljaji na minuto	3000 vrt/min
Količina polnjenja	
Posoda za čisto vodo	640 ml
Posoda za umazano vodo	400 ml
Mere	
Dolžina kabla	7,0 m
Teža (brez vode)	4,7 kg
Dolžina	26 cm
Širina	27 cm
Višina	124 cm

SI



www.vileda.com

DE Vileda GmbH
69469 Weinheim

DE FHP Export GmbH
69448 Weinheim

Manufacturer:
Freudenberg Home and Cleaning Solutions GmbH
Im Technologiepark 19
69469 Weinheim



Model: 0677-07



08987-168-324-469/V 2